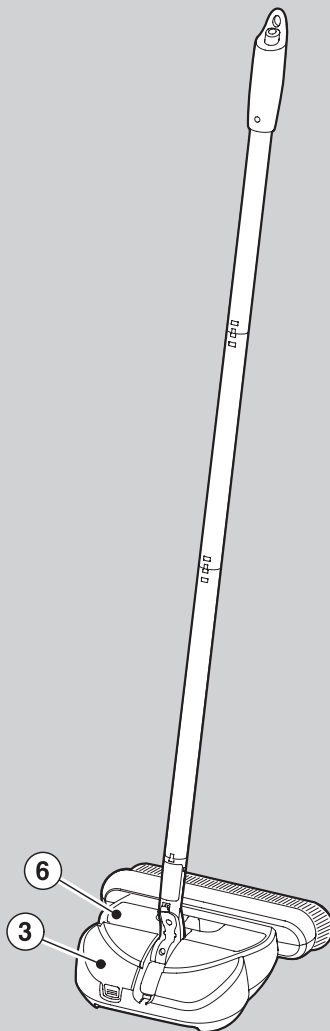
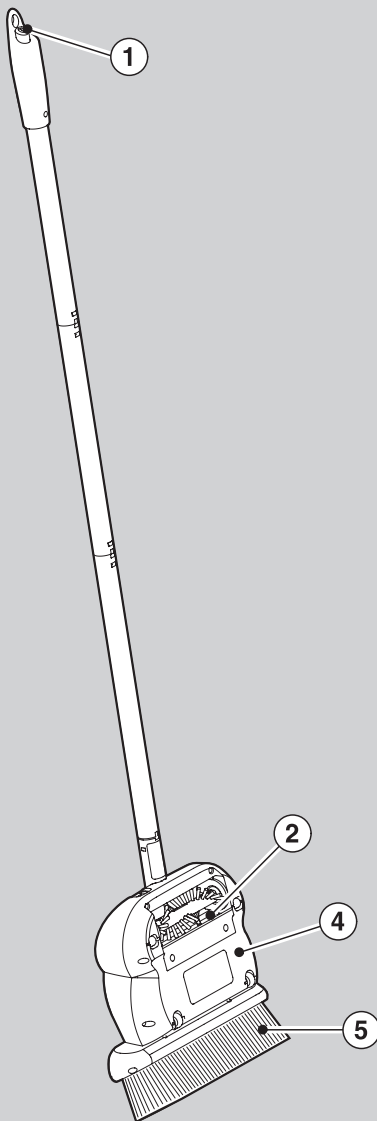
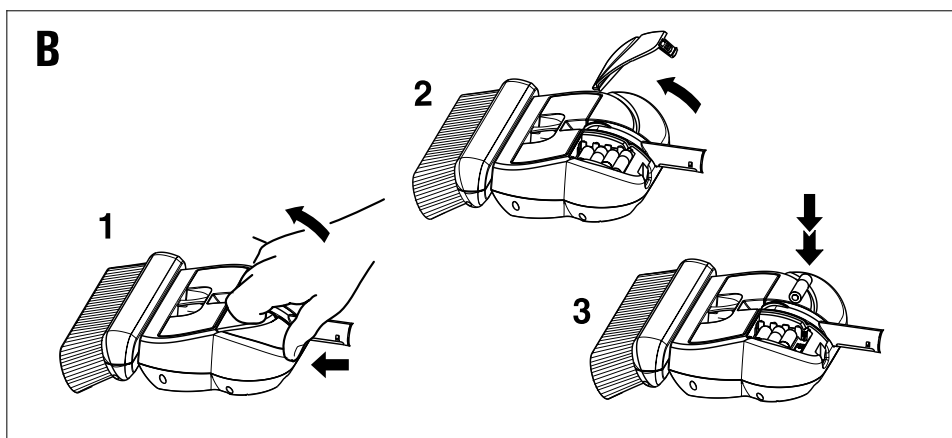
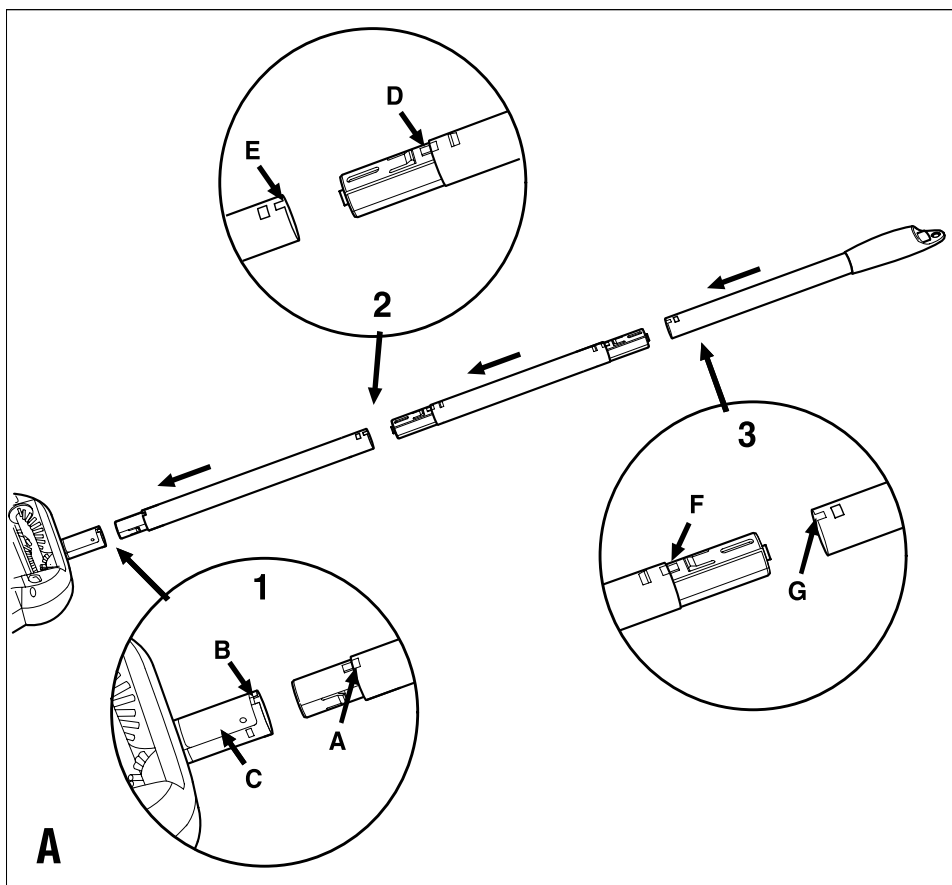
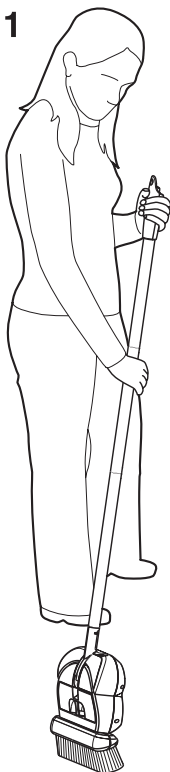




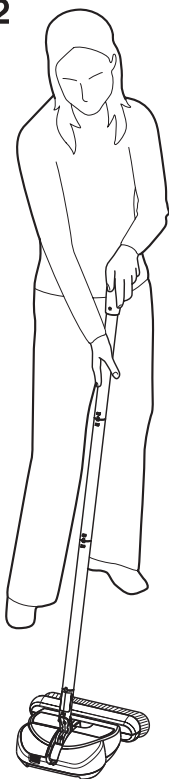
English	6
Deutsch	11
Français	16
Italiano	21
Nederlands	26
Español	31
Português	36
Svenska	41
Norsk	46
Dansk	51
Suomi	56
Ελληνικά	60
Türkçe	66



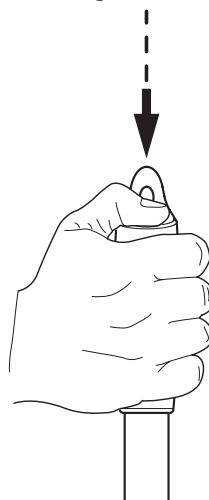
1



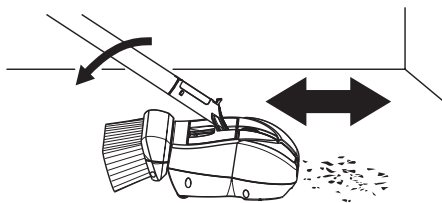
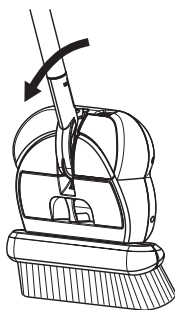
2



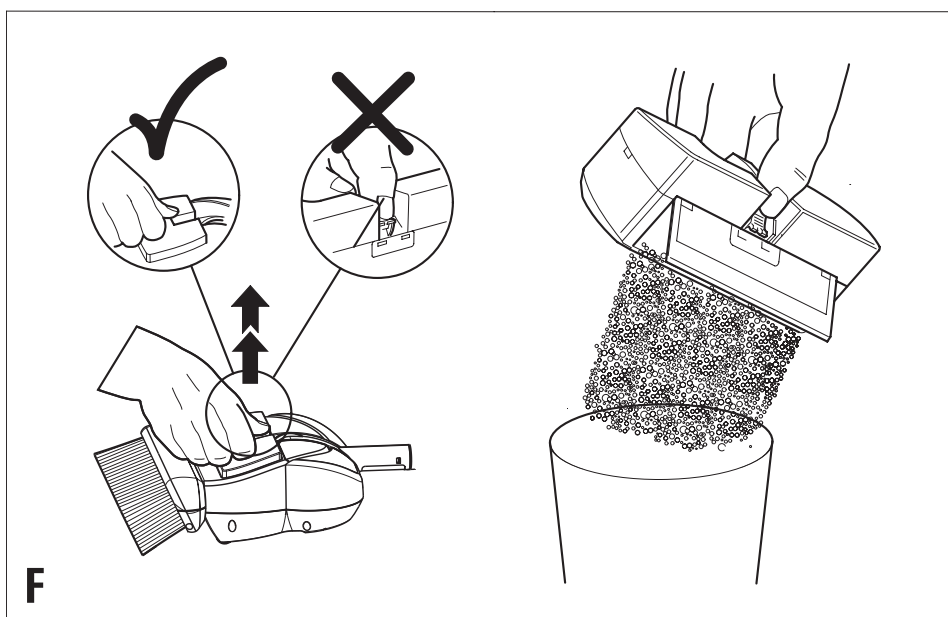
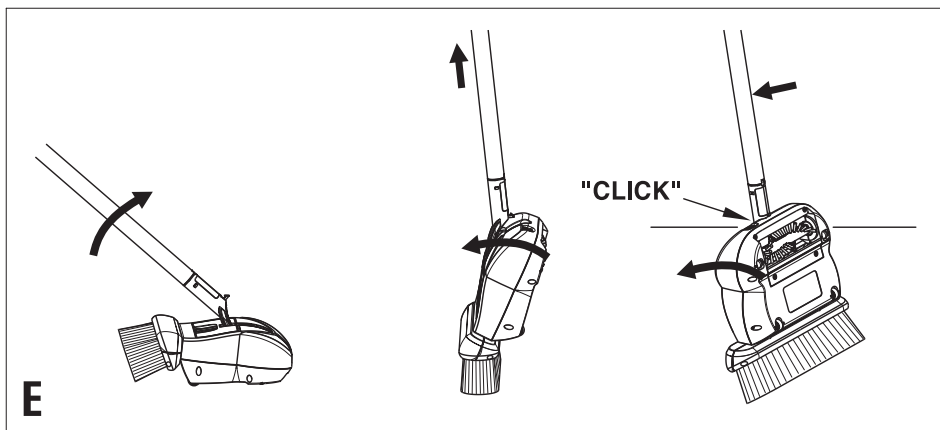
3



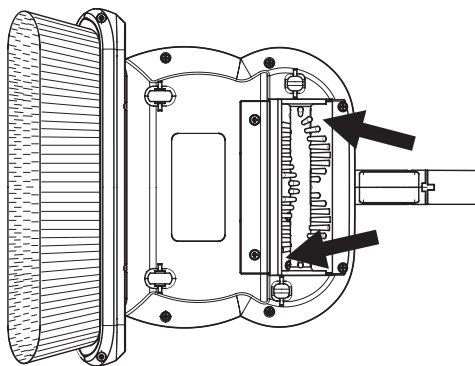
C



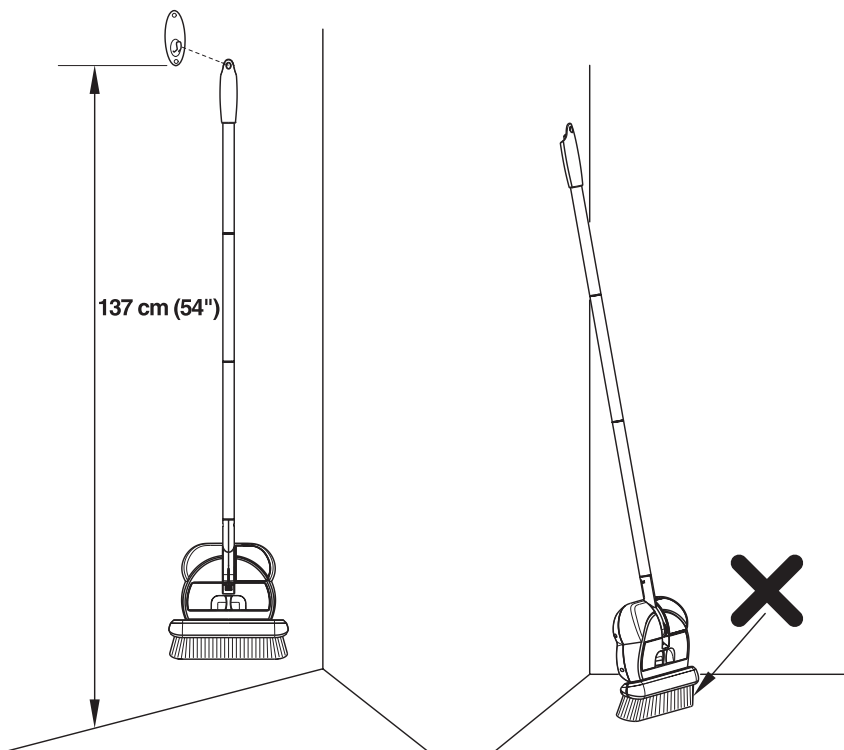
D



G



H



Intended use

Your Black & Decker appliance has been designed for sweeping and collecting dry debris from hard floor surfaces. This appliance is intended for household use only.

Design and Patent information

European Community design appln. No. 428 529.

Safety instructions

Warning! When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.



Read all of this manual carefully before using the appliance.

- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Keep hair, loose clothing and all parts of the body away from the moving parts.
- ◆ Do not put any objects into the appliance openings. Keep the end of the rotating brush and other openings away from your face and body.
- ◆ Take extra precautions when cleaning on the stairs.
- ◆ Make sure that the work area is well lit.
- ◆ Avoid sweeping-up pieces of string or similar material to prevent clogging of the appliance rotating parts.
- ◆ Do not sweep-up or collect sharp items that could damage the appliance.
- ◆ Do not use on wet surfaces or sweep-up any liquids, toxic substances, flammable or combustible liquids or use in areas where they may be present.
- ◆ Do not use the appliance without the dirt cup installed.
- ◆ Do not sweep-up and collect anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ash.
- ◆ Do not use the appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes or liquids
- ◆ Any electronic or electrical appliances should not be stored in or exposed to areas of high heat or humidity.
- ◆ Do not store your appliance close to ovens, radiators, boilers or in a bathroom or bathing area.
- ◆ Retain this manual for future reference.

The following warning symbols are marked on the appliance



Do not dispose of batteries in fire.



Read this instruction manual before use.

Using your appliance

- ◆ This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision.
- ◆ The appliance is not to be used as a toy.

After use

- ◆ When not in use, the appliance should be hung-up and stored indoors, in a dry place.
- ◆ Children should not have access to stored appliances.

Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Additional safety instructions for non-rechargeable batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment". Do not incinerate the batteries.
- ◆ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth.
 - Avoid skin contact.

Key information you should know

- ◆ The dirt cup can only be removed and emptied when in the sweep mode (fig. C, 1).
- ◆ Do not push the dirt cup emptying button when removing the dirt cup from the appliance.
- ◆ For best pick-up performance while in the collect mode (fig. C, 2), the broom head bristles should be facing towards you.
- ◆ Use only with AA alkaline batteries.

- ◆ When collecting debris be aware of supply cords in the vicinity. A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.

Features

1. Handle release button
2. Beater bar
3. Battery compartment cover
4. Motorized dust pan
5. Broom head
6. Dirt cup

Accessories

This product is supplied with the following accessories that you will find in the dirt cup:

- ◆ Wall hook: used to hang the appliance when not in use. Refer to "Installing the wall hook".
- ◆ Hardware bag: contains the hardware items.
- ◆ Batteries: used to power the appliance, follow the instructions given in the section "Installing the batteries".

Assembly

Warning! Before assembly, switch off the appliance.

- ◆ Before first use, remove all components from the packaging and familiarize yourself with them to help you in the assembly and operation of your appliance.
- ◆ The batteries, hardware bag and wall hook are located in the dirt cup (6) and must be removed before first use.
- ◆ To remove and open the dirt cup (6), follow the instructions given in the section "Emptying the dirt cup".

Handle assembly (fig. A)

- ◆ Insert the end of the bottom handle segment into the motorised dust pan (4) (fig. A, 1). Make sure that you align the key (A) in the connector with the keyway (B) in the receptacle (C). Push the bottom handle section in until the connector "clicks" in place.
- ◆ The middle handle segment can only be assembled one way in the bottom segment. (fig. A, 2). Make sure that the shape of the key (D) in the connector matches the shape of the keyway (E) in the bottom handle segment before inserting and "clicking" in place.
- ◆ Assemble the top handle segment to the middle handle segment using a similar method (fig. A, 3), (F) & (G).

Installing the batteries (fig. B)

Warning! Use AA size batteries only. Use alkaline batteries only.

- ◆ Take extra care when replacing the batteries as they may become hot if the appliance is used in the collect mode (fig. C, 2) for extended periods of time.

Note: Before installing the batteries, make sure that the handle is locked in place (fig. C, 1).

- ◆ Remove the battery compartment cover (3) by pushing the tab (fig. B, 1) and rotating up as shown in fig. B, 2.
- ◆ Insert four new alkaline AA batteries (fig. B, 3) make sure to match the (+) positive and the (-) negative terminals correctly. Use alkaline batteries only.
- ◆ Install the battery compartment cover (3).

Installing the wall hook

Note: It is highly recommend to hang the appliance on the provided hook or a similar device to prevent damage to the broom head (5).

- ◆ Firmly attach the provided wall hook to the wall so it will not pull out. It should be mounted at a minimum height of 54" (137 cm) to its' bottom to ensure the broom head (5) does not touch the floor (fig. H).
- ◆ Use the hardware provided only if hanging on hollow wall construction. If not, use the appropriate fasteners for the particular wall material.

Use

Hints for optimum use

Warning! Do not use the appliance without the dirt cup (6) in place.

Note: The appliance has been designed for sweeping and collecting dry debris from hard floor surfaces only.

Avoid sweeping-up pieces of string or similar material to prevent clogging of the appliance rotating parts.

How to operate (fig. C, D and E)

- ◆ To change from the sweep mode (fig. C, 1) to the collect mode (fig. C, 2), push the button (1) in the end of the handle and rotate the handle towards the broom bristles (fig. C, 3).
- ◆ At this point, the beater bar (2) should start turning.

Note: During the collect mode, the beater bar (2) can be momentarily stopped by pushing the button (1) in the end of the handle.

- ◆ Roll the appliance back and forth over the pile of debris to collect it into the dirt cup (6). For the best pick-up performance, the broom head bristles should be facing away from the dirt pile as shown in fig. D.
- ◆ To change back to the sweep mode (fig. C, 1), rotate the handle back into the slot in the housing (fig. E) until it latches and you hear a "click" sound. To make it easier to return the handle to the sweep position, the button (1) in the end of the handle can be pressed (fig. C, 3). At this point, the beater bar (2) should stop turning.

Emptying the dirt cup (fig. F)

Note: The appliance needs to be in the sweep mode (fig. C, 1) before the dirt cup (6) can be removed. It is important not to use excessive force to remove the dirt cup (6). If the dirt cup (6) seems to be stuck in the housing, follow the "Unclogging the appliance" procedure.

- ◆ Remove the dirt cup (6) from the appliance by pulling straight up as shown. Do not push on the emptying button when pulling it out.
- ◆ Hold the dirt cup (6) over a dust bin and empty it by completely pressing the emptying button and shaking moderately.
- ◆ Release the button and push the dirt cup (6) back into the motorized dust pan (4) until it is flush with the top surface.

Unclogging the appliance (fig. G)

Note: The dirt cup (6) door mechanism must be free of debris to fully close and allow removal of the dirt cup.

- ◆ Remove the batteries from the appliance.
- ◆ Rotate the handle to change to the collect mode (fig. C, 2).
- ◆ Flip over to access the opening extending from the beater bar (2) to the dirt cup (6).
- ◆ Clean out any debris in this opening and at the entrance to the dirt cup (6) that may impede the operation of the beater bar (2) or the dirt cup (6) door mechanism.
- ◆ Return to sweep mode (fig. C, 1).
- ◆ Replace the batteries.

Maintaining the beater bar

Note: Periodic maintenance to the beater bar (2) is required to make sure that the optimum pick up performance is maintained.

- ◆ Remove the batteries from the appliance.
- ◆ Flip over to access the beater bar (2).
- ◆ Remove any hair or other debris that is wrapped around or is trapped near the beater bar (2) to make sure that it can rotate freely.
- ◆ Replace the batteries.

Cleaning and maintenance (fig. H)

- ◆ It is suggested that the dirt cup (6) is emptied before storage.
- ◆ Hang the appliance on its' hook or other device when not in use to keep the broom head (5) in the best condition.
- ◆ Do not store the appliance resting on the broom head (5) as this will result in permanent damage to the bristles.
- ◆ Periodically clean the appliance with a damp cloth, including the chamber that the dirt cup (6) fits into. Remove any hair, fibre or other materials that may have built up in the appliance or on the rotating brush.
- ◆ Don't use abrasive materials to clean the appliance.
- ◆ Do not immerse the appliance in water.

Troubleshooting guide

Problem	Possible reason	Possible solution
The motorised dust pan will not operate.	1. The batteries are depleted. 2. The button is pressed. 3. The handle is in the sweep position. 4. The appliance needs servicing. 5. The beater bar is jammed.	1. Install new alkaline batteries. 2. Release the button. 3. Change to the collect mode. 4. Call Customer Service. 5. Clean hair or debris from the beater bar.
The motorised dust pan will not pick-up.	1. The dirt cup is full. 2. The batteries are depleted. 3. The beater bar is jammed or clogged. 4. The appliance is clogged.	1. Empty the dirt cup. 2. Install new alkaline batteries. 3. Clean hair or debris from the beater bar. 4. Check for excessive material on the beater bar or in the bottom of the sweeper. Follow the instructions given in the section "Unclogging the appliance" and "Maintaining the beater bar".
The motorised dust pan does not roll smoothly on the floor.	1. The rollers are clogged with debris.	1. Position the handle in the sweep mode to turn the rotating brush off. Clean any hair or debris from the rollers, shafts and wheel wells.

Problem	Possible reason	Possible solution
The dirt cup is difficult to remove/replace.	1. There is a dirt build-up in the appliance. 2. An obstruction in the dirt path has jammed the dirt cup door open. 3. The handle is not in the correct position.	1. Remove the dirt cup and clean it and the inside of the appliance with a damp cloth. 2. Check for excessive material in the bottom of the sweeper. Follow the instructions given in the section "Unclogging the appliance". 3. Change to the sweep mode.
The rotating brush will not turn off.	1. The handle is not locked in the sweep position.	1. Press the handle into the appliance until it is securely fitted.

Protecting the environment



Should you find one day that your appliance needs replacement, or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker repair agents will accept old Black & Decker products and ensure that they are disposed of in an environmentally safe way



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Batteries



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. Remove the batteries as described above.

- ◆ Place the batteries in suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited.
- ◆ Take the batteries to a local recycling station.

Technical data

SC100	
Voltage	Vdc 6
No-load current	A 1.2
Battery size	Type LR06 (AA)
Weight	kg 1.5

EC declaration of conformity

SC100

Black & Decker declares that this product conforms to:
89/336/EEC, EN 55014, EN 60335

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
31-01-2006

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect.
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**

Please visit our website **www.blackanddecker.co.uk** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.co.uk**.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker-Gerät wurde zum Kehren und Sammeln von trockenem Schmutz auf Hartböden entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Patent- und Geschmacksmusterschutz

EU-Geschmacksmuster 428 529.

Sicherheitshinweise

Achtung! Beachten Sie beim Umgang mit batteriebetriebenen Geräten stets die grundlegenden Sicherheitshinweise, einschließlich der folgenden. Dadurch verhindern Sie so weit wie möglich das Entstehen von Bränden, das Auslaufen von Batterien sowie Sach- und Personenschäden.



Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- ◆ Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie bei der Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- ◆ Halten Sie langes Haar, lose Kleidung und Körperteile von bewegten Teilen fern.
- ◆ Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Geräts. Bringen Sie das Ende der rotierenden Bürste und andere Öffnungen nicht in die Nähe Ihres Gesichts oder Körpers.
- ◆ Arbeiten Sie beim Reinigen von Treppenstufen besonders vorsichtig.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.
- ◆ Vermeiden Sie es, Stücke von Schnüren oder ähnliches Material aufzukehren. Dadurch könnten die rotierenden Teile des Geräts blockiert werden.
- ◆ Nehmen Sie keine scharfen Gegenstände auf, da diese das Gerät beschädigen könnten.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Flächen, und kehren Sie keine Flüssigkeiten, keine giftigen Substanzen und keine entzündlichen oder brennbaren Flüssigkeiten auf. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe solcher Stoffe.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht mit abgenommenem Schmutzbehälter.
- ◆ Nehmen Sie kein brennendes oder rauchendes Material auf wie etwa Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven und/oder entzündlichen Dämpfen oder Flüssigkeiten.
- ◆ Elektronische oder elektrische Geräte dürfen weder bei der Aufbewahrung noch bei der Verwendung mit starker Hitze oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Öfen, Heizkörpern oder Boilern und nicht in Sanitärräumen auf.
- ◆ Heben Sie diese Anleitung auf.

Am Gerät sind die folgenden Warnsymbole angebracht:



Batterien nicht ins Feuer werfen



Vor Gebrauch diese Anleitung lesen

Verwendung des Geräts

- ◆ Das Gerät ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Kinder oder gebrechliche Personen vorgesehen.
- ◆ Das Gerät ist kein Spielzeug.

Nach dem Gebrauch

- ◆ Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, sollte es an einem trockenen Ort im Innenbereich aufgehängt werden.
- ◆ Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.

Inspektion und Reparaturen

- ◆ Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die die Funktion beeinträchtigen könnten.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.
- ◆ Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.
- ◆ Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für nicht aufladbare Batterien

- ◆ Auf keinen Fall öffnen.
- ◆ Nicht bei Temperaturen über 40 °C lagern.
- ◆ Bei der Entsorgung von Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“ beachten. Batterien nicht ins Feuer werfen.
- ◆ Unter extremen Bedingungen können Batterien undicht werden. Wenn Sie bemerken, dass Flüssigkeit austritt, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab.
 - Vermeiden Sie Hautkontakt.

Wichtige Informationen

- ◆ Der Schmutzbehälter kann nur im Kehrmodus abgenommen und geleert werden (Abb. C, 1).
- ◆ Drücken Sie nicht die Entleerungstaste des Schmutzbehälters, während Sie diesen vom Gerät abnehmen.
- ◆ Die beste Aufnahmeleistung im Sammelmodus (Abb. C, 2) ergibt sich, wenn die Borsten des Besenkopfs in Ihre Richtung zeigen.

- ◆ Verwenden Sie ausschließlich Alkalibatterien der Größe AA.
- ◆ Achten Sie beim Aufnehmen von Schmutz auf Kabel. Das Überfahren von Netzkabeln mit dem Gerät ist gefährlich.

Merkmale

1. Grifflösetaste
2. Klopffalze
3. Batteriefach-Abdeckung
4. Motorbetriebene Kehrschaukel
5. Besenkopf
6. Schmutzbehälter

Zubehör

Das Gerät wird mit dem folgenden Zubehör im Schmutzbehälter ausgeliefert:

- ◆ Wandhaken: Vorrichtung zum Aufhängen des Geräts, wenn dieses nicht in Gebrauch ist. Siehe hierzu „Anbringen des Wandhakens“.
- ◆ Beutel mit Befestigungsmaterial: enthält das Befestigungsmaterial.
- ◆ Batterien: Stromversorgung des Geräts. Beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Einsetzen der Batterien“.

Montage

Achtung! Schalten Sie das Gerät vor der Montage aus.

- ◆ Nehmen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile aus der Verpackung, und machen Sie sich damit vertraut. Dies erleichtert Ihnen die anschließende Montage und Bedienung des Geräts.
- ◆ Die Batterien, der Beutel mit dem Befestigungsmaterial und der Wandhaken befinden sich im Schmutzbehälter (6) und müssen vor dem ersten Gebrauch herausgenommen werden.
- ◆ Beachten Sie beim Abnehmen und Öffnen des Schmutzbehälters (6) die Hinweise im Abschnitt „Entleeren des Schmutzbehälters“.

Griffelemente (Abb. A)

- ◆ Stecken Sie das Ende des unteren Griffsegments in die motorbetriebene Kehrschaukel (4) (Abb. A, 1). Richten Sie den Zapfen (A) am Verbindungsstück an der Nut (B) in der Aufnahme (C) aus. Schieben Sie das untere Griffsegment ein, bis die Verbindung mit einem hörbaren Klicken einrastet.
- ◆ Das mittlere Griffsegment kann nur in einer Richtung mit dem unteren Segment verbunden werden (Abb. A, 2). Die Form des Zapfens (D) am Verbindungsstück muss zu der Form der Nut (E) im unteren Griffsegment passen. Schieben Sie das mittlere Griffsegment in das untere ein, bis dieses mit einem hörbaren Klicken einrastet.
- ◆ Verbinden Sie auf die gleiche Weise das obere Griffsegment mit dem mittleren (Abb. A, 3), (F) und (G).

Einsetzen der Batterien (Abb. B)

Achtung! Verwenden Sie ausschließlich Batterien der Größe AA. Verwenden Sie ausschließlich Alkalibatterien.

- ◆ Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Batterien nach längerem Betrieb im Sammelmodus (Abb. C, 2) wechseln. Die Batterien können dann heiß sein.

Hinweis: Bevor Sie die Batterien einsetzen, muss der Griff in der vorgesehenen Position eingerastet sein (Abb. C, 1).

- ◆ Nehmen Sie die Batteriefach-Abdeckung (3) ab, indem Sie die Lasche (Abb. B, 1) drücken und die Abdeckung nach oben schwenken (Abb. B, 2).
- ◆ Setzen Sie vier neue Alkalibatterien der Größe AA ein (Abb. B, 3). Achten Sie auf die richtige Lage der positiven (+) und negativen (-) Anschlusspole. Verwenden Sie ausschließlich Alkalibatterien.
- ◆ Bringen Sie die Batteriefach-Abdeckung (3) wieder an.

Anbringen des Wandhakens

Hinweis: Zur Schonung des Besenkopfs (5) sollte das Gerät nach Gebrauch möglichst immer aufgehängt werden.

- ◆ Befestigen Sie den mitgelieferten Wandhaken stabil an der Wand, so dass dieser nicht herausgezogen wird. Damit der Besenkopf (5) nicht den Boden berührt, muss der Haken auf mindestens 137 cm Höhe angebracht werden (Abb. H).
- ◆ Verwenden Sie das mitgelieferte Befestigungsmaterial nur dann, wenn der Haken an einer Hohlraumwand befestigt wird. Verwenden Sie andernfalls Befestigungsmittel, die für den betreffenden Wandwerkstoff geeignet sind.

Gebrauch

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

Achtung! Betreiben Sie das Gerät nicht mit abgenommenem Schmutzbehälter (6).

Hinweis: Dieses Gerät wurde zum Kehren und Sammeln von trockenem Schmutz auf Hartböden entwickelt.

Vermeiden Sie es, Stücke von Schnüren oder ähnliches Material aufzukehren. Dadurch könnten die rotierenden Teile des Geräts blockiert werden.

Bedienung (Abb. C, D und E)

- ◆ Wenn Sie vom Kehrmodus (Abb. C, 1) in den Sammelmodus (Abb. C, 2) wechseln möchten, drücken Sie den Knopf (1) am Ende des Griffs und drehen den Griff in Richtung der Besenborsten (Abb. C, 3).
- ◆ Die Klopffalze (2) beginnt sich zu drehen.

Hinweis: Im Sammelmodus kann die Klopffalze (2) vorübergehend durch Drücken der Taste (1) am Ende des Griffs angehalten werden.

- ◆ Rollen Sie das Gerät vorwärts und rückwärts über den Schmutzhaufen. Der Schmutz wird im Schmutzbehälter (6) aufgefangen. Die beste Aufnahmeleistung erzielen Sie, wenn die Borsten des Besenkopfs vom Schmutzhaufen weg zeigen (Abb. D).
- ◆ Wenn Sie wieder in den Kehrmodus (Abb. C, 1) wechseln möchten, drehen Sie den Griff in die Aussparung am Gehäuse (Abb. E) zurück, bis der Griff mit einem hörbaren Klicken einrastet. Der Griff lässt sich leichter in die Kehrstellung bringen, wenn dabei die Taste (1) am Ende des Griffs gedrückt wird (Abb. C, 3). Die Klopffwalze (2) kommt zum Stillstand.

Entleeren des Schmutzbehälters (Abb. F)

Hinweis: Der Schmutzbehälter (6) kann nur abgenommen werden, wenn sich das Gerät im Kehrmodus (Abb. C, 1) befindet. Wenden Sie beim Abnehmen des Schmutzbehälters (6) nicht zu viel Kraft an. Wenn sich der Schmutzbehälter (6) nicht vom Gehäuse lösen lässt, beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Beseitigen von Verstopfungen im Gerät“.

- ◆ Sehen Sie den Schmutzbehälter (6) gerade nach oben vom Gerät ab. Drücken Sie dabei nicht die Entleerungstaste.
- ◆ Halten Sie den Schmutzbehälter (6) über einen Abfalleimer, drücken Sie die Entleerungstaste vollständig ein, und schütteln Sie den Schmutzbehälter leicht, bis dieser vollständig entleert ist.
- ◆ Lassen Sie die Taste los, und schieben Sie den Schmutzbehälter (6) zurück in die motorbetriebene Kehrschaufel (4), bis der Behälter bündig mit der Oberfläche abschließt.

Beseitigen von Verstopfungen im Gerät (Abb. G)

Hinweis: Der Klappenmechanismus des Schmutzbehälters (6) muss frei von Schmutz sein, damit die Klappe vollständig schließt und der Schmutzbehälter abgenommen werden kann.

- ◆ Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ◆ Drehen Sie den Griff, und wechseln Sie in den Sammelmodus (Abb. C, 2).
- ◆ Drehen Sie das Gerät herum, so dass die Öffnung zugänglich wird, die von der Klopffwalze (2) zum Schmutzbehälter (6) reicht.
- ◆ Entfernen Sie aus dieser Öffnung und aus dem Einlass des Schmutzbehälters (6) den Schmutz, der die Funktion der Klopffwalze (2) oder des Klappenmechanismus am Schmutzbehälter (6) behindert.
- ◆ Wechseln Sie zurück in den Kehrmodus (Abb. C, 1).
- ◆ Setzen Sie die Batterien wieder ein.

Wartung der Klopffwalze

Hinweis: Die Klopffwalze (2) muss regelmäßig gewartet werden, damit die bestmögliche Aufnahmeleistung erhalten bleibt.

- ◆ Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ◆ Drehen Sie das Gerät herum, so dass die Klopffwalze (2) zugänglich wird.
- ◆ Entfernen Sie Haare und andere Verschmutzungen, die sich um die Walze gewickelt haben oder die sich seitlich von der Klopffwalze (2) angesammelt haben. Die Walze muss sich ungehindert drehen können.
- ◆ Setzen Sie die Batterien wieder ein.

Reinigung und Wartung (Abb. H)

- ◆ Entleeren Sie den Schmutzbehälter (6), bevor das Gerät aufbewahrt wird.
- ◆ Hängen Sie das Gerät am mitgelieferten Haken oder einer anderen geeigneten Vorrichtung auf, wenn Sie es nicht benötigen. Dadurch wird der Besenkopf (5) geschont.
- ◆ Stellen Sie das Gerät nicht längere Zeit auf dem Besenkopf (5) ab. Dadurch werden die Borsten bleibend verformt.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Reinigen Sie auch die Kammer, in die der Schmutzbehälter (6) eingesetzt wird. Entfernen Sie Haare, Fasern und anderes Material, das sich im Gerät oder auf der rotierenden Bürste abgelagert hat.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln.
- ◆ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Problembesehung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die motorbetriebene Kehrschaufel funktioniert nicht.	1. Die Batterien sind leer. 2. Die Taste wird gedrückt. 3. Der Griff befindet sich in Kehrstellung. 4. Das Gerät muss vom Kundendienst gewartet werden. 5. Die Klopffwalze ist blockiert.	1. Setzen Sie neue Alkalibatterien ein. 2. Lassen Sie die Taste los. 3. Wechseln Sie in den Sammelmodus. 4. Wenden Sie sich an den Kundendienst. 5. Entfernen Sie Haare und Schmutz von der Klopffwalze.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die motorbetriebene Kehrschaufel nimmt keinen Schmutz auf.	- Der Schmutzbehälter ist voll. - Die Batterien sind leer. - Die Klopffwalze ist verstopft oder blockiert. - Das Gerät ist verstopft.	- Entleeren Sie den Schmutzbehälter. - Setzen Sie neue Alkalibatterien ein. - Entfernen Sie Haare und Schmutz von der Klopffwalze. - Prüfen Sie, ob sich an der Klopffwalze oder unten am Gerät sehr viel Material angesammelt hat. Beachten Sie die Hinweise in den Abschnitten „Beseitigen von Verstopfungen im Gerät“ und „Wartung der Klopffwalze“.
Die motorbetriebene Kehrschaufel rollt nicht gleichmäßig über den Boden.	Die Rollen sind durch Schmutzablagerungen blockiert.	Drehen Sie den Griff in die Stellung für den Kehrmodus, damit die rotierende Bürste abgeschaltet wird. Entfernen Sie Haare und Schmutz von den Rollen, den Achsen und aus den Radkammern.
Der Schmutzbehälter lässt sich nur schwer abnehmen oder einsetzen.	- Im Gerät hat sich Schmutz abgelagert. - Fremdkörper im Schmutztransportweg halten die Klappe des Schmutzbehälters offen. - Der Griff befindet sich nicht in der richtigen Stellung.	- Nehmen Sie den Schmutzbehälter ab, und reinigen Sie den Behälter sowie das Innere des Geräts mit einem feuchten Tuch. - Prüfen Sie, ob sich unten am Gerät sehr viel Material angesammelt hat. Beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Beseitigen von Verstopfungen im Gerät“. - Wechseln Sie in den Kehrmodus.
Die rotierende Bürste wird nicht abgeschaltet.	Der Griff ist nicht in Kehrstellung arretiert.	Drücken Sie den Griff in das Gerät, bis dieser vollständig einrastet.

Umweltschutz



Sollten Sie das Gerät eines Tages durch ein neues Gerät ersetzen wollen oder keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Schutz der Umwelt. Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker-Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltgerechte Entsorgung.



Durch die separate Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung aufbereiteter Materialien trägt zur Vermeidung der Umweltverschmutzung bei und senkt den Rohstoffbedarf.

Die Abfallentsorgungssatzung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker-Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung bzw. Wiederverwertung. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Diese teilt Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com.

Batterien



Denken Sie bei der Entsorgung von verbrauchten Batterien an unsere Umwelt. Entnehmen Sie die Batterien, wie oben beschrieben.

- Verpacken Sie die Batterien in einem geeigneten Behälter, so dass die Anschlusspole nicht kurzgeschlossen werden können.
- Bringen Sie die Batterien zu einer Rücknahmestelle in Ihrer Nähe.

Technische Daten

SC100	
Spannung	VDC 6
Leerlaufstrom	A 1,2
Batteriegröße	Typ LR06 (AA)
Gewicht	kg 1,5

EU-Konformitätserklärung

SC100

Black & Decker erklärt, dass dieses Produkt den folgenden

Normen entspricht:

89/336/EWG, EN 55014, EN 60335



Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Vereinigtes Königreich
31.01.2006

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Die Niederlassung teilt Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

Bitte besuchen Sie unsere Webseite

www.blackanddecker.de, um Ihr neues Black & Decker-Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**.

Utilisation

Black & Decker a conçu cet appareil pour balayer et ramasser les débris secs sur les sols durs. Il est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Conception et brevet

Communauté européenne, appareil de conception No. 428 529.

Consignes de sécurité

Attention ! De simples précautions de sécurité sont à prendre pour l'utilisation d'appareil à piles. Les conseils suivants doivent toujours être appliqués, ceci afin de réduire le risque d'incendie, les fuites de piles, les blessures et les dommages matériels.



Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser l'appareil.

- ◆ Ce manuel décrit comment utiliser cet appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instruction peut présenter un risque de blessures.
- ◆ Gardez les cheveux, les vêtements amples et toutes les parties du corps éloignés des pièces en mouvement.
- ◆ Ne placez aucun objet dans les ouvertures. N'orientez pas l'extrémité de la brosse et autres ouvertures vers votre visage et votre corps.
- ◆ Prenez toutes les précautions nécessaires pour nettoyer les escaliers.
- ◆ Assurez-vous que l'éclairage de la zone de travail est suffisant.
- ◆ Évitez de balayer des morceaux de ficelle ou matériaux similaires. Ceci risque de bloquer les parties tournantes de l'appareil.
- ◆ Ne balayez, ni ne ramassez des éléments pointus qui pourraient endommager l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas le balai sur des surfaces humides. Ne balayez pas de liquide, de substances toxiques, de liquide inflammable ou combustible ou dans des zones où ces produits pourraient être présents.
- ◆ N'utilisez l'appareil qu'avec le vide-poussière installé.
- ◆ Ne balayez, ni ne ramassez des éléments brûlant ou fumant, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil en présence d'explosif et/ou de fumées ou liquides inflammables.
- ◆ Les appareils électriques ou électroniques ne doivent pas être rangés dans des zones très chaudes ou humides.
- ◆ Ne rangez pas votre appareil à côté de fours, radiateurs et chaudières. Ne le rangez pas non plus dans une salle de bains ou dans un lieu réservé aux bains.
- ◆ Gardez ce manuel pour référence ultérieure.

Les symboles d'avertissement suivants se trouvent sur l'appareil



Ne jetez pas les piles au feu.



Lisez ce manuel d'instruction avant l'utilisation de l'appareil.

Utilisation de votre appareil

- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes jeunes ou déficientes sans surveillance.
- ◆ Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jouet.

Après l'utilisation

- ◆ Quand il n'est pas utilisé, l'appareil doit être suspendu et rangé à l'intérieur, dans un endroit sec.
- ◆ Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés.

Vérification et réparations

- ◆ Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil est en bon état ou si aucune pièce ne manque. Recherchez des pièces cassées, des boutons endommagés et d'autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- ◆ Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles citées dans ce manuel.

Consignes de sécurité supplémentaires pour piles non-rechargeables

- ◆ En aucun cas, n'essayez d'ouvrir l'appareil.
- ◆ Ne le rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ◆ Pour jeter les piles, suivez les instructions données dans la section « Protection de l'environnement ». Ne jetez pas les piles au feu.
- ◆ Dans des conditions extrêmes, une pile peut couler. Si vous repérez des traces de liquide sur les piles, effectuez ce qui suit :
 - Essuyez avec précaution le liquide à l'aide d'un chiffon.
 - Évitez le contact avec la peau.

Points importants à connaître

- ◆ Le vide-poussière ne peut être retiré et vidé que quand le balai est en mode de balayage (figure C, 1).
- ◆ Quand vous retirez le vide-poussière de l'appareil, n'appuyez pas sur le bouton de vidage.
- ◆ Pour un fonctionnement satisfaisant en mode de ramassage (figure C, 2), la brosse du balai doit être face à vous.

- ◆ N'utilisez que des piles alcalines AA.
- ◆ Pendant le ramassage des débris, faites attention aux fils électriques à proximité. Passer sur un fil électrique, peut s'avérer dangereux.

Caractéristiques

1. Bouton de dégagement du manche
2. Barre de battage
3. Couverture du boîtier des piles
4. Ramasse-poussière électrique
5. Brosse
6. Vide-poussière

Accessoires

Ce produit est livré avec les accessoires suivants se trouvant dans le vide-poussière :

- ◆ Crochet mural : permet de suspendre le balai quand il n'est pas utilisé. Reportez-vous à la rubrique « Installation du crochet mural ».
- ◆ Sac de matériel : contient les pièces.
- ◆ Piles : utilisées pour alimenter l'appareil. Reportez-vous aux instructions données dans la rubrique « Installation des piles ».

Assemblage

Attention ! Avant l'assemblage, mettez l'appareil hors circuit.

- ◆ Avant la première utilisation, retirez tous les composants de l'emballage. Prenez le temps de les observer. L'assemblage et le fonctionnement en seront ainsi simplifiés.
- ◆ Les piles, le sac de matériel et le crochet mural se trouvent dans le vide-poussière (6) et doivent être retirés avant la première utilisation.
- ◆ Pour retirer et ouvrir le vide-poussière (6), suivez les instructions données dans la rubrique « Vidage du vide-poussière ».

Assemblage du manche (figure A)

- ◆ Insérez le bout du bas du manche dans le ramasse-poussière électrique (4) (figure A, 1). Alignez bien la languette (A) avec la rainure (B) du raccord (C) sur le balai. Poussez le bas du manche jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le raccord.
- ◆ Le milieu du manche ne peut être assemblé que d'une seule façon dans le bas du manche (figure A, 2). Assurez-vous que la languette (D) dans le raccord s'ajuste à la rainure (E) dans le bas du manche avant de l'insérer et de l'enclencher.
- ◆ Assemblez le haut du manche avec la partie du milieu de la même manière (figure A, 3), (F) et (G).

Installation des piles (figure B)

Attention ! N'utilisez que des piles AA. N'utilisez que des piles alcalines.

- ◆ Prenez toutes les précautions nécessaires lors du remplacement des piles. Celles-ci peuvent devenir chaudes si l'appareil fonctionne en mode de ramassage (figure C, 2) pendant de longues périodes.

Remarque : avant d'installer les piles, assurez-vous que le manche est correctement enclenché (figure C, 1).

- ◆ Retirez le couvercle du boîtier des piles (3) en poussant sur la languette (figure B, 1) et soulevez comme indiqué figure B, 2.
- ◆ Insérez quatre piles alcalines AA neuves (figure B, 3), en faisant correspondre correctement les pôles positifs (+) et négatifs (-). N'utilisez que des piles alcalines.
- ◆ Installez le couvercle du boîtier des piles (3).

Installation du crochet mural

Remarque : il est fortement recommandé de suspendre le balai sur le crochet fourni ou sur un dispositif similaire pour éviter d'endommager la brosse.

- ◆ Fixez fermement le crochet mural fourni au mur pour qu'il ne tombe pas. Il doit être monté à une hauteur minimum de 137 cm à partir du bas pour que la brosse (5) ne touche pas le sol (figure H).
- ◆ N'utilisez le matériel fourni que si le mur est un mur à double paroi. Si ce n'est pas le cas, utilisez des fixations appropriées au type de mur.

Utilisation

Conseils pour une utilisation optimale

Attention ! N'utilisez l'appareil que quand le vide-poussière (6) est installé.

Remarque : cet appareil est uniquement conçu pour le balayage et le ramassage des débris secs sur les sols durs. Évitez de balayer des morceaux de ficelle ou matériaux similaires. Ceci risque de bloquer les parties tournantes de l'appareil.

Fonctionnement (figure C, D et E)

- ◆ Pour passer du mode de balayage (figure C, 1) au mode de ramassage (figure C, 2), appuyez sur le bouton (1) au bout du manche et tournez le manche vers la brosse (figure C, 3).
- ◆ La barre de battage (2) doit commencer à tourner.

Remarque : en mode de ramassage, il est possible d'arrêter momentanément la barre de battage (2) en poussant le bouton (1) au bout du manche.

- ◆ Balayez d'avant en arrière sur le tas de débris pour ramasser les débris dans le vide-poussière (6). Pour un ramassage efficace, la brosse du balai doit être orientée à l'opposé du tas de débris comme dans la figure D.

- ◆ Pour repasser en mode de balayage (figure C, 1), ramenez le manche dans la fente du boîtier (figure E), puis l'enclencher. Pour remettre facilement le manche en position de balayage, vous pouvez appuyer sur le bouton (1) au bout du manche (figure C, 3). La barre de battage (2) doit alors s'arrêter de tourner.

Vidage du vide-poussière (figure F)

Remarque : pour retirer le vide-poussière (6), le balai doit être en mode de balayage (figure C, 1). Il ne faut pas forcer pour retirer le vide-poussière (6). Si le vide-poussière (6) semble être bloqué dans son logement, suivez la procédure « Déblocage de l'appareil ».

- ◆ Retirez le vide-poussière (6) en le tirant vers le haut, comme indiqué. Ne poussez pas sur le bouton de vidage pendant cette procédure.
- ◆ Videz le vide-poussière (6) au-dessus d'une poubelle en enfonçant complètement le bouton de vidage. Puis, secouez légèrement.
- ◆ Relâchez le bouton et remplacez le vide-poussière (6) dans le ramasse-poussière (4) jusqu'à ce qu'il soit au même niveau que la surface du dessus.

Déblocage de l'appareil (figure G)

Remarque : aucun débris ne doit se trouver sur le mécanisme de fermeture du vide-poussière (6) pour pouvoir le fermer correctement et le retirer.

- ◆ Retirez les piles de l'appareil.
- ◆ Faites tourner le manche pour passer en mode de ramassage (figure C, 2).
- ◆ Retournez pour accéder à l'ouverture entre la barre de battage (2) et le vide-poussière (6).
- ◆ Nettoyez les débris au niveau de cette ouverture et de l'entrée du vide-poussière (6) qui peuvent empêcher le fonctionnement de la barre de battage (2) ou du mécanisme de fermeture du vide-poussière (6).
- ◆ Repasser en mode de balayage (figure C, 1).
- ◆ Remplacez les piles.

Entretien de la barre de battage

Remarque : un entretien périodique de la barre de battage (2) est nécessaire pour maintenir l'efficacité du ramassage.

- ◆ Retirez les piles de l'appareil.
- ◆ Retournez pour accéder à la barre de battage (2).
- ◆ Retirez les cheveux ou autres débris enroulés autour ou coincés près de la barre de battage (2) pour que celle-ci puisse tourner librement.
- ◆ Remplacez les piles.

Nettoyage et entretien (figure H)

- ◆ Il est préférable de vider le vide-poussière (6) avant de ranger le balai.

- ◆ Quand il n'est pas utilisé, suspendez le balai sur le crochet ou autres fixations, ceci afin de garder la brosse (5) en bon état.
- ◆ Ne rangez pas le balai en laissant la brosse (5) sur le sol ; les poils de la brosse seraient endommagés.
- ◆ Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide, y compris le logement dans lequel se trouve le vide-poussière (6). Retirez tous les cheveux, les fils ou autres matériaux qui peuvent s'être entassés dans l'appareil ou sur la brosse tournante.
- ◆ N'utilisez pas de matériaux abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- ◆ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

Guide de dépannage

Problème	Raison possible	Solution possible
Le ramasse-poussière électrique ne fonctionne pas.	1. Les piles sont usées. 2. Le bouton est enfoncé. 3. Le manche est en position de balayage. 4. Un entretien de l'appareil est nécessaire. 5. La barre de battage est bloquée.	1. Installez de nouvelles piles alcalines. 2. Relâchez le bouton. 3. Passez en mode de ramassage. 4. Appelez le service client. 5. Retirez les cheveux ou débris de la barre de battage.
Le ramasse-poussière électrique ne ramasse pas.	1. Le vide-poussière est plein. 2. Les piles sont faibles. 3. La barre de battage est bloquée ou engorgée. 4. L'appareil est bloqué.	1. Videz le vide-poussière. 2. Installez de nouvelles piles alcalines. 3. Retirez les cheveux ou débris de la barre de battage. 4. Vérifiez la barre de battage ou le bas du balai pour déceler une quantité excessive de matériaux. Suivez les instructions données dans la rubrique « Déblocage de l'appareil » et « Entretien de la barre de battage ».

Problème	Raison possible	Solution possible
Le ramasse-poussière électrique roule difficilement sur le sol.	1. Les rouleaux sont pleins de débris.	1. Placez le manche en mode de balayage pour mettre la brosse tournante hors circuit. Retirez les cheveux ou débris des rouleaux, axes et passages de roue.
Le vide-poussière est difficile à retirer/replacer.	1. Il y a une accumulation de poussière dans l'appareil. 2. Le passage de poussière est bouché ce qui empêche la fermeture de la porte du vide-poussière. 3. Le manche n'est pas dans la position appropriée.	1. Retirez le vide-poussière et nettoyez-le, ainsi que l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide. 2. Vérifiez le bas du balai pour déceler une quantité excessive de débris. Suivez les instructions données dans l'rubrique « Déblocage de l'appareil ». 3. Passez en mode de balayage.
La brosse tournante ne s'arrête pas.	1. Le manche n'est pas enclenché en position de balayage.	1. Appuyez sur le manche de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit correctement enclenché.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black&Decker fournit un dispositif permettant de recycler les produits Black&Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black&Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black&Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

Piles



Quand les piles sont hors d'usage, jetez-les en conformité avec la protection de l'environnement. Retirez les piles, comme décrit ci-dessus.

- ◆ Placez les piles dans un emballage approprié pour éviter un court-circuit.
- ◆ Jetez les piles dans un centre de recyclage local.

Caractéristiques techniques

SC100	
Tension	V c.c. 6 V.c.c.
Courant à vide	A 1,2 A
Piles	Type LR06 (AA)
Poids	kg 1,5 kg

Déclaration de conformité CE

SC100

Black&Decker déclare que ces produits sont conformes à :
89/336/CEE, EN 55014, EN 60335

Kevin Hewitt
Directeur Ingénierie Client
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Royaume-Uni
31-01-2006

Garantie

Black&Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Protection de l'environnement



Si votre appareil doit être remplacé ou si vous n'en avez plus l'usage, songez à la protection de l'environnement. Les réparateurs agréés Black&Decker peuvent récupérer les anciens appareils Black&Decker et les mettre au rebut en conformité avec la protection de l'environnement.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Si un produit Black&Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black&Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black&Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black&Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black&Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**

Visitez notre site Web **www.blackanddecker.fr** pour enregistrer votre nouveau produit Black&Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black&Decker et notre gamme de produits, consultez notre site

www.blackanddecker.fr.

Uso previsto

L'elettrodomestico Black & Decker è stato progettato per spazzare e aspirare rifiuti secchi da pavimenti duri.

L'elettrodomestico è stato progettato solo per uso domestico.

Informazioni su design e brevetto

Domanda di iscrizione del design presso la Comunità europea n. 428 529.

Istruzioni di sicurezza

Attenzione! Quando si usano elettrodomestici alimentati a batteria, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, di perdita di liquido dalle batterie, di lesioni personali e di danni materiali.



Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'elettrodomestico.

- ◆ L'uso previsto è descritto nel presente manuale. Se questo elettrodomestico viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso, si potrebbero verificare lesioni personali.
- ◆ Tenere capelli, vestiti e qualsiasi parte del corpo lontani dalle parti in movimento.
- ◆ Non inserire oggetti nelle aperture nell'elettrodomestico. Tenere la spazzola rotante e le altre aperture lontane da viso e corpo.
- ◆ Adottare particolari precauzioni quando si puliscono le scale.
- ◆ Accertarsi che la zona di lavoro sia ben illuminata.
- ◆ Evitare di aspirare pezzi di corda o materiali simili per non intasare le parti in movimento dell'elettrodomestico.
- ◆ Non spazzare o aspirare oggetti taglienti che potrebbero danneggiare l'elettrodomestico.
- ◆ Non usare su superfici bagnate e non aspirare liquidi, sostanze tossiche, infiammabili o liquidi combustibili e non usare in zone dove tali sostanze potrebbero essere presenti.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se il contenitore raccogli-polvere non è montato.
- ◆ Non spazzare né aspirare in presenza di fiamme vive, (sigarette, fiammiferi, cenere calda, ecc.).
- ◆ Non usare l'elettrodomestico in presenza di esplosivi e/o di fumi o liquidi infiammabili.
- ◆ Non riporre e non lasciare gli elettrodomestici elettrici o elettronici in zone soggette a calore o umidità intensi.
- ◆ Non riporre l'elettrodomestico vicino a forni, radiatori, scaldabagni, né in bagni o zone adibite al lavaggio.
- ◆ Conservare il presente manuale per futura consultazione.

I seguenti simboli di avvertenza sono stampati sull'elettrodomestico.



Non bruciare le batterie esauste.



Leggere il presente manuale d'uso prima dell'impiego.

Utilizzo dell'elettrodomestico

- ◆ L'utilizzo di questo elettrodomestico non è destinato a ragazzi o persone inferme senza supervisione.
- ◆ Questo elettrodomestico non deve essere usato come un giocattolo.

Dopo l'impiego

- ◆ Quando non è usato, l'elettrodomestico deve essere appeso e riposto in un luogo chiuso e asciutto.
- ◆ Gli elettrodomestici non devono essere riposti alla portata dei bambini.

Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'impiego, controllare che l'elettrodomestico non sia danneggiato e non presenti parti difettose. Controllare che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi siano altre condizioni che potrebbero avere ripercussioni sulle prestazioni.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- ◆ Far riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico autorizzato.
- ◆ Non tentare di smontare o sostituire qualsiasi parte ad eccezione di quelle specificate nel presente manuale.

Istruzioni di sicurezza supplementari per le batterie non ricaricabili

- ◆ Non tentare di aprirle per qualsiasi ragione.
- ◆ Non riporre in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40 °C.
- ◆ Quando si smaltiscono le batterie, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Protezione dell'ambiente". Non incenerire le batterie.
- ◆ In condizioni estreme, si potrebbe verificare la perdita di liquido dalle batterie. In tali circostanze, procedere come descritto di seguito:
 - Asportare il liquido usando un panno.
 - Evitare il contatto con l'epidermide.

Informazioni importanti.

- ◆ Il contenitore raccogli-polvere può essere estratto e svuotato solo con la scopa nella modalità di spazzatura (fig. C, 1).

- ◆ Non premere il pulsante di svuotamento del contenitore raccogli-polvere quando si estrae il contenitore dall'elettrodomestico.
- ◆ Per ottenere le migliori prestazioni di raccolta dei rifiuti nella modalità di raccolta (fig. C, 2), le setole della scopa non devono essere rivolte verso di sé.
- ◆ Usare solo con batterie alcaline di tipo AA.
- ◆ Durante l'aspirazione, prestare attenzione ai fili elettrici circostanti, per evitare di calpestarli con l'elettrodomestico.

Caratteristiche

1. Pulsante di rilascio del manico
2. Rullo di raccolta
3. Coperchio vano batterie
4. Paletta elettrica
5. Setole scopa
6. Contenitore raccogli-polvere

Accessori

Questo prodotto è fornito con i seguenti accessori che si trovano nel contenitore raccogli-polvere.

- ◆ Gancio a parete: usato per appendere l'elettrodomestico quando non è usato. Consultare "Fissaggio del gancio a parete".
- ◆ Sacco per la ferramenta: contiene i vari articoli di ferramenta.
- ◆ Batterie: usate per alimentare l'elettrodomestico; seguire le istruzioni riportate al paragrafo "Inserimento delle batterie".

Assemblaggio

Attenzione! Prima dell'assemblaggio, spegnere l'elettrodomestico.

- ◆ Prima dell'impiego, togliere tutti i componenti dall'imballaggio e osservarli per rendere più facile il successivo montaggio e utilizzo dell'elettrodomestico.
- ◆ Le batterie, il sacco per la ferramenta e il gancio a parete sono situati nel contenitore raccogli-polvere (6) e devono essere rimossi prima dell'uso.
- ◆ Per estrarre e aprire il contenitore raccogli-polvere (6), seguire le istruzioni riportate al capitolo "Svuotamento del contenitore raccogli-polvere".

Assemblaggio del manico (fig. A)

- ◆ Infilare l'estremità della sezione inferiore del manico nella paletta elettrica (4) (fig. A, 1). Accertarsi che la chiavetta (A) nel connettore sia allineata alla rispettiva sede (B) nel contenitore (C). Premere la sezione inferiore del manico fino a quando il connettore scatta in posizione.

- ◆ La sezione centrale del manico può solo essere assemblata con quella inferiore in un solo verso. (fig. A, 2). Accertarsi che la forma della chiavetta (D) nel connettore corrisponda a quella della rispettiva sede (E) nella sezione inferiore del manico prima di infilarla e di farla scattare in posizione.
- ◆ Assemblare in modo analogo la sezione superiore del manico con quella centrale (fig. A, 3), (F) e (G).

Inserimento delle batterie (fig. B)

Attenzione! Usare solo batterie di tipo AA ed alcaline.

- ◆ Prestare la massima attenzione quando si sostituiscono le batterie dato che potrebbero surriscaldarsi quando l'elettrodomestico è usato nella modalità di raccolta (fig. C, 2) per un periodo di tempo prolungato.

Nota: Prima di inserire le batterie, accertarsi che il manico sia bloccato in posizione (fig. C, 1).

- ◆ Rimuovere il coperchio del vano batterie (3) premendo la linguetta (fig. B, 1) e ruotandola come illustrato in fig. B, 2.
- ◆ Inserire le quattro nuove batterie alcaline AA (fig. B, 3) accertandosi di abbinare correttamente i poli positivo (+) e negativo (-). Usare solo batterie alcaline.
- ◆ Riposizionare il coperchio del vano batterie (3).

Fissare il gancio a parete

Nota: Si raccomanda di appendere l'elettrodomestico al gancio fornito o a un gancio analogo per evitare di rovinare le setole della scopa (5).

- ◆ Fissare saldamente il gancio fornito alla parete in modo che non esca. Deve essere montato a un'altezza minima di 137 cm da terra in modo che le setole della scopa (5) non tocchino il pavimento (fig. H).
- ◆ Usare la ferramenta fornita solo se il gancio deve essere fissato su una parete cava, altrimenti usare quella più idonea alla parete.

Utilizzo

Consigli per un ottimo utilizzo

Attenzione! Non usare l'elettrodomestico senza il contenitore raccogli-polvere (6) montato.

Nota: L'elettrodomestico è stato progettato solo per spazzare e aspirare rifiuti secchi da pavimenti duri.

Evitare di aspirare pezzi di corda o materiali simili per non intasare le parti in movimento dell'elettrodomestico.

Metodo d'impiego (figg. C, D ed E)

- ◆ Per passare dalla modalità di spazzatura (fig. C, 1) a quella di raccolta (fig. C, 2), premere il pulsante (1) sull'estremità del manico e ruotare il manico verso le setole della scopa (fig. C, 3).
- ◆ A questo punto, il rullo di raccolta (2) dovrebbe iniziare a ruotare.

Nota: Nella modalità di raccolta, il rullo di raccolta (2) può essere fermato momentaneamente premendo il pulsante (1) sull'estremità del manico.

- ◆ Passare l'elettrodomestico avanti e indietro sui rifiuti per raccogliergli nel contenitore raccogli-polvere (6). Per ottenere le migliori prestazioni di raccolta, le setole della scopa devono essere rivolte dalla parte opposta ai rifiuti da raccogliere come illustrato in fig. D.
- ◆ Per ritornare alla modalità di raccolta (fig. C, 1), ruotare di nuovo il manico nella fessura nell'alloggiamento (fig. E) fino a quando si innesta e si avverte uno scatto. Per facilitare il ritorno del manico nella posizione di spazzatura è possibile premere il pulsante (1) in cima allo stesso (fig. C, 3). A questo punto, il rullo di raccolta (2) dovrebbe smettere di ruotare.

Svuotamento del contenitore raccogli-polvere (fig. F)

Nota: Per estrarre il contenitore raccogli-polvere (6) l'elettrodomestico deve essere nella modalità di spazzatura (fig. C, 1). Non usare una forza eccessiva per estrarre il contenitore raccogli-polvere (6). Se il contenitore raccogli-polvere (6) sembra essere inceppato nella propria sede, seguire la procedura di "Disintasamento dell'elettrodomestico".

- ◆ Togliere il contenitore raccogli-polvere (6) dall'elettrodomestico sollevandolo in senso verticale come illustrato. Non premere il pulsante di svuotamento durante l'estrazione.
- ◆ Tenere il contenitore raccogli-polvere (6) sopra un bidone della spazzatura premendo il pulsante di svuotamento e agitando piano.
- ◆ Rilasciare il pulsante e inserire di nuovo il contenitore raccogli-polvere (6) nella paletta elettrica (4) fino a quando non risulta allineato alla superficie superiore.

Disintasamento dell'elettrodomestico (fig. G)

Nota: Il meccanismo dello sportello del contenitore raccogli-polvere (6) deve essere privo di rifiuti per potersi chiudere completamente e permettere l'estrazione del contenitore.

- ◆ Estrarre le batterie dall'elettrodomestico.
- ◆ Ruotare il manico per passare alla modalità di raccolta (fig. C, 2).
- ◆ Capovolgere per accedere all'apertura che va dal rullo di raccolta (2) al contenitore raccogli-polvere (6).
- ◆ Eliminare da quest'apertura e dall'ingresso del contenitore raccogli-polvere (6) ogni rifiuto che potrebbe impedire il funzionamento del rullo di raccolta (2) o del meccanismo dello sportello del contenitore raccogli-polvere (6).
- ◆ Ritornare alla modalità di spazzatura (fig. C, 1).
- ◆ Sostituzione delle batterie.

Manutenzione del rullo di raccolta

Nota: La manutenzione periodica del rullo di raccolta (2) è necessaria per permettere di conservare le prestazioni di raccolta ottimali.

- ◆ Estrarre le batterie dall'elettrodomestico.
- ◆ Capovolgere per poter raggiungere il rullo di raccolta (2).
- ◆ Rimuovere capelli o altri rifiuti bloccati o avvolti attorno al rullo di raccolta (2) in modo che il rullo possa ruotare liberamente.
- ◆ Sostituire le batterie.

Pulizia e manutenzione (fig. H)

- ◆ Svuotare il contenitore raccogli-polvere (6) prima di riporre la scopa.
- ◆ Appendere l'elettrodomestico al proprio gancio o a un altro supporto appropriato quando non viene usato per mantenere in buono stato le setole (5).
- ◆ Non lasciare che il peso della scopa gravi sulle setole (5) per evitare di danneggiarle.
- ◆ Pulire periodicamente l'elettrodomestico con un panno umido, compreso l'alloggiamento nel quale è inserito il contenitore raccogli-polvere (6). Eliminare capelli, fibre e altri rifiuti che si possono essere accumulati nell'elettrodomestico o sul rullo di raccolta.
- ◆ Non usare sostanze abrasive per pulire l'elettrodomestico.
- ◆ Non immergere l'elettrodomestico in acqua.

Guida alla ricerca dei guasti

Problema	Probabile causa	Eventuale soluzione
La paletta elettrica non funziona.	1. Le batterie sono esauste. 2. Il pulsante è premuto. 3. Il manico è in posizione di spazzatura. 4. L'elettrodomestico richiede la manutenzione. 5. Il rullo di raccolta è inceppato.	1. Inserire nuove batterie alcaline. 2. Rilasciare il pulsante. 3. Passare alla modalità di raccolta. 4. Rivolgersi al Servizio assistenza clienti. 5. Eliminare capelli o rifiuti dalla barra di raccolta.

Problema	Probabile causa	Eventuale soluzione
La paletta elettrica non raccoglie i rifiuti.	1. Il contenitore raccogliipolvere è pieno. 2. Le batterie sono esauste. 3. Il rullo di raccolta è inceppato o intasato. 4. L'elettrodomestico è intasato.	1. Svuotare il contenitore raccogliipolvere. 2. Inserire nuove batterie alcaline. 3. Eliminare capelli o rifiuti dalla barra di raccolta. 4. Controllare che non vi siano troppi rifiuti sulla barra di raccolta o alla base della scopa. Seguire le istruzioni riportate al capitolo "Disintasamento dell'elettrodomestico" e "Manutenzione della barra di raccolta".
La paletta elettrica non scorre in modo regolare sul pavimento.	1. I rulli sono intasati dai rifiuti.	1. Portare il manico sulla posizione di spazzatura per spegnere la spazzola rotante. Eliminare capelli o rifiuti da rulli, alberini e vani ruote.

Problema	Probabile causa	Eventuale soluzione
È difficile estrarre/inserire il contenitore raccogliipolvere.	1. Si è verificato un accumulo di rifiuti nell'elettrodomestico. 2. Un'ostruzione lungo il percorso dei rifiuti ha inceppato lo sportello del contenitore raccogliipolvere lasciandolo aperto. 3. Il manico non si trova nella corretta posizione di spazzatura.	1. Estrarre il contenitore raccogliipolvere e pulirlo unitamente all'interno dell'elettrodomestico con un panno umido. 2. Controllare che non vi sia una quantità eccessiva di rifiuti alla base della scopa. Seguire le istruzioni riportate al capitolo "Disintasamento dell'elettrodomestico". 3. Passare alla modalità di spazzatura.
La spazzola rotante non si ferma.	1. Il manico non è bloccato nella posizione di spazzatura.	1. Premere il manico nell'elettrodomestico fino a quando non è montato in modo ben saldo.

Protezione dell'ambiente



Nel caso in cui l'elettrodomestico debba essere sostituito o comunque non sia più necessario, agire nel rispetto dell'ambiente. È infatti possibile restituirlo ai tecnici Black & Decker che provvederanno a smaltirlo in modo sicuro.



La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi utilizzati consente il riciclaggio dei materiali e il loro continuo utilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati favorisce la protezione dell'ambiente prevenendo l'inquinamento e riduce il fabbisogno di materie prime.

Seguire la regolamentazione locale per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici che può prevedere punti di raccolta o la consegna dell'elettrotrattensile al rivenditore presso il quale viene acquistato un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Per usufruire di tale servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: www.2helpU.com.

Batterie



Una volta esaurite le batterie, smaltirle batterie in conformità alle norme ambientali. Estrarre le batterie come descritto in precedenza.

- ◆ Imballare le batterie in modo idoneo per evitare che i terminali possano essere cortocircuitati.
- ◆ Consegnarle al centro di riciclaggio di zona.

Dati tecnici

SC100		
Tensione	V C.C.	6
Corrente senza carico	A	1, 2
Misura batterie	Tipo	LR06 (AA)
Peso	kg	1,5

Dichiarazione CE di conformità

SC100

Black & Decker dichiara che il presente prodotto è conforme a:
89/336/EEC, EN 55014, EN 60335

Kevin Hewitt
Direttore tecnico prodotti di consumo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Regno Unito
31-01-2006

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova dell'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: www.2helpU.com

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web (www.blackanddecker.it). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo www.blackanddecker.it.

Beoogd gebruik

Dit Black & Decker-apparaat is ontworpen voor het bijeenvegen en opnemen van droge vuildeeltjes van harde vloeropervlakken. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Ontwerp- en octrooigegevens

Bij de Europese Unie is onder nr. 428 529 een ontwerpgoedkeuring aangevraagd.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing! Bij batterijgevoede apparaten moeten bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen, waaronder de navolgende, in acht worden genomen om het gevaar voor brand, lekkende batterijen, persoonlijk letsel en materiële schade tot een minimum te beperken.



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- ◆ In deze handleiding wordt ingegaan op het beoogde gebruik. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel leiden.
- ◆ Houd haren, losse kledingstukken en lichaamsdelen uit de buurt van de bewegende delen.
- ◆ Plaats geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. Houd het uiteinde van de roterende borstel en andere openingen uit de buurt van uw gezicht en lichaam.
- ◆ Ga extra voorzichtig te werk bij het reinigen van trappen.
- ◆ Zorg ervoor dat de werkomgeving goed verlicht is.
- ◆ Veeg geen koordjes en dergelijke op, aangezien deze verstrikt kunnen raken in de roterende delen van het apparaat.
- ◆ Veeg geen scherpe voorwerpen op, aangezien deze het apparaat kunnen beschadigen.
- ◆ Gebruik het apparaat niet op natte ondergronden of voor het opvegen van vloeistoffen, giftige stoffen, brand- of ontvlambare vloeistoffen dan wel op plaatsen waar dergelijke stoffen aanwezig kunnen zijn.
- ◆ Gebruik het apparaat nooit zonder aangebrachte opvangbak.
- ◆ Veeg geen brandende of rokende voorwerpen, zoals sigaretten, lucifers of hete as op.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in omgevingen waarin explosieve en/of ontvlambare dampen of vloeistoffen aanwezig zijn.
- ◆ Bewaar elektronische of elektrische apparaten niet op zeer warme of vochtige plaatsen.
- ◆ Bewaar het apparaat niet in de buurt van ovens, radiators, boilers of in een badkamer of andere vochtige ruimte.
- ◆ Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze altijd nog eens kunt raadplegen.

Het apparaat is voorzien van de volgende waarschuwingssymbolen



Werp batterijen niet in het vuur.



Lees vóór gebruik deze gebruikershandleiding.

Gebruik van het apparaat

- ◆ Dit apparaat mag niet zonder supervisie door jonge of lichamelijk zwakke mensen worden gebruikt.
- ◆ Het apparaat mag niet als speelgoed worden gebruikt.

Na gebruik

- ◆ Hang het apparaat na gebruik op. Kies hiervoor een droge binnenlocatie.
- ◆ Zorg dat het bewaarde apparaat niet toegankelijk is voor kinderen.

Inspectie en reparaties

- ◆ Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en defecten. Controleer het vooral op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in geval van een of meer beschadigde of defecte onderdelen.
- ◆ Laat beschadigde of defecte onderdelen door een onze servicecentra repareren of vervangen.
- ◆ Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of vervangen dan in deze handleiding zijn vermeld.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor niet-oplaadbare batterijen

- ◆ Probeer batterijen niet te openen, om welke reden ook.
- ◆ Bewaar deze niet op locaties met temperaturen van meer dan 40 °C.
- ◆ Gooi lege batterijen weg volgens de instructies in het gedeelte "Milieu". Verbrand de batterijen niet.
- ◆ Onder extreme omstandigheden kunnen batterijen lekkages vertonen. Ga als volgt te werk als u vloeistof op de batterijen aantreft:
 - Veeg de vloeistof voorzichtig af met een doek.
 - Vermijd huidcontact.

Belangrijke informatie

- ◆ U kunt de opvangbak alleen in de veegstand verwijderen en leegmaken (fig. C, 1).
- ◆ Druk niet op de leegknop terwijl u de bak uit het apparaat verwijdert.
- ◆ Houd de borstelkop met de haren naar u toe voor optimale prestaties tijdens de opneemstand (fig. C, 2).
- ◆ Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen van het type AA.

- ◆ Houd bij het opnemen van de vuildeeltjes rekening met eventueel aanwezige stroomsoeren. Het is gevaarlijk om met het apparaat over stroomsoeren te rijden.

Onderdelen

1. Steelontgrendelingsknop
2. Klopstang
3. Deksel van batterijencompartiment
4. Elektrische rolveger
5. Borstelkop
6. Opvangbak

Accessoires

In de opvangbak vindt u de volgende meegeleverde accessoires:

- ◆ Wandhaak: voor het ophangen van het apparaat als dit niet wordt gebruikt. Zie "Wandhaak bevestigen".
- ◆ Zakje met bevestigingsmateriaal: bevat verschillende bevestigingsonderdelen.
- ◆ Batterijen: voorzien het apparaat van stroom. Volg de instructies in het gedeelte "Batterijen aanbrengen".

Montage

Waarschuwing! Schakel het apparaat uit voordat u het in elkaar zet.

- ◆ Verwijder vóór het eerste gebruik alle onderdelen uit de verpakking en probeer na te gaan waarvoor elk onderdeel dient. Hierdoor kunt u het apparaat gemakkelijker in elkaar zetten en gebruiken.
- ◆ De batterijen, het zakje met bevestigingsmateriaal en de wandhaak bevinden zich in de opvangbak (6) en moeten hieruit worden verwijderd voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- ◆ Open hiervoor de opvangbak (6) volgens de instructies in het gedeelte "Opvangbak leegmaken".

Steel in elkaar zetten (fig. A)

- ◆ Plaats het uiteinde van het onderste steelsegment in de elektrische rolveger (4) (fig. A, 1). Breng hiervoor het uitsteeksel (A) in de koppeling in lijn met de uitsparing (B) in het contragedeelte (C). Druk het onderste steelsegment vervolgens naar binnen tot de koppeling vastklikt.
- ◆ Het middelste steelsegment kan slechts op één manier met het onderste segment worden verbonden (zie fig. A, 2). Zorg dat de vorm van het uitsteeksel (D) in de koppeling overeenkomt met de vorm van de uitsparing (E) in het onderste steelsegment voordat u het middelste segment aanbrengt en vastklikt.
- ◆ Verbind het bovenste steelsegment op dezelfde wijze met het middelste steelsegment (fig. A, 3), (F) & (G).

Batterijen aanbrengen (fig. B)

Waarschuwing! Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen van het type AA.

- ◆ Ga bij het vervangen van de batterijen voorzichtig te werk, aangezien de batterijen heet kunnen worden als het apparaat langere tijd in de opneemstand (fig. C, 2) wordt gebruikt.

Opmerking: Controleer vóór aanbrenging van de batterijen of de steel goed is vastgeklit (fig. C, 1).

- ◆ Verwijder het deksel van het batterijencompartiment (3) door het lipje in te drukken (fig. B, 1) en het deksel omhoog te klappen (fig. B, 2).
- ◆ Plaats vier nieuwe AA-alkalinebatterijen (fig. B, 3) met de positieve (+) en negatieve (-) zijde in de juiste richting. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen.
- ◆ Breng het deksel van het batterijencompartiment (3) aan.

Wandhaak bevestigen

Opmerking: Het wordt sterk aanbevolen om het apparaat aan de meegeleverde haak of een vergelijkbare voorziening op te hangen om schade aan de borstelkop (5) te voorkomen.

- ◆ Bevestig de meegeleverde wandhaak zodanig aan de wand dat deze niet kan losraken. De haak moet op minimaal van 137 cm van de vloer worden bevestigd om ervoor te zorgen dat de borstelkop (5) de vloer niet raakt (fig. H).
- ◆ Gebruik het meegeleverde bevestigingsmateriaal alleen als u de rolveger aan een holle wand wilt ophangen. Gebruik bij andere wanden het meest geschikte ophangmateriaal voor de betreffende wand.

Gebruik

Tips voor optimaal gebruik

Waarschuwing! Gebruik het apparaat nooit zonder de opvangbak (6).

Opmerking: Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor het bijeenvegen en opnemen van droge vuildeeltjes van harde vloeroppervlakken.

Veeg geen koordjes en dergelijke op, aangezien deze verstrikt kunnen raken in de roterende delen van het apparaat.

Bediening (fig. C, D en E)

- ◆ Druk de knop (1) in het uiteinde van de steel in en beweeg de steel in de richting van de borstelharen (fig. C, 3) om van de veegstand (fig. C, 1) op de opneemstand (fig. C, 2) over te schakelen.
- ◆ Hierdoor moet de klopstang (2) beginnen te draaien.

Opmerking: Als u de klopstang (2) in de opneemstand tijdelijk wilt stoppen, kunt u de knop (1) in het uiteinde van de steel indrukken.

- ◆ Rol het apparaat heen en weer over de vuildeeltjes om deze in de opvangbak (6) te verzamelen. Houd de borstelkop voor optimale opneemprestaties met de haren van de vuildeeltjes af, zoals weergegeven in fig. D.
- ◆ Beweeg de steel weer naar de sleuf in de behuizing (fig. E) totdat deze vastklikt om op de veegstand (fig. C, 1) over te schakelen. Druk de knop (1) in het uiteinde van de steel zonodig in (fig. C, 3) om de steel gemakkelijker in de veegstand terug te plaatsen. Hierdoor moet de klopstang (2) stoppen met draaien.

Opvangbak leegmaken (fig. F).

Opmerking: Als u de opvangbak (6) wilt verwijderen om deze leeg te maken, moet het apparaat zich in de veegstand (fig. C, 1) bevinden. Gebruik nooit overmatig veel kracht om de opvangbak (6) te verwijderen. Volg de procedure "Verstopingen verhelpen" als de opvangbak (6) in de behuizing blijft vastzitten.

- ◆ Verwijder de opvangbak (6) uit het apparaat door deze recht omhoog te trekken. Druk niet op de leegknop terwijl u de opvangbak lostrekt.
- ◆ Houd de opvangbak (6) boven een pedaalemmer of vuilnisbak en maak deze leeg door op de leegknop te drukken en de bak licht te schudden.
- ◆ Laat de knop los en duw de opvangbak (6) terug in de elektrische rolveger (4) totdat deze niet meer uitsteekt.

Verstopingen verhelpen (fig. G)

Opmerking: Het deurmecanisme van de opvangbak (6) moet schoon zijn om volledig te kunnen sluiten en de opvangbak te kunnen verwijderen.

- ◆ Verwijder de batterijen uit het apparaat.
- ◆ Plaats de steel in de opneemstand (fig. C, 2).
- ◆ Keer de rolveger om. Hierdoor kunt u bij de opening die zich van de klopstang (2) tot de opvangbak (6) uitstrekt.
- ◆ Verwijder bij de opening en de ingang van de opvangbak (6) eventueel vuil dat de werking van de klopstang (2) of het deurmecanisme van de opvangbak (6) kan belemmeren.
- ◆ Plaats de steel weer in de veegstand (fig. C, 1).
- ◆ Plaats de batterijen terug.

Klopstang reinigen

Opmerking: Voor optimale prestaties in de opneemstand moet de klopstang (2) regelmatig worden gereinigd.

- ◆ Verwijder de batterijen uit het apparaat.
- ◆ Keer de rolveger om zodat u bij de klopstang (2) kunt.
- ◆ Verwijder alle haren, draadjes en dergelijk die zich om de klopstang (2) hebben gewikkeld of hierin vastzitten om ervoor te zorgen dat de stang vrij kan draaien.
- ◆ Plaats de batterijen terug.

Reiniging en onderhoud (fig. H)

- ◆ Het is raadzaam om de opvangbak (6) leeg te maken voordat u de rolveger opbergt.
- ◆ Hang het apparaat na gebruik op aan de haak of een andere voorziening om de borstelkop (5) in optimale conditie te houden.
- ◆ Laat het apparaat niet op de borstelkop (5) rusten, aangezien de haren hierdoor permanente schade kunnen oplopen.
- ◆ Reinig het apparaat en het compartiment voor de opvangbak (6) regelmatig met een vochtige doek. Verwijder eventuele haren, vezels of andere materialen die zich in het apparaat of op de roterende borstel hebben verzameld.
- ◆ Gebruik geen agressieve middelen voor de reiniging van het apparaat.
- ◆ Dompel het apparaat niet onder in water.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De elektrische rolveger werkt niet.	1. De batterijen zijn leeg. 2. De knop is ingedrukt. 3. De steel staat in de veegstand. 4. Het apparaat heeft een servicebeurt nodig. 5. De klopstang zit vast.	1. Plaats nieuwe alkalinebatterijen. 2. Laat de knop los. 3. Schakel over op de opneemstand. 4. Bel een servicecentrum. 5. Ontdoe de klopstang van alle haren en vuil.
De elektrische rolveger neemt niet op.	1. De opvangbak is vol. 2. De batterijen zijn leeg. 3. De klopstang is vastgelopen of verstopt. 4. Het apparaat is verstopt.	1. Maak de opvangbak leeg. 2. Plaats nieuwe alkalinebatterijen. 3. Ontdoe de klopstang van alle haren en vuil. 4. Controleer of er zich niet te veel materiaal op de klopstang of aan de onderzijde van de veger heeft opgehoopt. Volg de instructies in de gedeelten "Verstopingen verhelpen" en "Klopstang reinigen".

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De elektrische rolveger rolt niet soepel over de vloer.	1. De rollers zitten verstopt.	1. Plaats de steel in de veegstand om de roterende borstel uit te schakelen. Ontdoe de rollers, assen en wielkasten van alle haren en vuil.
Het is moeilijk om de opvangbak te verwijderen en terug te plaatsen.	1. Er heeft zich vuil in het apparaat opgehoopt. 2. De deur van de opvangbak kan niet open door een verstopping in het opneempad. 3. De steel bevindt zich niet in de correcte stand.	1. Verwijder de opvangbak en reinig de bak en de binnenzijde van het apparaat met een vochtige doek. 2. Controleer of er zich niet te veel materiaal aan de onderzijde van de veger heeft opgehoopt. Volg de instructies in het gedeelte "Verstoppingen verhelpen". 3. Schakel over op de veegstand.
De roterende borstel wordt niet uitgeschakeld.	1. De steel is niet in de veegstand vergrendeld.	1. Druk de steel in het apparaat totdat deze stevig vast zit.

Milieu



Mocht u op een dag constateren dat het apparaat aan vervanging toe is of dat u het apparaat niet meer nodig hebt, houd dan rekening met het milieu. Black & Decker-servicecentra zijn bereid oude Black & Decker-producten in te nemen en ervoor te zorgen dat deze op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke verordeningen kunnen voorzien in gescheiden inzameling van huishoudelijke elektrische producten via gemeentelijke stortplaatsen of via de leverancier bij wie u een nieuw product aanschaft.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot het recyclen van afgedankte Black & Decker-producten. Om gebruik te maken van deze service, dient u het product naar een van onze servicecentra te sturen, die de inzameling voor ons verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie over onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: www.2helpU.com.

Batterijen



Gooi afgedankte batterijen op verantwoorde wijze weg. Verwijder de batterijen op de hiervoor beschreven wijze.

- ◆ Plaats de batterijen in een geschikte verpakking om te voorkomen dat de polen worden kortgesloten.
- ◆ Breng de batterijen naar een inzamellocatie in uw woonplaats.

Technische gegevens

SC100	
Spanning	Vdc 6
Onbelaste stroom	A 1,2
Batterijformaat	Type LR06 (AA)
Gewicht	kg 1,5

EG-conformiteitsverklaring

SC100

Black & Decker verklaart dat dit product in overeenstemming is met:

89/336/EG, EN 55014, EN 60335

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Verenigd Koninkrijk
31-1-2006

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie over onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: **www.2helpU.com**

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**.

Uso previsto

El aparato Black & Decker se ha diseñado para barrer y recoger restos secos de superficies de suelo duro. Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico.

Información sobre el diseño y la patente

Solicitud de diseño nº 428 529 de la Comunidad Europea.

Instrucciones de seguridad

¡Atención! Si utiliza aparatos alimentados por pilas, es necesario seguir precauciones de seguridad básicas, incluidas las facilitadas a continuación, para reducir el riesgo de incendios, fugas del electrolito, lesiones y daños en los materiales.



Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.

- ◆ En este manual se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones.
- ◆ Mantenga el pelo, la vestimenta suelta y todas las partes del cuerpo alejados de las piezas móviles.
- ◆ No coloque ningún objeto en las aberturas del aparato. Mantenga el extremo del cepillo giratorio y el resto de aberturas apartados de la cara y el cuerpo.
- ◆ Tome especiales medidas de precaución al limpiar escaleras.
- ◆ Asegúrese de que el área donde vaya a trabajar esté debidamente iluminada.
- ◆ Evite barrer trozos de cuerdas o de materiales similares para evitar que se atasquen las piezas giratorias del aparato.
- ◆ No barra ni recoja elementos afilados que puedan dañar el aparato.
- ◆ No utilice el aparato en superficies mojadas ni barra líquidos, sustancias tóxicas, líquidos inflamables o combustibles ni lo utilice en lugares donde éstos puedan estar presentes.
- ◆ No utilice el aparato sin el depósito para polvo instalado.
- ◆ No barra ni recoja objetos que estén ardiendo o que desprendan humo, como cigarrillos, cerillas o ceniza caliente.
- ◆ No utilice el aparato en lugares donde haya explosivos y/o vapores o líquidos inflamables.
- ◆ Los aparatos electrónicos y eléctricos no deben almacenarse ni exponerse en zonas con una temperatura o humedad alta.
- ◆ No almacene el aparato cerca de hornos, radiadores, calderas, baños o zonas de baño.
- ◆ Conserve este manual para futuras consultas.

El aparato está marcado con los siguientes símbolos de advertencia:



No arroje las pilas al fuego.



Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

Utilización del aparato

- ◆ Este aparato está pensado para utilizarse con la supervisión correspondiente en el caso de menores o personas que no cuentan con la fuerza necesaria.
- ◆ Este aparato no es un juguete.

Después de la utilización

- ◆ Cuando no lo utilice, el aparato deberá estar colgado y almacenarse en un lugar interior y seco.
- ◆ Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.

Inspecciones y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no tiene piezas dañadas o defectuosas. Compruebe que no hay piezas rotas, los interruptores no están dañados y demás defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.
- ◆ No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Solicite al servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- ◆ Nunca intente extraer o sustituir piezas no especificadas en este manual.

Instrucciones de seguridad adicionales sobre pilas no recargables

- ◆ No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- ◆ No las almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Cuando vaya a desechar las pilas, siga las instrucciones facilitadas en la sección "Protección del medio ambiente". No arroje las pilas al fuego.
- ◆ Es posible que se produzcan fugas en las pilas en condiciones extremas. Si observa líquido en las pilas, siga el procedimiento indicado a continuación:
 - Limpie cuidadosamente el líquido mediante un paño.
 - Evite el contacto con la piel.

Información importante que debe tener en cuenta

- ◆ El depósito para polvo sólo se puede extraer y vaciar si el aparato está en el modo de barrido (Fig. C, 1).
- ◆ No pulse el botón de vaciado del depósito para polvo al extraer éste del aparato.

- ◆ Para obtener un rendimiento óptimo en la recogida mientras el aparato se encuentra en el modo de recogida (Fig. C, 2), las cerdas de la escoba deberán estar orientadas hacia usted.
- ◆ Utilice el aparato únicamente con pilas alcalinas AA.
- ◆ Cuando esté recogiendo restos, tenga cuidado con los cables de alimentación que se encuentren cerca. Resulta peligroso que el aparato pase por encima del cable de alimentación.

Características

1. Botón de liberación del mango
2. Barra del sacudidor
3. Tapa del compartimiento de pilas
4. Recogedor motorizado
5. Cepillo
6. Depósito para polvo

Accesorios

Este producto se suministra con los siguientes accesorios que podrá encontrar en el depósito para polvo:

- ◆ Gancho de pared: sirve para colgar el aparato cuando no se utilice. Consulte la sección "Instalación del gancho de pared".
- ◆ Bolsa de elementos de montaje: contiene los elementos de montaje.
- ◆ Pilas: se utilizan para suministrar alimentación al aparato. Siga las instrucciones facilitadas en la sección "Instalación de las pilas".

Montaje

¡Atención! Antes de instalarlas, apague el aparato.

- ◆ Antes de utilizar el aparato por primera vez, extraiga todos los componentes del embalaje y familiarícese con ellos para ayudarle en el montaje y el funcionamiento del mismo.
- ◆ Las pilas, la bolsa con los elementos de montaje y el gancho de pared están situados en el depósito para polvo (6), y es necesario extraerlos del mismo antes de utilizar el aparato por primera vez.
- ◆ Para extraer y abrir el depósito para polvo (6), siga las instrucciones facilitadas en la sección "Vaciado del depósito para polvo".

Montaje del mango (Fig. A)

- ◆ Inserte el extremo del segmento inferior del mango en el recogedor motorizado (4) (Fig. A, 1). Asegúrese de alinear la tecla (A) del conector con la ranura (B) del receptáculo (C). Empuje la sección inferior del mango hacia dentro hasta que encaje el conector.

- ◆ El segmento medio del mango sólo puede instalarse en una dirección en el segmento inferior. (Fig. A, 2). Asegúrese de que la forma de la tecla (D) del conector coincida con la forma de la ranura (E) del segmento inferior del mango antes de insertarlo y encajarlo.
- ◆ Utilice el mismo método para instalar el segmento superior del mango en el segmento medio (Fig. A, 3), (F) y (G).

Instalación de las pilas (Fig. B)

¡Atención! Utilice únicamente pilas alcalinas de tamaño AA.

- ◆ Tenga especial cuidado al sustituir las pilas, ya que éstas pueden calentarse si se utiliza el aparato en modo de recogida (Fig. C, 2) durante períodos de tiempo prolongados.

Nota: antes de instalar las pilas, asegúrese de que el mango está fijado (Fig. C, 1).

- ◆ Empuje la lengüeta para extraer la tapa del compartimiento para pilas (3) (Fig. B, 1) y gírela hacia arriba tal y como se muestra en la figura B, 2.
- ◆ Inserte cuatro pilas alcalinas AA nuevas (Fig. B, 3) y asegúrese de hacer coincidir los terminales positivo (+) y negativo (-) correctamente. Utilice únicamente pilas alcalinas.
- ◆ Coloque la tapa del compartimiento de las pilas (3).

Instalación del gancho de pared

Nota: es muy recomendable colgar el aparato en el gancho suministrado o en un dispositivo similar para evitar dañar el cepillo (5).

- ◆ Instale firmemente el gancho de pared suministrado en la pared de modo que no se suelte. El gancho debe montarse a una altura mínima de 137 cm respecto a la parte inferior del mismo para asegurarse de que el cepillo (5) no entre en contacto con el suelo (Fig. H).
- ◆ Utilice los elementos de montaje suministrados sólo si va a montar el gancho en una pared hueca. En otros casos, utilice los elementos de sujeción adecuados para el material en el que esté fabricada la pared.

Uso

Consejos para un uso óptimo

¡Atención! No utilice el aparato sin el depósito para polvo (6) instalado.

Nota: el aparato se ha diseñado para barrer y recoger únicamente restos secos de superficies de suelo duro.

Evite barrer trozos de cuerdas o de materiales similares para evitar que se atasquen las piezas giratorias del aparato.

Funcionamiento (Fig. C, D y E)

- ◆ Para pasar del modo de barrido (Fig. C, 1) al modo de recogida (Fig. C, 2), pulse el botón (1) situado en el extremo del mango y gire éste en la dirección de las cerdas del cepillo (Fig. C, 3).
- ◆ En este punto, la barra del sacudidor (2) debería empezar a girar.

Nota: durante el modo de recogida, la barra del sacudidor (2) puede detenerse momentáneamente si pulsa el botón (1) situado en el extremo del mango.

- ◆ Desplace el aparato hacia delante y hacia atrás sobre los restos para recogerlos en el depósito para polvo (6). Para obtener un rendimiento óptimo en la recogida, las cerdas del cepillo no deben entrar en contacto con la suciedad, tal y como se muestra en la figura D.
- ◆ Para regresar al modo de barrido (Fig. C, 1), vuelva a girar el mango en la ranura de la carcasa (Fig. E) hasta que encaje y escuche un “clic”. Para que resulte más sencillo volver a colocar el mango en la posición de barrido, puede pulsar el botón (1) del extremo del mango (Fig. C, 3). En este punto, la barra del sacudidor (2) debería dejar de girar.

Vaciado del depósito para polvo (Fig. F)

Nota: el aparato necesita estar en modo de barrido (Fig. C, 1) para poder extraer el depósito para polvo (6). Es importante no ejercer excesiva fuerza para extraerlo. Si el depósito para polvo (6) parece estar atascado en la carcasa, siga el procedimiento descrito en “Desatascado del aparato”.

- ◆ Tire del depósito para polvo (6) del aparato recto hacia arriba para extraerlo tal y como se muestra a continuación. No pulse el botón de vaciado cuando tire del depósito.
- ◆ Sujete el depósito para polvo (6) sobre una papelera, pulse el botón de vaciado hasta el fondo y agítelo moderadamente para vaciarlo.
- ◆ Suelte el botón y vuelva a colocar el depósito para polvo (6) en el recogedor motorizado (4) hasta que esté al mismo nivel que la superficie superior.

Desatascado del aparato (Fig. G)

Nota: el mecanismo de la puerta del depósito para polvo (6) debe estar libre de restos para poder cerrarse por completo y permitir la extracción del mismo.

- ◆ Extraiga las pilas del aparato.
- ◆ Gire el mango para cambiar al modo de recogida (Fig. C, 2).
- ◆ Déle la vuelta para acceder a la abertura que se extiende desde la barra del sacudidor (2) hasta el depósito para polvo (6).
- ◆ Limpie los restos presentes en esta abertura y en la entrada al depósito para polvo (6) que pueden impedir el funcionamiento de la barra del sacudidor (2) o del mecanismo de la puerta del depósito para polvo (6).

- ◆ Regrese al modo de barrido (Fig. C, 1).
- ◆ Sustituya las pilas.

Mantenimiento de la barra del sacudidor

Nota: es necesario realizar un mantenimiento periódico de la barra del sacudidor (2) para asegurarse de mantener un rendimiento óptimo en la recogida.

- ◆ Extraiga las pilas del aparato.
- ◆ Gire el aparato para acceder a la barra del sacudidor (2).
- ◆ Extraiga pelos y otros restos que estén enrollados o atrapados cerca de la barra del sacudidor (2) para asegurarse de que pueda girar libremente.
- ◆ Sustituya las pilas.

Limpieza y mantenimiento (Fig. H)

- ◆ Se recomienda vaciar el depósito para polvo (6) antes de guardarlo.
- ◆ Cuelgue el aparato en su gancho o en otro dispositivo cuando no lo vaya a utilizar para mantener el cepillo (5) en las mejores condiciones.
- ◆ No guarde el aparato apoyado sobre el cepillo (5), ya que se dañarán las cerdas de manera permanente.
- ◆ Limpie el aparato periódicamente con un paño húmedo, incluida la cámara en la que se coloca el depósito para polvo (6). Extraiga los pelos, fibras u otros materiales que se puedan haber acumulado en el aparato o en el cepillo giratorio.
- ◆ No utilice materiales abrasivos para limpiar el aparato.
- ◆ No introduzca el aparato en agua.

Guía de solución de problemas

Problema	Posible causa	Posible solución
El recogedor motorizado no funciona.	1. Las pilas están agotadas. 2. El botón está pulsado. 3. El mango está en posición de barrido. 4. El aparato debe repararse. 5. La barra del sacudidor está atascada.	1. Coloque pilas alcalinas nuevas. 2. Suelte el botón. 3. Pase al modo de recogida. 4. Llame al servicio de atención al cliente. 5. Limpie los pelos o restos de la barra del sacudidor.

Problema	Posible causa	Posible solución
El recogedor motorizado no recoge restos.	1. El depósito para polvo está lleno. 2. Las pilas están agotadas. 3. La barra del sacudidor está atascada. 4. El aparato está atascado.	1. Vacíe el depósito para polvo. 2. Coloque pilas alcalinas nuevas. 3. Limpie los pelos o restos de la barra del sacudidor. 4. Compruebe si hay demasiados restos en la barra del sacudidor o en la parte inferior de la barredora. Siga las instrucciones que se facilitan en la sección "Desatascado del aparato" y "Mantenimiento de la barra del sacudidor".
El recogedor motorizado no se desliza con suavidad por el suelo.	1. Los rodillos están atascados con restos.	1. Coloque el mango en el modo de barrido para apagar el cepillo giratorio. Limpie los pelos o restos de los rodillos, mangos y las cavidades para las ruedas.
El depósito para polvo es difícil de extraer o sustituir.	1. Hay suciedad acumulada en el aparato. 2. Una obstrucción en los conductos de la suciedad impide cerrar la puerta del depósito para polvo. 3. El mango no está en la posición correcta.	1. Extraiga el depósito para polvo, límpielo junto con el interior del aparato con un paño húmedo. 2. Compruebe si hay restos excesivos en la parte inferior de la barredora. Siga las instrucciones facilitadas en la sección "Desatascado del aparato". 3. Pase al modo de barrido.

Problema	Posible causa	Posible solución
El cepillo giratorio no se apaga.	1. El mango no está bloqueado en posición de barrido.	1. Presione el mango contra el aparato hasta que quede encajado firmemente.

Protección del medio ambiente



Si llegase el momento en que fuese necesario sustituir el aparato o si éste dejase de tener utilidad, debe tener en cuenta la protección del medio ambiente. El servicio técnico de Black & Decker aceptará productos Black & Decker ya usados y se asegurará de desprenderse de ellos sin perjudicar el medio ambiente.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite el reciclaje de materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados contribuye a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normativas municipales deben ofrecer la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar, en puntos municipales previstos para ello o a través del distribuidor en el caso en que se adquiera un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para poder utilizar este servicio, le rogamos entregue el producto a cualquier servicio técnico autorizado que se hará cargo del mismo en nuestro nombre.

Para consultar la dirección de su servicio técnico autorizado más cercano, póngase en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, una lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: www.2helpU.com.

Pilas



Al final de su vida útil, deseche las pilas respetando el medio ambiente. Extráigaslas como se ha descrito anteriormente.

- ◆ Coloque las pilas en un embalaje adecuado de modo que los terminales no entren en contacto y provoquen un cortocircuito.
- ◆ Lleve las pilas a un punto de reciclaje local.

Características técnicas

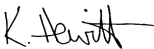
SC100		
Voltaje	V de CC	6
Corriente sin carga	A	1,2
Tamaño de pilas	Tipo	LR06 (AA)
Peso	kg	1,5

Declaración de conformidad CE

SC100

Black & Decker declara que este producto cumple las normas siguientes:

89/336/EEC, EN 55014, EN 60335



Kevin Hewitt
Director de Ingeniería del Consumidor
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Reino Unido
31-01-2006

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico autorizado. Para consultar la dirección de su servicio técnico más cercano, póngase en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, una lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com**

Visite el sitio web **www.blackanddecker.es** para registrar su nuevo producto Black & Decker y estar al día sobre productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **www.blackanddecker.es**.

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- ◆ El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Utilização

O seu aparelho Black & Decker foi concebido para a limpeza e recolha de detritos secos em superfícies de pavimento rígido. Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica.

Informações sobre Design e Patentes

Aplicação de concepção aprovada pela União Europeia N.º 428 529.

Instruções de segurança

Advertência! Quando utilizar aparelhos alimentados com pilhas, deve cumprir determinadas medidas de segurança, incluindo as seguintes, de modo a reduzir os riscos de incêndio, de fugas nas pilhas, ferimentos pessoais e danificação do material.



Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho.

- ◆ A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- ◆ Mantenha as peças móveis afastadas de cabelos, vestuário e de todas as partes do seu corpo.
- ◆ Não coloque quaisquer objectos nas aberturas do aparelho. Mantenha a extremidade da escova rotativa e as outras aberturas afastadas da sua face e corpo.
- ◆ Proceda com especial precaução quando efectuar limpezas em escadas.
- ◆ Certifique-se de que a área de trabalho se encontra bem iluminada.
- ◆ Evite limpar peças de corda ou material semelhante para evitar a obstrução das peças móveis do aparelho.
- ◆ Não varra ou recolha objectos afiados que possam danificar o aparelho.
- ◆ Não utilize o aparelho em superfícies húmidas, na limpeza de líquidos, substâncias tóxicas, líquidos inflamáveis ou combustíveis nem utilize o aparelho em áreas onde estes produtos possam estar presentes.
- ◆ Não utilize este aparelho antes do recipiente de detritos estar instalado.
- ◆ Não efectue a limpeza ou recolha de qualquer objecto que se encontre a arder ou a fumar, tal como cigarros, fósforos ou cinza incandescente.
- ◆ Não utilize este aparelho na proximidade de vapores ou líquidos explosivos ou inflamáveis
- ◆ Nenhum aparelho eléctrico ou electrónico deve ser armazenado ou exposto em áreas com elevado grau de temperatura ou humidade.

- ◆ Não armazene o seu aparelho na proximidade de fornos, radiadores, caldeiras, numa casa de banho ou área de banhos.
- ◆ Conserve este manual para referência futura.

Os seguintes símbolos de aviso estão marcados no aparelho



Não queime as pilhas quando as pretender eliminar.



Leia este manual de instruções antes de utilizar o aparelho.

Utilizar o seu aparelho

- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado por jovens ou pessoas doentes sem supervisão.
- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado como um brinquedo.

Após a utilização

- ◆ Quando não estiver a ser utilizado, o aparelho deve ser pendurado e armazenado num local interior seco.
- ◆ As crianças não devem ter acesso aos aparelhos armazenados.

Inspeção e reparações

- ◆ Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a peças danificadas ou avariadas. Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afectar o seu funcionamento.
- ◆ Não utilize o aparelho se alguma das peças se encontrar danificada ou avariada.
- ◆ Mandar reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um agente de reparação autorizado.
- ◆ Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

Instruções de segurança adicionais para pilhas não recarregáveis

- ◆ Nunca, por motivo algum, tente abrir as pilhas.
- ◆ Não as armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Quando eliminar as pilhas, siga as instruções da secção "Proteger o ambiente". Não efectue uma incineração das pilhas.
- ◆ Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga nas pilhas. Se verificar a existência de líquido nas pilhas, proceda do seguinte modo:
 - Limpe cuidadosamente o líquido com um pano.
 - Evite o contacto com a pele.

Informação essencial que deve ser do seu conhecimento

- ◆ O recipiente de detritos só pode ser retirado e esvaziado quando estiver seleccionado o modo varrer (fig. C, 1).
- ◆ Não pressione o botão de esvaziamento do recipiente de detritos quando retirar o recipiente de detritos do aparelho.
- ◆ Para obter um melhor desempenho de recolha, no modo recolha, (fig. C, 2), as cerdas da cabeça da vassoura devem estar viradas para si.
- ◆ Utilize apenas pilhas alcalinas AA.
- ◆ Quando recolher detritos, verifique se não há cabos de alimentação nas proximidades. Pode ocorrer um acidente se o aparelho passar por cima de um cabo de alimentação.

Funções

1. Botão de desbloqueio do cabo
2. Barra de sucção
3. Tampa do compartimento das pilhas
4. Apanhador motorizado
5. Cabeça da vassoura
6. Recipiente de detritos

Acessórios

Este produto é fornecido com os seguintes acessórios que poderá encontrar no recipiente de detritos:

- ◆ Gancho de parede: utilizado para pendurar o aparelho quando não estiver a ser utilizado. Consulte "Instalar o gancho de parede".
- ◆ Saco dos acessórios: contém os acessórios.
- ◆ Pilhas: utilizadas para alimentar o aparelho, siga as instruções indicadas na secção "Instalar as pilhas".

Montagem

Advertência! Antes de proceder à montagem, desligue o aparelho.

- ◆ Antes da primeira utilização, retire todos os componentes da embalagem e familiarize-se com esses componentes de modo a facilitar a montagem e utilização do seu aparelho.
- ◆ As pilhas, o saco de acessórios e gancho de parede estão localizados no recipiente de detritos (6) e têm de ser retirados antes da primeira utilização.
- ◆ Para retirar e abrir o recipiente de detritos (6), siga as instruções indicadas na secção "Esvaziar o recipiente de detritos".

Montagem do cabo (fig. A)

- ◆ Introduza a extremidade do segmento inferior do cabo no apanhador motorizado (4) (fig. A, 1). Certifique-se de que alinha a chave (A) na união com o encaixe da chave (B) no receptáculo (C). Empurre a secção inferior do cabo até a união fazer um clique e encaixar no sítio.

- ◆ O segmento intermédio do cabo só pode ser montado de uma forma no segmento inferior. (fig. A, 2). Certifique-se de que o formato da chave (D) na união corresponde ao formato do encaixe da chave (E) no segmento inferior do cabo antes de encaixar com um clique.
- ◆ Junte o segmento superior do cabo ao segmento intermédio através de um método semelhante (fig. A, 3), (F) & (G).

Colocar as pilhas (fig. B)

Advertência! Utilize apenas pilhas AA. Utilize apenas pilhas alcalinas.

- ◆ Proceda com especial atenção quando substituir as pilhas uma vez que estas podem aquecer se o aparelho for utilizado no modo recolha (fig. C, 2) durante períodos de tempo prolongados.

Nota: Antes de colocar as pilhas, certifique-se de que o cabo está engatado no seu devido lugar (fig. C, 1).

- ◆ Retire a tampa do compartimento das pilhas (3) pressionando a aba (fig. B, 1) e rodando para cima, como indicado na fig. B, 2.
- ◆ Introduza quatro pilhas alcalinas AA novas (fig. B, 3) e certifique-se de que faz corresponder os pólos positivo (+) e negativo (-). Utilize apenas pilhas alcalinas.
- ◆ Coloque a tampa do compartimento das pilhas (3).

Instalar o gancho de parede

Nota: É altamente recomendável que pendure o aparelho no gancho fornecido ou um dispositivo semelhante de modo a evitar danos na cabeça da vassoura (5).

- ◆ Fixe o gancho fornecido à parede de modo a que este fique bem preso. Deve ser montado com uma altura mínima de 137 cm em relação ao chão para garantir que a cabeça da vassoura (5) não toca no chão (fig. H).
- ◆ Utilize os acessórios fornecidos apenas no caso de pretender pendurar numa parede de construção oca. Se não for este o caso, utilize os dispositivos de fixação apropriados ao tipo de parede.

Utilização

Sugestões para uma utilização ideal

Advertência! Não utilize este aparelho antes do recipiente de detritos (6) estar instalado.

Nota: O aparelho foi concebido para varrer e recolher detritos secos apenas em superfícies de pavimento rígido.

Evite limpar pedaços de corda ou material semelhante para evitar a obstrução das peças móveis do aparelho.

Modo de utilização (fig. C, D e E)

- ◆ Para mudar do modo varrer (fig. C, 1) para o modo recolha (fig. C, 2), prima o botão (1) na extremidade do cabo e rode o cabo no sentido das cerdas da vassoura (fig. C, 3).

- ◆ Neste ponto, a barra de sucção (2) deve começar a girar.

Nota: Durante o modo recolha, a barra de sucção (2) pode ser parada momentaneamente através da pressão do botão (1) na extremidade do cabo.

- ◆ Role o aparelho para trás e para a frente sobre a pilha de detritos de forma a recolhê-los para o recipiente de detritos (6). Para obter um melhor desempenho de recolha, as cerdas da cabeça da vassoura devem estar voltadas no sentido oposto da pilha de detritos, como ilustrado na fig. D.
- ◆ Para voltar para o modo varrer (fig. C, 1), rode o cabo de novo para a ranhura da caixa (fig. E) até este prender com um clique. Para facilitar a reposição do cabo na posição de varrer, pode ser premido o botão (1) na extremidade do cabo (fig. C, 3). Neste ponto, a barra de sucção (2) deve parar de girar.

Esvaziar o recipiente de detritos (fig. F)

Nota: O aparelho tem de estar no modo varrer (fig. C, 1) antes do recipiente de detritos (6) poder ser removido. É importante não empregar demasiada força na remoção do recipiente de detritos (6). Se o recipiente de detritos (6) parecer ficar preso na caixa, siga o procedimento "Desobstruir o aparelho".

- ◆ Retire o recipiente de detritos (6) do aparelho puxando-o para cima, como ilustrado. Não pressione o botão de esvaziamento quando quiser puxar o recipiente.
- ◆ Segure o recipiente de detritos (6) por cima de um caixote do lixo e proceda ao seu esvaziamento premindo totalmente o botão de esvaziamento e abanando ligeiramente o recipiente.
- ◆ Solte o botão e volte a colocar o recipiente de detritos (6) no apanhador motorizado (4) até ficar ao nível da superfície superior.

Desobstruir o aparelho (fig. G)

Nota: O mecanismo da porta do recipiente de detritos (6) tem de estar livre de detritos para poder fechar totalmente e permitir a remoção do recipiente.

- ◆ Retire as pilhas do aparelho.
- ◆ Rode o cabo para mudar para o modo recolha (fig. C, 2).
- ◆ Vire ao contrário de modo a poder aceder à abertura que se estende da barra de sucção (2) até ao recipiente de detritos (6).
- ◆ Limpe quaisquer detritos nesta abertura e na entrada do recipiente de detritos (6) que possam impedir a acção da barra de sucção (2) ou do mecanismo da porta do recipiente de detritos (6).

- ◆ Regresse ao modo varrer (fig. C, 1).
- ◆ Substitua as pilhas.

Manutenção da barra de sucção

Nota: É necessária a manutenção periódica da barra de sucção (2) de modo a garantir um bom desempenho de recolha.

- ◆ Retire as pilhas do aparelho.
- ◆ Vire ao contrário para aceder à barra de sucção (2).
- ◆ Retire qualquer tipo de pêlos ou outros detritos que se encontrem à volta ou presos na barra de sucção (2) de modo a garantir que esta roda livremente.
- ◆ Substitua as pilhas.

Limpeza e manutenção (fig. H)

- ◆ É aconselhável que o recipiente de detritos (6) seja esvaziado antes de ser armazenado.
- ◆ Pendure o aparelho no seu gancho ou outro dispositivo quando não o utilizar, de modo a manter a cabeça da vassoura (5) nas melhores condições.
- ◆ Não armazene o aparelho numa posição em que este fique apoiado na cabeça da vassoura (5) uma vez que poderá provocar danos permanentes nas cerdas da vassoura.
- ◆ Limpe o aparelho periodicamente com um pano húmido, incluindo a câmara em que é encaixado o recipiente de detritos (6). Retire qualquer tipo de pêlo, fibra ou outros materiais que se possam ter acumulado no aparelho ou na escova rotativa.
- ◆ Não utilize materiais abrasivos para limpar o aparelho.
- ◆ Não mergulhe o aparelho em água.

Guia de Resolução de Problemas

Problema	Causa possível	Solução possível
O apanhador motorizado não funciona.	1. As pilhas estão gastas. 2. O botão está premido. 3. O cabo encontra-se na posição de varrer. 4. O aparelho necessita de reparação. 5. A barra de sucção está encravada.	1. Instale pilhas alcalinas novas. 2. Solte o botão 3. Mude para o modo recolha. 4. Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente. 5. Limpe os pêlos ou detritos que se encontrem na barra de sucção.

Problema	Causa possível	Solução possível
O apanhador motorizado não recolhe detritos.	1. O recipiente de detritos está cheio 2. As pilhas estão gastas. 3. A barra de sucção está encravada ou obstruída. 4. O aparelho está obstruído.	1. Esvaziar o recipiente de detritos 2. Instale pilhas alcalinas novas. 3. Limpe os pêlos ou detritos que se encontrem na barra de sucção. 4. Verifique se existem detritos em excesso na barra de sucção ou no fundo da vassoura. Siga as instruções na secção "Desobstruir o aparelho" e "Manutenção da barra de sucção".
O apanhador motorizado não rola suavemente no chão.	1. Os rolos estão encravados com detritos.	1. Coloque o cabo no modo varrer para desligar a escova rotativa. Limpe qualquer tipo de pêlo ou detritos que se encontrem nos rolos, veios ou alojamentos das rodas.
A remoção/ substituição do recipiente de detritos é efectuada com dificuldade.	1. Há uma acumulação de detritos no aparelho. 2. Uma obstrução no canal de detritos encravou a porta do recipiente de detritos, não permitindo que esta feche. 3. O cabo não está na posição correcta.	1. Retire o recipiente de detritos e limpe-o, assim como o interior do aparelho, com um pano húmido. 2. Verifique se existem detritos em excesso no fundo da vassoura. Siga as instruções indicadas na secção "Desobstruir o aparelho". 3. Mude para o modo varrer.
A escova rotativa não desliga.	1. O cabo não está engatado na posição de varrer.	1. Empurre o cabo no sentido do aparelho até ficar bem engatado.

Protecção do ambiente



Se em algum momento verificar que é necessário substituir o aparelho ou que este deixou de ter utilidade, pense na protecção do ambiente. Os agentes de reparação da Black & Decker aceitam produtos Black & Decker em fim de vida útil e garantem que estes são eliminados de uma forma segura em termos ambientais.



A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá disponibilizar a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um produto novo.

A Black & Decker dispõe de instalações para recolha e reciclagem de produtos Black & Decker quando estes atingem o fim da sua vida útil. Para usufruir deste serviço, devolva o produto em qualquer agente de reparação autorizado, que os recolherá em seu nome.

Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço: www.2helpU.com.

Pilhas



Quando as pilhas chegarem ao fim da sua vida útil, elimine-as de forma segura para o ambiente. Retire as pilhas como indicado acima.

- ◆ Coloque as pilhas numa embalagem adequada para garantir que os terminais não provocam um curto-circuito.
- ◆ Deposite as pilhas numa estação de reciclagem local.

Dados técnicos

SC100		
Tensão	Vdc	6
Corrente sem carga	A	1,2
Tamanho das pilhas	Tipo	LR06 (AA)
Peso	kg	1,5

Declaração de conformidade CE

SC100

A Black & Decker declara que este produto está em conformidade com:

89/336/EEC, EN 55014, EN 60335



Kevin Hewitt
Director de Engenharia de Consumo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Reino Unido
31-01-2006

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios do Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black & Decker se avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição das peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconvenientes ao cliente, excepto se:

- ◆ O produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer.
- ◆ O produto tiver sido submetido a utilização indevida ou descuido.
- ◆ O produto tiver sido danificado por objectos estranhos, substâncias ou acidentes.
- ◆ Tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço: **www.2helpU.com**

Visite o nosso website **www.blackanddecker.pt** para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca Black & Decker e a nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.pt**.

Användningsområde

Den här Black & Decker-apparaten är avsedd för sopning och uppsamling av damm och skräp från hårda golvtytor.

Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.

Mönster- och patentinformation

EU-design appln. nr 428 529.

Säkerhetsinstruktioner

Varning! Vid användning av batteridrivna apparater ska grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive följande föreskrifter, alltid följas. Detta för att förhindra brand, läckande batterier, personliga skador och materialskador.



Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.

- ◆ Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Användning av andra tillbehör eller tillsatser eller om någon annan åtgärd utförs med apparaten än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan leda till personliga skador.
- ◆ Se till att hår, kroppsdelar och löst sittande kläder inte kommer i kontakt med rörliga maskindelar.
- ◆ Stoppa inte in några föremål i apparatens öppningar. Håll änden på den roterande borsten och andra öppningar borta från ansiktet och kroppen.
- ◆ Var extra försiktig när du rengör trappor.
- ◆ Arbetsområdet bör vara väl upplyst.
- ◆ Undvik att sopa upp fiberdelar eller liknande material. Det kan göra att de roterande delarna täpps igen.
- ◆ Sopa eller samla inte upp vassa föremål som kan skada apparaten.
- ◆ Använd inte apparaten på våta ytor. Sopa inte upp vätskor, giftämnen eller antändningsbara eller brännbara vätskor, och använd inte apparaten i områden där sådana kan finnas.
- ◆ Använd inte apparaten utan skräpbehållaren.
- ◆ Sopa inte upp något som brinner eller ryker, t.ex. cigaretter, tändstickor eller het aska.
- ◆ Använd inte apparaten i närheten av explosiva och/eller brännbara vätskor eller gaser
- ◆ Elektroniska apparater ska inte förvaras i eller utsättas för mycket varma eller fuktiga områden.
- ◆ Förvara inte apparaten nära ugnar, värmeelement, ångpannor eller i badrum.
- ◆ Behåll bruksanvisningen för framtida referens.

Apparaten är märkt med följande varningssymboler



Bränn inte batterierna.



Läs den här bruksanvisningen före användning.

Använda apparaten

- ◆ Apparaten är inte avsedd att användas av unga eller oerfarna personer utan övervakning.
- ◆ Apparaten ska inte användas som leksak.

Efter användning

- ◆ Apparaten ska hängas upp och förvaras inomhus på ett torrt ställe när den inte används.
- ◆ Placera apparaten på ett ställe där barn inte kan komma åt den.

Kontroll och reparationer

- ◆ Kontrollera att apparaten är hel och att den inte innehåller några skadade delar innan du använder den. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka apparatens funktioner.
- ◆ Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- ◆ Reparera eller byt ut skadade eller trasiga delar på en auktoriserad verkstad.
- ◆ Försök aldrig ta bort eller byta ut andra delar än dem som anges i den här bruksanvisningen.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för ej uppladdningsbara batterier

- ◆ Försök aldrig att öppna batterierna.
- ◆ Förvara inte apparaten på platser där temperaturen kan bli högre än 40 °C.
- ◆ Följ instruktionerna som anges i avsnittet "Miljö" när du kastar batterierna. Bränn inte batterierna.
- ◆ Under extrema förhållanden kan batterierna läcka. Gör följande om det finns vätska på batterierna:
 - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa.
 - Undvik hudkontakt.

Viktig information

- ◆ Skräpbehållaren kan bara tas bort och tömmas i sopläget (fig. C, 1).
- ◆ Tryck inte på tömningsknappen på skräpbehållaren när du tar bort den från apparaten.
- ◆ Vänd sopborsten mot dig i uppsamlingsläget (fig. C, 2). Då samlas skräpet upp på bästa sätt.
- ◆ Använd endast alkaliska AA-batterier.
- ◆ Kör inte över några sladdar när du samlar upp skräp. Fara kan uppstå om du gör det.

Funktioner

1. Knapp för att lossa handtaget
2. Borstvals
3. Batterilucka
4. Motoriserad sopskyffel
5. Sopborste
6. Skräpbehållare

Tillbehör

Följande tillbehör, som finns i skräpbehållaren, medföljer produkten:

- ◆ Väggekrok: används för att hänga upp apparaten när den inte används. Mer information finns i "Sätta fast väggkroken".
- ◆ Järnvaruväska: innehåller järnvarorna.
- ◆ Batterier: för apparatens strömförsörjning. Följ instruktionerna i avsnittet "Sätta i batterierna".

Montering

Varning! Stäng av apparaten innan du börjar montera.

- ◆ Ta ut alla komponenter ur förpackningen och ta reda på vad de ska användas till innan du använder apparaten första gången. Då blir det lättare att montera och använda apparaten.
- ◆ Batterierna, järnvaruväska och väggkroken ligger i skräpbehållaren (6) och måste lyftas ur innan du använder apparaten.
- ◆ Följ instruktionerna i avsnittet "Tömma skräpbehållaren" när du lyfter ur och öppnar skräpbehållaren (6).

Sätta ihop handtaget (fig. A)

- ◆ Sätt in änden på det nedersta handtaget i den motoriserade sopskyffeln (4) (fig. A, 1). Passa in kilen (A) i kilspåret (B) på behållaren (C). Tryck tills handtaget "klikkar" på plats.
- ◆ Det mittersta handtaget kan bara sättas fast på ett sätt på det nedersta segmentet (fig. A, 2). Passa in kilen (D) i kilspåret (E) på det nedersta handsegmentet och tryck tills det "klikkar" på plats.
- ◆ Sätt ihop det översta handtaget med det mittersta handtaget på samma sätt (fig. A, 3), (F) och (G).

Sätta i batterierna (fig. B)

Varning! Använd bara batterier i AA-storlek. Använd bara alkaliska batterier.

- ◆ Var extra försiktig när du byter batterier eftersom de kan bli varma om apparaten använts länge i uppsamlingsläget (fig. C, 2).

Obs! Kontrollera att handtaget sitter fast ordentligt innan du sätter i batterierna (fig. C, 1).

- ◆ Öppna batteriluckan (3) genom att trycka på den (fig. B, 1) och lyfta upp den enligt fig. B, 2.

- ◆ Sätt i fyra nya alkaliska AA-batterier (fig. B, 3) åt rätt håll, positiv (+) och negativ (–). Använd bara alkaliska batterier.
- ◆ Sätt fast batteriluckan (3).

Sätta fast väggkroken

Obs! Vi rekommenderar att du hänger upp apparaten på kroken som medföljer eller på något liknande. Detta för att förhindra att sopborsten skadas (5).

- ◆ Sätt fast väggkroken ordentligt på väggen. Kroken bör sitta minst 137 cm upp från golvet så att sopborsten (5) inte nuddar golvet (fig. H).
- ◆ Använd bara de järnvaror som medföljer om den ska hänga på en hålmurskonstruktion. Annars använder du fästen som är anpassade efter det väggmaterial du ska sätta kroken i.

Användning

Råd för bästa resultat

Varning! Använd inte apparaten utan skräpbehållaren (6).

Obs! Apparaten ska bara användas för att sopa och samla upp torrt skräp från hårda golvtyper.

Försök att undvika att torka upp fiberdelar eller liknande material. Det kan medföra att de roterande delarna täpps igen.

Användning (fig. C, D and E)

- ◆ Om du vill växla från soplåget (fig. C, 1) till uppsamlingsläget (fig. C, 2), trycker du på knappen (1) längst ned på handtaget och vrider handtaget mot sopborsten (fig. C, 3).
- ◆ Borstvalsens (2) sätter igång.
- Obs!** I uppsamlingsläget kan du när som helst stoppa sopborstens (2) genom att trycka på knappen (1) i änden på handtaget.
- ◆ Rulla apparaten fram och tillbaka över skräphögen tills skräpet har samlats upp i skräpbehållaren (6). Sophuvudet bör vändas bort från skräphögen enligt fig. D. Då samlas skräpet upp på bästa sätt
- ◆ Om du vill växla tillbaka till soplåget (fig. C, 1), vrider du tillbaka handtaget till skåran på kåpan (fig. E) tills den hamnar på plats och du hör ett "klikk"-ljud. Det är lättare att återställa handtaget till soplåget om du trycker på knappen (1) i änden på handtaget (fig. C, 3). Då slutar sopborstens (2) rotera.

Tömma skräpbehållaren (fig. F)

Obs! Apparaten måste vara i sopläget när (fig. C, 1) du tar bort skräpbehållaren (6). Ta inte i för mycket när du tar bort skräpbehållaren (6). Om det verkar som om skräpbehållaren (6) har fastnat i kåpan följer du anvisningarna i avsnittet "Rensa bort skräp i apparaten".

- ◆ Ta bort skräpbehållaren (6) från apparaten genom att dra rakt upp enligt bilden nedan. Tryck inte på tömningsknappen när du lyfter bort den.
- ◆ Håll skräpbehållaren (6) över en papperskorg och töm den helt genom att trycka på tömningsknappen och skaka lite.
- ◆ Släpp upp knappen och tryck tillbaka skräpbehållaren (6) i den motoriserade sopskyffeln (4).

Rensa bort skräp i apparaten (fig. G)

Obs! Skräpbehållaren (6) måste ha tömts på skräp om den ska gå att stänga och ta bort.

- ◆ Ta ut batterierna ur apparaten.
- ◆ Vrid handtaget till uppsamlingsläget (fig. C, 2).
- ◆ Vänd på sopborsten så att du kommer åt öppningen mellan borstvalsens (2) och skräpbehållaren (6).
- ◆ Ta bort allt skräp i den här öppningen och i skräpbehållarens öppning (6) som kan göra att borstvalsens (2) eller skräpbehållaren (6) inte går att använda.
- ◆ Återställ till sopläget (fig. C, 1).
- ◆ Sätt tillbaka batterierna.

Underhålla borstvalsens

Obs! Borstvalsens (2) kräver regelbunden underhållning för att fungera på bästa sätt.

- ◆ Ta ut batterierna ur apparaten.
- ◆ Vänd på sopborsten så att du kommer åt borstvalsens (2).
- ◆ Ta bort hår och annat skräp som sitter fast på eller i närheten av borstvalsens (2) så att den kan rotera fritt.
- ◆ Sätt tillbaka batterierna.

Rengöring och underhåll (fig. H)

- ◆ Vi rekommenderar att du tömmer skräpbehållaren (6) innan du ställer undan apparaten.
- ◆ Häng upp apparaten på kroken eller något liknande när du inte använder den. Då hålls sopborsten (5) i gott skick.
- ◆ Se till att apparaten inte står på sopborsten (5). Annars kan borsten skadas.
- ◆ Rengör apparaten, inklusive skräpbehållaren (6), regelbundet med en fuktig trasa. Ta bort hår, fiber och annat material som kan ha samlats i apparaten eller den roterande borsten.
- ◆ Använd inte slipmedel när du rengör apparaten.
- ◆ Doppa aldrig apparaten i vatten.

Felsökningsguide

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Den motoriserade sopskyffeln fungerar inte.	1. Batterierna är slut. 2. Knappen är nedtryckt. 3. Handtaget är i sopläget. 4. Apparaten behöver repareras. 5. Borstvalsens har fastnat.	1. Sätta i nya alkaliska batterier. 2. Släpp upp knappen. 3. Växla till uppsamlingsläget. 4. Ring kundtjänst. 5. Ta bort hår och skräp från borstvalsens.
Den motoriserade sopskyffeln samlar inte upp något.	1. Skräpbehållaren är full. 2. Batterierna är slut. 3. Borstvalsens har fastnat eller täppts igen. 4. Apparaten har täppts igen.	1. Töm skräpbehållaren. 2. Sätt i nya alkaliska batterier. 3. Ta bort hår och skräp från borstvalsens. 4. Kontrollera om det finns något överflödigt material på borstvalsens eller under sopborsten. Följ instruktionerna i avsnittet "Rensa bort skräp i apparaten" och "Underhålla borstvalsens".
Den motoriserade sopskyffeln glider inte mjukt över golvet.	1. Valsarna har täppts igen med skräp.	1. Placera handtaget i sopläget så stängs den roterande borsten av. Ta bort hår eller skräp från valsarna, skaften och hjulhusen.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Skräpbehållaren är svår att ta bort/byta ut.	1. Det finns en skräpansamling i apparaten. 2. Skräp har fastnat så att luckan till skräpbehållaren inte går att öppna. 3. Handtaget är inte i rätt position.	1. Ta bort skräpbehållaren och rengör den och insidan på apparaten med en fuktig trasa. 2. Kontrollera om det finns något överflödigt material under sopborsten. Följ instruktionerna i avsnittet "Rensa bort skräp i apparaten". 3. Växla till sopläget.
Den roterande borsten stängs inte av.	1. Handtaget är inte låst i sopläget.	1. Tryck in handtaget i apparaten tills det sitter fast ordentligt.

Miljö



Tänk på miljön när du slänger apparaten. Släng den inte tillsammans med vanligt avfall. Black & Decker-verkstäder tar emot gamla Black & Decker-produkter och ser till att de omhändertas på ett miljövänligt sätt.



Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial.

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av elprodukter från hushållen, vid kommunala insamlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker samlar in och återvinner uttjänta Black & Decker-produkter. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängliga på Internet: www.2helpU.com.

Batterier



Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt när de är förbrukade. Ta bort batterierna enligt beskrivningen ovan.

- ◆ Placera batterierna i lämplig förpackning så att det inte blir kortslutning mellan polerna.
- ◆ Släng batterierna på en lokal återvinningsstation.

Tekniska data

SC100	
Spänning	Vdc 6
Tomgångsström	A 1,2
Batteristorlek	Typ LR06 (AA)
Vikt	kg 1,5

EC-förklaring om överensstämmelse

SC100

Black & Decker deklarerar att denna produkt överensstämmer med:

89/336/EEC, EN 55014, EN 60335

K. Hewitt

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannien
31-01-2006

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om:

- ◆ Produkten har använts i kommersiellt, yrkesmässigt eller uthyringssyfte.
- ◆ Produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel.
- ◆ Produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse.
- ◆ Reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

För att utnyttja garantin måste inköpskvitto lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad. För information om närmaste auktoriserad verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängliga på Internet på: **www.2helpU.com**

Besök vår webbplats **www.blackanddecker.se** för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment återfinns på **www.blackanddecker.se**.

Bruksområde

Apparatet fra Black & Decker er konstruert for kosting og oppsamling av tørre avfallsrester fra harde gulvoverflater. Apparatet er kun tiltenkt for bruk i husholdningen.

Konstruksjons- og patentinformasjon

EU – designsknad nr. 428 529.

Sikkerhetsinstrukser

Advarsel! Ved bruk av batteridrevne apparater må grunnleggende sikkerhetsforholdsregler, inkludert punktene som er beskrevet nedenfor, alltid følges for å redusere risikoen for brann, batterilekkasje, person- og materialskade.



Les hele håndboken nøye før du bruker apparatet.

- ◆ Tiltent bruk er beskrevet i denne håndboken. Bruk av tilbehør eller utføring av oppgaver som ikke er anbefalt for apparatet i denne håndboken, kan medføre fare for personskaade.
- ◆ Hold hår, løsthengende plagg og alle deler av kroppen borte fra de bevegelige delene.
- ◆ Ikke dytt objekter inn i apparatets åpninger. Hold enden av den roterende børsten og andre åpninger borte fra ansiktet og kroppen.
- ◆ Vær ekstra forsiktig når du rengjør trapper.
- ◆ Sørg for god belysning i arbeidsområdet.
- ◆ Unngå å koste opp hyssingbiter eller lignende materiale som kan forårsake tilstopping av apparatets roterende deler.
- ◆ Ikke kost opp eller sug inn skarpe gjenstander som kan skade apparatet.
- ◆ Ikke bruk apparatet på våte flater eller til å koste opp væske, giftige stoffer, lett antennelige eller brennbare væsker, eller brukes på steder der slike kan forekomme.
- ◆ Ikke bruk apparatet uten at smussfangeren er montert.
- ◆ Ikke kost opp og sug inn materiale som er antent eller avgir røyk, som f.eks. sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- ◆ Ikke bruk apparatet i nærheten av eksplosiv og/eller lett antennelig damp eller væske.
- ◆ Elektroniske eller elektriske apparater skal ikke oppbevares eller brukes på steder med høy temperatur eller fuktighet.
- ◆ Ikke oppbevar apparatet nær ovner, radiatorer, vannkjerler eller på bad eller i våtromsmiljø.
- ◆ Oppbevar håndboken for fremtidig referanse.

Apparatet er merket med følgende advarselssymboler



Ikke kast batteriene i kaminen.



Les denne håndboken før bruk.

Bruk av apparatet

- ◆ Dette apparatet skal ikke brukes av barn eller svake personer uten tilsyn.
- ◆ Apparatet skal ikke brukes som leketøy.

Etter bruk

- ◆ Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares hengende innendørs på et tørt sted.
- ◆ Barn skal ikke ha tilgang til apparater som ikke er i bruk.

Kontroll og reparasjon

- ◆ Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Kontroller om noen av delene har sprekker, om bryterne er skadet eller om det er andre forhold som kan ha innvirkning på driften.
- ◆ Ikke bruk apparatet hvis det har skadde eller defekte deler.
- ◆ Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- ◆ Forsøk aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn de som er oppgitt i denne håndboken.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser for ikke-oppladbare batterier

- ◆ Forsøk ikke å åpne uansett hvilket formål du måtte ha.
- ◆ Oppbevar ikke på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- ◆ Følg instruksene som finnes i avsnittet "Miljø" når du skal kaste batterier. Ikke brenn batteriene.
- ◆ Under ekstreme forhold kan batterilekkasje forekomme. Hvis du oppdager væske på batteriene, gjør du følgende:
 - Tørk omhyggelig væsken av med en tøyluk.
 - Unngå kontakt med huden.

Nøkkelinformasjon du bør vite om

- ◆ Smussfangeren kan bare fjernes og tømmes når apparatet står i kostemodus (figur C, 1).
- ◆ Ikke trykk på tømme knappen for smussfangeren når du fjerner smussfangeren fra apparatet.
- ◆ Kostehodebusten skal vende mot deg for best mulig sugelytelse i oppsamlingsmodus (figur C, 2).
- ◆ Skal bare brukes med alkaliske AA-batterier.
- ◆ Vær oppmerksom på strømledningen når du samler opp avfallsrester. Farlig situasjon kan oppstå hvis apparatet kjører over strømledningen.

Funksjoner

1. Utløserknapp i håndtak
2. Bankeskinne
3. Batterideksel
4. Motorisert støvpanne
5. Kostehode
6. Smussfanger

Tilbehør

Dette produktet leveres med følgende tilbehør som du finner i smussfangeren:

- ◆ Veggkrok: Brukes til å henge opp apparatet når det ikke er i bruk. Se "Montering av veggkrok".
- ◆ Utstyrspose: Inneholder de enkelte utstyrsdelene.
- ◆ Batterier: Brukes til å drive apparatet. Følg instruksene i avsnittet "Sette i batterier".

Montering

Advarsel! Slå av apparatet før montering.

- ◆ Før du bruker apparatet for første gang, tar du alle delene ut av emballasjen og gjør deg kjent med dem, slik at det blir enklere for deg å montere og bruke apparatet.
- ◆ Batteriene, utstyrsposen og veggkroken finner du i smussfangeren (6), og disse må fjernes før første bruk.
- ◆ Når du skal fjerne og åpne smussfangeren (6), følger du instruksene i avsnittet "Tømming av smussfangeren".

Montering av håndtak (figur A)

- ◆ Sett inn sluttstykket på den nedre håndtaksdelen i den motoriserte støvpannen (4) (figur A, 1). Sørg for at låsen (A) i forbindelsesstykket er på linje med kilesporet (B) i kontakten (C). Skyv inn den nedre håndtaksdelen til forbindelsesstykket "klikker" på plass.
- ◆ Den midtre håndtaksdelen kan bare monteres på én måte i den nedre delen (figur A, 2). Kontroller at formen på låsen (D) i forbindelsesstykket samsvarer med formen på kilesporet (E) i den nedre håndtaksdelen før den føres inn og "klikkes" på plass.
- ◆ Monter den øvre håndtaksdelen på den midtre håndtaksdelen ved å bruke samme fremgangsmåte (figur A, 3), (F) og (G).

Sette i batterier (figur B)

Advarsel! Bruk bare AA-batterier. Bruk bare alkaliske batterier.

- ◆ Vær ekstra forsiktig når du skifter batteriene siden disse kan bli varme hvis apparatet brukes i oppsamlingsmodus (figur C, 2) over lengre tid.

Merk: Kontroller at håndtaket er i låst posisjon før du setter i batteriene (figur C, 1).

- ◆ Ta av batteridekselet (3) ved å trykke ned klaffen (figur B, 1) og forta en roterende bevegelse oppover som vist på figur B, 2.

- ◆ Sett inn fire nye alkaliske AA-batterier (figur B, 3). Pass på at batteriene stemmer med pluss- (+) og minuspolene (-). Bruk bare alkaliske batterier.
- ◆ Sett på plass batteridekselet (3).

Montering av veggkrok

Merk: Det anbefales på det sterkeste å oppbevare apparatet hengende på den medfølgende kroken eller en lignende innretning for å unngå skade på kostehodet (5).

- ◆ Fest den medfølgende veggkroken godt til veggen slik at den ikke faller ut. Den skal monteres minst 54" (137 cm) opp på veggen slik at kostehodet (5) ikke er i berøring med gulvet (figur H).
- ◆ Bruk det medfølgende utstyret bare ved montering på hulmurvegg. I andre tilfeller bruker du festeanordninger som passer det aktuelle veggmaterialet.

Bruk

Råd for optimal bruk

Advarsel! Ikke bruk apparatet uten at smussfangeren (6) er montert.

Merk: Apparatet er kun konstruert for kosting og oppsamling av tørre avfallsrester fra harde gulvoverflater.

Unngå å koste opp hyssingbiter eller lignende materiale som kan forårsake tilstopping av verktøyets roterende deler.

Slik betjener du apparatet (figur C, D og E)

- ◆ Hvis du vil endre fra kostemodus (figur C, 1) til oppsamlingsmodus (figur C, 2), trykker du på knappen (1) ytterst på håndtaket og roterer håndtaket i retning av kostebusten (figur C, 3).
- ◆ Når du har kommet så langt, skal bankeskinnen (2) starte å dreie.

Merk: Ved drift i oppsamlingsmodus kan bankeskinnen (2) stoppes momentant ved å trykke på knappen (1) ytterst på håndtaket.

- ◆ Rull apparatet frem og tilbake over haugen med avfallsrester for å samle det opp i smussfangeren (6). Du oppnår den beste oppsamlingsytelsen ved å la kostehodebusten vende bort fra smusshaugen som vist på fig. D.
- ◆ Når du vil endre tilbake til kostemodus (figur C, 1), roterer du håndtaket tilbake i sporet i huset (figur E) til det knepper på plass, og du hører et "klikk". For å gjøre det enklere å sette håndtaket tilbake til kostemodus, kan du trykke på knappen (1) ytterst på håndtaket (figur C, 3). Når du har kommet så langt, skal bankeskinnen (2) slutte å dreie.

Tømming av smussfangeren (figur F)

Merk: Apparatet må stilles i kostemodus (figur C, 1) før smussfangeren (6) kan tas av. Det er viktig at du ikke bruker makt når du tar av smussfangeren (6). Hvis det virker som om smussfangeren (6) sitter fast i huset, følger du prosedyren "Fjerne tilstopping av apparatet".

- ◆ Ta smussfangeren (6) av apparatet ved å trekke den rett opp som vist. Ikke trykk på tømme knappen når du trekker den ut.
- ◆ Hold smussfangeren (6) over et søppelspann og tøm den ved å trykke tømme knappen helt inn og riste moderat.
- ◆ Slipp ut knappen og skyv smussfangeren (6) tilbake i den motoriserte støvpannen (4) til den er i ett med overflaten.

Fjerne tilstopping av apparatet (figur G)

Merk: Dørmekanismen til smussfangeren (6) må være fri for avfallsrester for å kunne lukkes helt og kunne tas av.

- ◆ Ta batteriene ut av apparatet.
- ◆ Roter håndtaket for å endre til oppsamlingsmodus (figur C, 2).
- ◆ Snu om for å komme til i åpningen som går fra bankeskinnen (2) til smussfangeren (6).
- ◆ Fjern eventuelle avfallsrester i denne åpningen og i overgangen til smussfangeren (6) som kan ha innvirkning på driften av bankeskinnen (2) eller dørmekanismen til smussfangeren (6).
- ◆ Sett tilbake til kostemodus (figur C, 1).
- ◆ Sett batteriene inn igjen.

Vedlikehold av bankeskinnen

Merk: Jevnlig vedlikehold av bankeskinnen (2) er nødvendig for å sikre varig optimal oppsamlingsytelse.

- ◆ Ta batteriene ut av apparatet.
- ◆ Snu om for å få tilgang til bankeskinnen (2).
- ◆ Sørg for fri rotasjon ved å fjerne hår eller annet avfall som har snodd seg rundt eller sitter fast nær bankeskinnen (2).
- ◆ Sett batteriene inn igjen.

Rengjøring og vedlikehold (figur H)

- ◆ Det anbefales å tømme smussfangeren (6) før apparatet stilles vekk.
- ◆ Heng opp apparatet på den medfølgende kroken eller en lignende innretning når det ikke er i bruk. På den måten holder du kostehodet (5) i best mulig stand.
- ◆ Ikke oppbevar apparatet hvilende på kostehodet (5) siden dette vil medføre varig skade på bustene.
- ◆ Rengjør apparatet jevnlig med en fuktig klut. Dette gjelder også rommet som smussfangeren (6) settes inn i. Fjern hår, fibre eller andre materialer som kan ha samlet seg i apparatet eller på den roterende børsten.
- ◆ Ikke bruk skuremidler når du rengjør apparatet.
- ◆ Ikke senk apparatet ned i vann.

Problemløsningsveiledning

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Den motoriserte støvpannen virker ikke.	1. Batteriene er tomme. 2. Knappen er trykket inn. 3. Håndtaket er stilt inn på kostemodus. 4. Apparatet må repareres. 5. Bankeskinnen sitter fast.	1. Sett inn nye alkaliske batterier. 2. Slipp ut knappen. 3. Endre til oppsamlingsmodus. 4. Ring kundeservice. 5. Fjern hår eller avfallsrester fra bankeskinnen.
Den motoriserte støvpannen samler ikke opp.	1. Smussfangeren er full. 2. Batteriene er tomme. 3. Bankeskinnen sitter fast eller er tilstoppet. 4. Apparatet er tilstoppet.	1. Tøm smussfangeren. 2. Sett inn nye alkaliske batterier. 3. Fjern hår eller avfallsrester fra bankeskinnen. 4. Kontroller som det finnes overflødig materiale på bankeskinnen eller nederst i apparatet. Følg instruksene som du finner i avsnittene "Fjerne tilstopping av apparatet" og "Vedlikehold av bankeskinnen".
Den motoriserte støvpannen ruller ikke jevnt på gulvet.	1. Rullene er tilstoppet av avfallsrester.	1. Sett håndtaket i kostemodus for å skru av den roterende børsten. Fjern hår eller avfallsrester fra rullene, akslene og hjulkamrene.

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Smussfangeren er vanskelig å ta av/sette inn.	1. Det har bygget seg opp smuss i apparatet. 2. En blokkering i smussbanen har låst døren til smussfangeren i åpen stilling. 3. Håndtaket er ikke stilt inn på riktig modus.	1. Ta av smussfangeren og rengjør den og innsiden av apparatet med en fuktig klut. 2. Kontroller om det finnes overflødig materiale nederst i apparatet. Følg instruksene som du finner i avsnittet "Fjerne tilstopping av apparatet". 3. Endre til kostemodus.
Den roterende børsten slår seg ikke av.	1. Håndtaket er ikke stilt inn på kostemodus.	1. Trykk håndtaket inn i apparatet til det er godt festet.

Miljø



Når apparatet er utslitt, bør det kasseres på en miljøvennlig måte. Black & Decker serviceverkstedene tar i mot gamle Black & Decker-produkter og kasserer dem på en miljømessig forsvarlig måte.



Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt. Resirkulering av brukte produkter gir redusert miljøforurensing og mindre behov for råmaterialer.

Det kan være lokale bestemmelser for egen innsamling av elektriske produkter fra husstander, på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker tar i mot brukte Black & Decker-produkter for resirkulering. Du kan levere produktet til et autorisert serviceverksted.

Du kan finne nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale Black & Decker-kontor på adressen som er oppgitt i denne brukerhåndboken. Det finnes også en liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og opplysninger om ettersalgsservice og kontakter på Internett: www.2helpU.com.

Batterier



Tenk på miljøet når batteriene er tomme og du skal kaste dem. Ta ut batteriene som beskrevet ovenfor.

- Legg batteriene i egnet emballasje for å sikre at polene ikke kortslutter.
- Lever batteriene på den nærmeste spesialavfallsstasjonen.

Tekniske data

SC100	
Spenning	Vdc 6
No-load current	A 1.2
Battery size	Type LR06 (AA)
Vekt	kg 1.5

Samsvarserklæring for EU

SC100

Black & Decker erklærer at dette produktet er i samsvar med: 89/336/EEC, EN 55014, EN 60335

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Direktør for forbrukerteknikk
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannia
31-01-2006

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten til sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen komme i tillegg til dine lovbestemte rettigheter, og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.
- produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller mislighold.
- produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.
- reparasjoner er forsøkt utført av andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpskvittering leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, kontakt ditt lokale Black & Decker-kontor på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. Det finnes også en liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og opplysninger om ettersalgsservice og kontakter på Internett: **www.2helpU.com**

Besøk vårt webområde **www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **www.blackanddecker.no**.

Anvendelsesområde

Dit Black & Decker-apparat er udviklet til sammenfejsning og opsamling af tørt snæs og løse dele fra hårde gulvoverflader. Apparatet er kun beregnet til brug i husholdninger.

Design- og patentoplysninger

EU designansøgning nr. 428 529.

Sikkerhedsvejledninger

Advarsel! Ved brug af batteridrevne apparater er det vigtigt, at grundlæggende sikkerhedsforholdsregler, herunder bl.a. nedenstående, altid følges for at mindske risikoen for brand lækkende batterier, personskade og tingsskade.



Læs hele denne vejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet.

- ◆ Apparatets påtænkte anvendelse fremgår af vejledningen. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med apparatet ud over de i brugervejledningen anbefalede kan medføre risiko for personskade.
- ◆ Hold hår, løstsiddende tøj og alle kropsdele borte fra de bevægelige dele.
- ◆ Stik ikke genstande ind i apparatets åbninger. Hold den roterende børstes ender og andre åbninger borte fra ansigtet og kroppen.
- ◆ Træf yderligere forholdsregler ved arbejde på trapper.
- ◆ Sørg for, at arbejdsområdet er godt oplyst.
- ◆ Undgå at feje trådstykker og lignende materiale sammen, da dette kan blokere apparatets roterende dele.
- ◆ Der må ikke sammenfejes eller opsamles skarpe genstande, der kan beskadige apparatet.
- ◆ Apparatet må ikke bruges på våde overflader, og der må ikke sammenfejes væsker, giftige stoffer, letantændelige eller brandbare væsker eller i det hele taget fejes i områder, hvor sådanne stoffer kan forekomme.
- ◆ Brug ikke apparatet uden opsamlingsbeholderen monteret.
- ◆ Der må ikke sammenfejes eller opsamles materiale, der brænder eller ryger, herunder f.eks. cigaretter, tændstikker eller varm aske.
- ◆ Brug ikke apparatet under tilstedeværelse af eksplosive og/eller brandbare dampe eller væsker.
- ◆ Elektroniske eller elektriske apparater må ikke opbevares i eller udsættes for områder med stærk varme eller høj luftfugtighed.
- ◆ Opbevar ikke apparatet i nærheden af ovne, radiatorer, fyrkedler eller i et badeværelse eller badeområde.
- ◆ Opbevar denne vejledning til fremtidig brug.

Følgende advarselssymboler er anbragt på apparatet.



Bortskaf ikke batterierne ved afbrænding.



Læs denne brugervejledning, før apparatet tages i brug.

Brug af apparatet

- ◆ Dette apparat må ikke bruges af unge eller svagelige personer uden opsyn.
- ◆ Apparatet må ikke bruges som legetøj.

Efter brug

- ◆ Når apparatet ikke er i brug, skal det hænges op og opbevares indendørs på et tørt sted.
- ◆ Børn må ikke have adgang til opbevarede apparater.

Eftersyn og reparationer

- ◆ Før brug skal apparatet kontrolleres for beskadigede eller defekte dele. Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets drift.
- ◆ Brug ikke apparatet, hvis nogen del af det er beskadiget eller defekt.
- ◆ Sørg for at få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.
- ◆ Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Yderligere sikkerhedsforskrifter for ikke-opladelige batterier

- ◆ Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- ◆ Opbevar ikke på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- ◆ Følg ved bortskaffelse af batterier vejledningen i afsnittet "Miljø". Batterierne må ikke bortskaffes i forbrændingsanlæg.
- ◆ Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du opdager væske på batterierne, skal du gøre følgende:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud.
 - Undgå kontakt med huden.

Vigtige oplysninger

- ◆ Opsamlingsbeholderen kan kun fjernes og tømmes, når apparatets fejlfunktion er valgt (fig. C, 1).
- ◆ Tryk ikke på opsamlingsbeholderens tømningssknap, når opsamlingsbeholderen tages ud af apparatet.
- ◆ Den bedste effektivitet med opsamlingsfunktionen (fig. C, 2) opnås, hvis kostens børster vender ind imod brugeren.
- ◆ Brug kun alkaliske batterier af typen AA.

- ◆ Vær under opsamling af materiale opmærksom på eventuelle el-ledninger i nærheden. Der kan opstå farlige situationer, hvis apparatet kører over el-ledninger.

Funktioner

1. Håndtagets udløserknop
2. Børstecylinder
3. Batterikammerdæksel
4. Motoriseret fejleblad
5. Kost
6. Opsamlingsbeholder

Tilbehør

Dette produkt leveres med følgende tilbehør, som du finder i opsamlingsbeholderen:

- ◆ Vægtkrog: bruges til ophængning af apparatet, når det ikke er i brug. Se "Montering af vægkrogen".
- ◆ Tilbehørspose: indeholder tilbehørsdelene.
- ◆ Batterier: bruges til forsyning af apparatet – følg vejledningen i afsnittet "Isætning af batterier".

Montering

Advarsel! Før sammenbygningen skal apparatet slukkes.

- ◆ Før første ibrugtagning skal du tage samtlige komponenter ud af emballagen og se nøje på dem for at gøre det lettere for dig at samle og betjene apparatet.
- ◆ Batterierne, tilbehørsposen og vægkrogen er placeret i opsamlingsbeholderen (6) og skal fjernes før første ibrugtagning.
- ◆ Opsamlingsbeholderen (6) fjernes og tømmes ved at følge vejledningen i afsnittet "Tømming af opsamlingsbeholderen".

Samling af håndtaget (fig. A)

- ◆ Sæt enden af den nederste håndtagsdel ind i det motoriserede fejleblad (4) (fig. A, 1). Sørg for, at noten (A) i forbindelsesstykket passer med notsporet (B) i soklen (C). Tryk på den nederste håndtagsdel, indtil forbindelsesstykket "klikker" på plads.
- ◆ Den midterste håndtagsdel kan kun monteres på én måde i den nederste del (fig. A, 2). Sørg for, at udformningen af noten (D) i forbindelsesstykket passer med notsporet (E) i den nederste håndtagsdel, før delene sammensættes og "klikkes" på plads.
- ◆ Sæt den øverste håndtagsdel sammen med den midterste del ved at følge samme procedure (fig. A, 3), (F) & (G).

Isætning af batterier (fig. B)

Advarsel! Brug kun batterier af størrelsen AA. Brug kun alkaliske batterier.

- ◆ Vær forsigtig ved udskiftning af batterierne, da de kan blive varme, hvis apparatets opsamlingsfunktion (fig. C, 2) bruges i længere perioder.

Bemærk: Før batterierne udskiftes, skal håndtaget være låst på plads (fig. C, 1).

- ◆ Fjern batterikammerdækslet (3) ved at trykke på tappen (fig. B, 1) og dreje op som vist i fig. B, 2.
- ◆ Isæt fire nye alkaliske AA-batterier (fig. B, 3), og sørg for at vende de positive (+) og negative (-) poler rigtigt. Brug kun alkaliske batterier.
- ◆ Påsæt batterikammerdækslet (3).

Montering af vægkrogen

Bemærk: Det anbefales på det kraftigste at ophænge apparatet på den medfølgende krog eller en lignende anordning for at forhindre beskadigelse af kosten (5).

- ◆ Fastgør den medfølgende krog omhyggeligt i væggen, så den ikke kan trækkes ud. Den skal monteres i en højde af mindst 137 cm over gulvet for at sikre, at kostens børster (5) ikke kommer i berøring med gulvet (fig. H).
- ◆ Brug kun det medfølgende tilbehør, hvis krogen monteres i en hul vægkonstruktion. Hvis dette ikke er tilfældet, bruges passende fastgøringstilbehør til den relevante vægtype.

Anvendelse

Gode råd til optimal brug

Advarsel! Brug ikke apparatet uden opsamlingsbeholderen (6) monteret.

Bemærk: Apparatet er udelukkende udviklet til sammenfejsning og opsamling af tørt snavs og løse dele fra hårde gulvoverflader.

Undgå at feje trådstykker og lignende materiale sammen, da dette kan blokere apparatets roterende dele.

Betjening af apparatet (fig. C, D og E)

- ◆ Hvis du vil skifte fra fejefunktionen (fig. C, 1) til opsamlingsfunktionen (fig. C, 2), skal du trykke på knappen (1) i enden af håndtaget og dreje håndtaget i retning af kostens børster (fig. C, 3).
- ◆ På dette tidspunkt skulle børstecylindren (2) begynde at dreje rundt.

Bemærk: Når opsamlingsfunktionen er aktiv, kan børstecylindren (2) standses midlertidigt ved at trykke på knappen (1) i enden af håndtaget.

- ◆ Rul apparatet frem og tilbage over det sammenfejede snavs for at samle det op i opsamlingsbeholderen (6). Den bedste opsamlings effektivitet opnås, hvis kostens børster vender bort fra det sammenfejede snavs som vist i fig. D.
- ◆ Hvis du vil skifte tilbage til fejefunktionen (fig. C, 1), skal du dreje håndtaget tilbage i sporet i huset (fig. E), indtil det går i indgreb, og der høres et "klik". Det er lettere at få håndtaget tilbage i fejepositionen, hvis der trykkes på knappen (1) i enden af håndtaget (fig. C, 3). På dette tidspunkt skulle børstecylindren (2) holde op med at dreje rundt.

Tømning af opsamlingsbeholderen (fig. F)

Bemærk: Apparatets fejefunktion (fig. C, 1) skal være valgt, for at opsamlingsbeholderen (6) kan fjernes. Det er vigtigt at undgå overdreven kraftanvendelse, når opsamlingsbeholderen fjernes (6). Hvis opsamlingsbeholderen (6) tilsyneladende sidder fast i huset, skal du følge vejledningen i "Fjernelse af blokeringer i apparatet".

- ◆ Fjern opsamlingsbeholderen (6) fra apparatet ved at trække lige opad som vist. Tryk ikke på tønningsknappen, mens beholderen trækkes ud.
- ◆ Hold opsamlingsbeholderen (6) over en affaldsspand, og tøm den ved at trykke tønningsknappen helt ind og ryste beholderen moderat.
- ◆ Slip knappen, og tryk opsamlingsbeholderen (6) tilbage i det motoriserede fejleblad (4), indtil den er i niveau med den øverste overflade.

Fjernelse af blokeringer i apparatet (fig. G)

Bemærk: Opsamlingsbeholderens (6) dørmekanisme skal være helt fri for fremmedlegemer for at kunne lukkes ordentligt og muliggøre udtagning af opsamlingsbeholderen.

- ◆ Fjern batterierne fra apparatet.
- ◆ Drej håndtaget for at skifte til opsamlingsfunktionen (fig. C, 2).
- ◆ Vend apparatet for at få adgang til åbningen, der forløber fra børstecylindren (2) til opsamlingsbeholderen (6).
- ◆ Fjern eventuelle fremmedlegemer i denne åbning og i indgangen til opsamlingsbeholderen (6), som måtte hæmme funktionen af børstecylindren (2) eller opsamlingsbeholderens (6) dørmekanisme.
- ◆ Skift tilbage til fejefunktionen (fig. C, 1).
- ◆ Sæt batterierne i igen.

Vedligeholdelse af børstecylindren

Bemærk: Periodisk vedligeholdelse af børstecylindren (2) er nødvendig for at sikre, at optimal opsamlings effektivitet opretholdes.

- ◆ Fjern batterierne fra apparatet.
- ◆ Vend apparatet for at få adgang til børstecylindren (2).
- ◆ Fjern eventuelle hår eller fremmedlegemer, der måtte være viklet omkring eller fastklemt i nærheden af børstecylindren (2), så den kan rotere frit.
- ◆ Sæt batterierne i igen.

Rengøring og vedligeholdelse (fig. H)

- ◆ Det anbefales, at opsamlingsbeholderen (6) tømmes før opbevaring af apparatet.
- ◆ Hæng apparatet på dets krog eller en anden anordning, når det ikke er i brug, så kosten (5) ikke beskadiges.
- ◆ Opbevar ikke apparatet hvilende på kosten (5), da dette vil medføre permanent beskadigelse af kostens børster.

- ◆ Rengør lejlighedsvis apparatet med en fugtig klud, herunder også kammeret til opsamlingsbeholderen (6). Fjern eventuelle hår, fibre og andre løsdele, der måtte have samlet sig i apparatet eller på den roterende børste.
- ◆ Brug ikke slibende midler til rengøring af apparatet.
- ◆ Apparatet må ikke nedsænkes i væsker.

Fejlsøgningsvejledning

Problem	Problemets årsag	Mulig løsning
Det motoriserede fejleblad kører ikke.	1. Batterierne er brugt op. 2. Der er trykket på knappen. 3. Håndtaget er i fejlepositionen. 4. Apparatet skal vedligeholdes. 5. Børstecylindren er fastklemt.	1. Isæt nye alkaliske batterier. 2. Slip knappen. 3. Skift til opsamlingsfunktionen. 4. Ring til kundeservice. 5. Fjern hår og fremmedlegemer fra børstecylindren.
Det motoriserede fejleblad samler ikke op.	1. Opsamlingsbeholderen er fuld. 2. Batterierne er brugt op. 3. Børstecylindren er fastklemt eller tilstoppet. 4. Apparatet er tilstoppet.	1. Tøm opsamlingsbeholderen. 2. Isæt nye alkaliske batterier. 3. Fjern hår og fremmedlegemer fra børstecylindren. 4. Kontrollér, om børstecylindren eller bunden af opsamlingsmekanismen er fyldt op med snavs eller fremmedlegemer. Følg vejledningen i afsnittet "Fjernelse af blokeringer i apparatet" og "Vedligeholdelse af børstecylindren".

Problem	Problemets årsag	Mulig løsning
Det motoriserede fejleblad kører ikke jævnt hen over gulvet.	1. Rullerne er blokeret af fremmedlegemer.	1. Placer håndtaget, så fejefunktionen er valgt, for at slå den roterende børste fra. Fjern eventuelle hår eller fremmedlegemer fra rullerne, akslerne og hjulhusene.
Det er vanskeligt at fjerne/montere opsamlings-beholderen.	1. Der har ophobet sig snavs i apparatet. 2. En hindring i opsamlingsmekanismen har fastklemt opsamlings-beholderens dør i åben tilstand. 3. Håndtaget er ikke i den rigtige position.	1. Fjern opsamlings-beholderen, og rengør apparatet indvendigt med en fugtig klud. 2. Se efter, om der har ophobet sig snavs i bunden af opsamlings-enheden. Følg vejledningen i afsnittet "Fjernelse af blokeringer i apparatet". 3. Skift til fejefunktionen.
Den roterende børste slukker ikke.	1. Håndtaget er ikke fastlåst i fejepositionen.	1. Tryk håndtaget ind i apparatet, så det sidder sikkert.

Miljø



Når dit apparat er udtjent, eller du ikke længere har brug for det, beskyt da naturen ved ikke at smide det ud sammen med det almindelige affald. Black & Decker-værksteder modtager gamle Black & Decker-apparater og sørger for, at det bortskaffes på en miljørigtig måde.



Ved adskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage bliver der mulighed for at genanvende forskellige stoffer. Genanvendelse af stoffer medvirker til at forebygge miljøforurening og mindsker behovet for råstoffer.

Lokal lovgivning kan kræve separat indsamling af elprodukter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller af den detailhandlende ved køb af et nyt produkt.

Black & Decker sørger for at indsamle og genanvende Black & Decker-produkter, når disse ikke længere kan bruges. Hvis du vil benytte dig af denne service, skal du returnere produktet til et autoriseret værksted, der indsamler produkterne for os.

Du kan få oplyst adressen på det nærmeste værksted ved at kontakte den lokale Black & Decker-afdeling på adressen, der fremgår af denne vejledning. Liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: www.2helpU.com.

Batterier



Når batterier er udtjente, skal de bortskaffes under passende hensyntagen til miljøet. Tag batterierne ud af apparatet som beskrevet ovenfor.

- ◆ Anbring batterierne i en egnet emballage for at sikre, at polerne ikke kan kortsluttes.
- ◆ Aflever batterierne på et lokalt opsamlingssted.

Tekniske data

SC100	
Spænding	Vdc 6
Strøm uden belastning	A 1,2
Batteristørrelse	Type LR06 (AA)
Vægt	kg 1,5

EU overensstemmelseserklæring

SC100

Black & Decker erklærer, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende:
89/336/EEC, EN 55014, EN 60335

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannien
31-01-2006

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er frit for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden.

Garantien er et tillæg til forbrugers lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hærværk eller overdrevent intensiv brug af værktøjet eller ulykkehændelse
- ◆ garantien gælder ikke, hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker-værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted.

Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, som er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om det nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet på adressen: **www.2helpU.com**

Gå venligst ind på vores website

www.blackanddecker.dk for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.dk**.

Käyttötarkoitus

Black & Decker -laitteesi on tarkoitettu kuivien roskien lakaisuun ja keräämiseen koviilta lattiapinnoilta. Laitte on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

Malli- ja patenttiedot

Euroopan unionin mallihakemus Nro 428 529.

Turvallisuusohjeet

Varoitus! Tulipalon, paristovuodon sekä henkilö- ja materiaali vahinkojen ehkäisemiseksi paristokäyttöisiä laitteita käytettäessä tulee aina noudattaa tavallisia ja seuraavia turvallisuustoimenpiteitä.



Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

- Käyttötarkoitus kuvataan ohjeissa. Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- Älä pidä hiuksia, vöjä vaatteita ja kehoa lähellä liikkuvia osia.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin. Pidä pyörivän harjan pää sekä muut aukot loitolla kasvoista ja kehosta.
- Noudata erityistä varovaisuutta siivotessasi portaita.
- Varmista, että työskentelyalue on hyvin valaistu.
- Vältä lakaisemasta narua tai vastaavaa, sillä se voi tarttua laitteen pyöriin osiin.
- Älä lakaise tai kerää teräviä esineitä, jotka saattavat vahingoittaa laitetta.
- Älä käytä laitetta märillä pinnoilla äläkä pyyhi laitteella mitään nesteitä, myrkyllisiä aineita tai syttyviä tai tulenarkoja nesteitä. Älä käytä laitetta tiloissa, joissa edellä mainittuja aineita saattaa olla.
- Älä käytä laitetta ilman roskasäiliötä.
- Älä pyyhi tai kerää mitään palavaa tai savuavaa, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Älä käytä laitetta räjähdysherkkien ja/tai tulenarkojen höyryjen tai nesteiden läheisyydessä.
- Sähkölaitteita tai sähkökäyttöisiä laitteita ei tule säilyttää kuumissa tai kosteissa tiloissa.
- Älä säilytä laitetta uunien, lämpöpattereiden tai kuumavesisäiliöiden lähellä äläkä kylpyhuoneessa tai kosteissa tiloissa.
- Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Laitteessa on seuraavat varoitusmerkinnät



Älä hävitä paristoja polttamalla.



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Laitteen käyttö

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu nuorten tai lihasvoimaltaan heikkojen henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Laitetta ei tule käyttää leluna.

Käytön jälkeen

- Kun laitetta ei käytetä, se tulee ripustaa seinälle ja säilyttää kuivissa sisätiloissa.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.

Tarkastus ja korjaus

- Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia. Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai viallinen.
- Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä koskaan yritä korjata tai vaihtaa muita kuin ohjeissa erikseen määriteltyjä osia.

Lisäturvaohjeet kertakäyttöparistoille

- Älä koskaan yritä avata paristoja.
- Älä säilytä paristoja tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:een.
- Noudata paristoja hävittäessäsi kohdassa "Ympäristönsuojelu" annettuja ohjeita. Älä hävitä paristoja polttamalla.
- Vaativissa oloissa voi ilmetä paristovuotoja. Jos huomaa nestettä paristojen pinnalla, toimi seuraavasti:
 - Pyyhi neste varovasti pois liinalla.
 - Vältä ihokosketusta.

Tärkeää tietoa

- Roskasäiliö voidaan irrottaa ja tyhjentää vain laitteen ollessa lakaisutoiminnolla (kuva C, 1).
- Älä paina roskasäiliön tyhjennyspainiketta, kun irrotat säiliötä laitteesta.
- Käyttäessäsi keräystoimintoa (kuva C, 2) saat parhaan tuloksen, kun harjakset osoittavat sinua kohti.
- Käytä ainoastaan AA-alkaliparistoja.
- Kun keräät roskia, varo lähellä olevia jatkojohtoja. Jos laite kulkee jatkojohdon yli, voi syntyä vaaratilanne.

Yleiskuvaus

1. Kahvan vapautuspainike
2. Harjatelata
3. Paristokotelon kansi
4. Moottoroitu rikkalapio
5. Harjaosa
6. Roskasäiliö

Lisävarusteet

Tuotteen mukana toimitetaan seuraavat lisävarusteet, jotka ovat roskasäiliössä:

- ◆ Seinäkoukku: käytetään laitteen ripustamiseen seinälle, kun laite ei ole käytössä. Katso kohta "Seinäkoukun asentaminen".
- ◆ Metallitarvikkeet: sisältää metalliosia.
- ◆ Paristot: käytetään laitteen virran tuottamiseen. Noudata kohdassa "Paristojen asennus" annettuja ohjeita.

Kokoaminen

Varoitus! Kytke laitteen virta pois päältä ennen laitteen kokoamista.

- ◆ Poista kaikki osat paketesta ennen ensimmäistä käyttökertaa ja tutustu niihin, jotta laitteen kokoaminen ja käyttö on helpompaa.
- ◆ Paristot, metallitarvikkeet ja seinäkoukku ovat roskasäiliössä (6) ja ne pitää poistaa ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- ◆ Ohjeet roskasäiliön (6) irrottamiseen ja tyhjentämiseen ovat kohdassa "Roskasäiliön tyhjennys".

Varren kokoaminen (kuva A)

- ◆ Aseta varren alaosa kiinni moottoroituun rikkalapioon (4) (kuva A, 1). Varmista, että asetet liittimen kiilan (A) kohtisuoraan alaliittimen (C) kiilan uraan (B). Paina varren alaosa, kunnes liitin napsahtaa paikalleen.
- ◆ Varren keskikappale voidaan kiinnittää alakappaleeseen vain yhdellä tavalla. (kuva A, 2). Varmista, että liittimen kiilan muoto (D) vastaa varren alakappaleen kiilan uran (E) muotoa, ennen kuin asetet ja napsautat kappaleen paikalleen.
- ◆ Liitä varren yläkappale keskikappaleeseen vastaavalla tavalla (kuva A, 3), (F) & (G).

Paristojen asentaminen (kuva B)

Varoitus! Käytä vain AA-paristoja. Käytä vain alkaliparistoja.

- ◆ Noudata erityistä huolellisuutta, kun vaihdat paristoja, sillä ne voivat kuumentua, jos laitetta käytetään pitkään keräystoiminnolla (kuva C, 2).

Huomautus: Ennen kuin asennat paristot, varmista, että varsi on lukittu paikalleen (kuva C, 1).

- ◆ Irrota paristokotelon kansi (3) painamalla salpaa (kuva B, 1) ja kääntämällä ylöspäin, kuten kuvassa B, 2.

- ◆ Aseta sisään neljä uutta AA-alkaliparistoa (kuva B, 3). Varmista, että asetet positiiviset (+) ja negatiiviset (-) navat oikein. Käytä vain alkaliparistoja.
- ◆ Aseta paristokotelon kansi paikalleen (3).

Seinäkoukun asentaminen

Huomautus: Laite suositellaan ripustettavaksi seinälle mukana toimitetulla tai vastaavalla koukulla, jotta harjaosa ei vahingoitu (5).

- ◆ Kiinnitä seinäkoukku tiukasti seinään, jotta se ei irtoa. Koukku tulee asentaa vähintään 54 tuuman (137 cm:n) korkeudelle, jotta harjaosa (5) ei kosketa lattiaa (kuva H).
- ◆ Käytä mukana olevia metalliosia vain, jos ripustat koukun onttoon seinärakenteeseen. Käytä kullekin seinämateriaalille sopivia kiinnittimiä.

Käyttö

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

Varoitus! Älä käytä laitetta ilman roskasäiliötä (6).

Huomautus: Laite on tarkoitettu vain kuivien roskien lakaisuun ja keräämiseen kovilta lattiatiloin.

Vältä lakaisemasta nuraa tai vastaavaa, sillä se voi tarttua laitteen pyöriiviin osiin.

Laitteen käyttö (kuva C, D ja E)

- ◆ Vaihda lakaisutoiminnolta (kuva C, 1) keräystoiminnolle (kuva C, 2) painamalla varren päässä olevaa painiketta (1) ja kääntämällä vartta harjaksi kohti (kuva C, 3).
- ◆ Tässä vaiheessa harjatan (2) tulisi alkaa kääntyä.

Huomautus: Keräystoiminnon aikana harjatelata (2) voidaan pysäyttää hetkeksi painamalla varren päässä olevaa painiketta (1).

- ◆ Kerää roskat roskasäiliöön (6) rullaamalla laitetta edestakaisin roskien päällä. Parhaan tuloksen saat, kun harjaosan harjakset osoittavat pois päin roskakasasta, kuten kuvassa D.
- ◆ Vaihda takaisin lakaisutoiminnolle (kuva C, 1) kääntämällä varsi takaisin rungon syvennykseen (kuva E), kunnes se lukkiutuu paikalleen ja kuulet napsahduksen. Varren palauttaminen lakaisuasentoon on helpompaa, kun painetaan varren päässä olevaa painiketta (1) (kuva C, 3). Tässä vaiheessa harjatan (2) tulisi lakata kääntymästä.

Roskasäiliön tyhjentäminen (kuva F)

Huomautus: Laitteen tulee olla lakaisutoiminnolla (kuva C, 1), ennen kuin roskasäiliö (6) voidaan irrottaa. On tärkeää, ettei roskasäiliön (6) irrottamisessa käytetä liikaa voimaa. Jos roskasäiliö (6) tuntuu juuttuneen paikalleen syvennykseen, noudata kohdassa ”Laitteen tukkeumien poisto” annettuja toimintaohjeita.

- ◆ Irrota roskasäiliö (6) laitteesta vetämällä suoraan ylöspäin. Älä paina tyhjennyspainiketta, kun vedät säiliötä ulos.
- ◆ Pidä roskasäiliötä (6) jäteastian yläpuolella ja tyhjennä se kokonaan painamalla tyhjennyspainiketta ja ravistamalla hieman.
- ◆ Vapauta painike ja paina roskasäiliö (6) takaisin moottoroituun rikkalapioon (4), kunnes se on rungon pinnan tasalla.

Laitteen tukkeumien poisto (kuva G)

Huomautus: Roskasäiliön (6) luukkumekanismissa ei saa olla roskia. Luukun täytyy mennä kokonaan kiinni ja roskasäiliö täytyy pystyä irrottamaan.

- ◆ Poista laitteesta paristot.
- ◆ Käännä vartta vaihtaaksesi keräystoiminnolle (kuva C, 2).
- ◆ Käännä laite ylösalaisin, jotta pääset käsiksi harjatelan (2) ja roskasäiliön (6) väliseen aukkoon.
- ◆ Poista mahdolliset roskat aukosta ja roskasäiliön (6) suulta, sillä ne voivat estää harjatelan (2) tai roskasäiliön (6) luukkumekanismin toiminnan.
- ◆ Vaihda takaisin lakaisutoiminnolle (kuva C, 1).
- ◆ Aseta paristot takaisin paikoilleen.

Harjatelan hoito

Huomautus: Harjatelaa (2) täytyy hoitaa säännöllisesti, jotta tela säilyttää hyvän roskienkeräyskykynsä.

- ◆ Poista laitteesta paristot.
- ◆ Käännä laite ylösalaisin, jotta pääset käsiksi harjatelaan (2).
- ◆ Poista hiukset tai muut roskat, jotka ovat kiertyneet tai juuttuneet harjatelan (2) lähelle, jotta se pääsee pyörimään vapaasti.
- ◆ Aseta paristot takaisin paikoilleen.

Puhdistus ja hoito (kuva H)

- ◆ Roskasäiliö (6) kannattaa tyhjentää ennen laitteen säilytystä.
- ◆ Ripusta laite koukuunsa tai vastaavaan, kun sitä ei käytetä, jotta harjaosa (5) pysyy hyvässä kunnossa.
- ◆ Älä säilytä laitetta niin, että se nojaa harjaosaan (5), sillä harjakset voivat vahingoittua pysyvästi.

- ◆ Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla. Puhdista myös roskasäiliön (6) syvennyks. Poista hiukset, kuidut tai muu materiaali, jota on voinut tarttua laitteeseen tai pyörivään harjaan.
- ◆ Älä käytä laitteen puhdistukseen hankausaineita.
- ◆ Älä upota laitetta veteen.

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Moottoroitu rikkalapio ei toimi.	1. Paristot ovat tyhjiä. 2. Painike on pohjassa. 3. Varsi on lakaisuasennossa. 4. Laite vaatii huoltoa. 5. Harjatela on tukossa.	1. Asenna uudet alkaliparistot. 2. Vapauta painike. 3. Vaihda keräystoiminnolle. 4. Soita asiakaspalveluun. 5. Poista harjatelasta hiukset tai roskat.
Moottoroitu rikkalapio ei kerää roskia.	1. Roskasäiliö on täynnä. 2. Paristot ovat tyhjiä. 3. Harjatela on tukossa. 4. Laite on tukossa.	1. Tyhjennä roskasäiliö. 2. Asenna uudet alkaliparistot. 3. Poista harjatelasta hiukset tai roskat. 4. Tarkista, ettei harjatelan tai lakaisijan pohjassa ole ylimääräistä likaa. Noudata kohdissa ”Laitteen tukkeumien poisto” ja ”Harjatelan hoito” annettuja ohjeita.
Moottoroitu rikkalapio ei rullaa sulavasti lattialla.	1. Roskat ovat tukkineet rullat.	1. Aseta varsi lakaisutoiminnolle kääntääksesi pyörivän harjan irti. Poista hiukset tai roskat rullista, akselist ja pyörien syvennyksestä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Roskasäiliö on vaikea irrottaa/asettaa takaisin paikalleen.	1. Laitteeseen on kasautunut roskaa. 2. Likaväylässä on este, joka on saanut roskasäiliön luukun juuttumaan auki. 3. Varsi ei ole oikeassa asennossa.	1. Irrota roskasäiliö ja puhdista se sekä laitteen sisäosat kostealla liinalla. 2. Tarkista, ettei lakaisijan pohjassa ole ylimääräistä likaa. Noudata kohdassa "Laitteen tukkeumien poisto" annettuja ohjeita. 3. Vaihda lakaisutoiminnoille.
Pyörivä harja ei irtoa.	1. Vartta ei ole lukittu lakaisuasentoon.	1. Paina varsi laitteeseen, kunnes se on kunnolla paikallaan.

Ympäristö



Kun laitteesi aikanaan täytyy vaihtaa tai ei kelpaa enää käyttöön, ota huomioon ympäristötekijät. Black & Deckerin valtuutetut huoltoliikkeet ottavat vastaan Black & Decker -tuotteita ja varmistavat, että ne hävitetään ympäristöstä välillisesti.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruun avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa säädöksissä voidaan määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä.

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä Internetistä osoitteesta www.2helpU.com.

Paristot



Hävitä loppuun kuluneet paristot ympäristöstä välillä tavalla. Poista paristot yllä kuvatulla tavalla.

- ◆ Pakkaa paristot niin, että navat eivät aiheuta oikosulkua.
- ◆ Vie paristot paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Tekniset tiedot

SC100	
Jännite	Vdc 6
Tyhjäkäyntivirta	A 1,2
Paristojen koko	Tyyppi LR06 (AA)
Paino	kg 1,5

EU:n yhdenmukaisuusilmoitus

SC100

Black & Decker vakuuttaa tämän tuotteen olevan seuraavien standardien vaatimusten mukainen:
89/336/EEC, EN 55014, EN 60335

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Iso-Britannia
31.1.2006

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.
- ◆ Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Tiedot lähimmästä valtuutetusta huoltoliikkeestä saa ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Decker -toimipisteeseen. Osoitteet löytyvät ohjeista. Internet-osoitteesta www.2helpU.com löydät listan valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä, tietoja palveluista sekä yhteystiedot.

Voit vierailla verkkosivuillamme www.blackanddecker.fi rekisteröidäksesi uuden Black & Decker -tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta www.blackanddecker.fi.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή σας Black & Decker έχει σχεδιαστεί για το σάρωμα (σκοούπισμα) και την περισυλλογή (μάζεμα) στεγνών κατάλοιπων από επιφάνειες σκληρών δαπέδων. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Πληροφορίες σχετικά με τη Σχεδίαση και το Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας

Εφαρμογή Σχεδίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
No. 428 529.

Οδηγίες ασφαλείας

Προειδοποίηση! Όταν χρησιμοποιείτε συσκευές τροφοδοτούμενες με μπαταρία, θα πρέπει να εφαρμόζονται πάντοτε οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, για να αποτραπεί κίνδυνος πυρκαγιάς, διαρροής υγρών μπαταρίας, τραυματισμού και υλικής ζημίας.



Διαβάστε προσεκτικά όλο το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Η ενδεδειγμένη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας με αυτή τη συσκευή διαφορετικής από αυτές που συστήνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγίων ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- Κρατάτε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τα κινούμενα μέρη της συσκευής.
- Μην θέτετε κανένα αντικείμενο μέσα στα ανοίγματα της συσκευής. Κρατάτε το άκρο της περιστρεφόμενης βούρτσας και τα άλλα ανοίγματα μακριά από το πρόσωπο και το σώμα σας.
- Λαμβάνετε ιδιαίτερες προφυλάξεις όταν καθαρίζετε στα σκαλιά.
- Να βεβαιώνετε ότι ο χώρος εργασίας είναι καλά φωτισμένος.
- Αποφεύγετε να σκουπίζετε κομμάτια σπάγκου ή παρόμοιου υλικού για την πρόληψη φρακάριατος των περιστρεφόμενων μερών.
- Μην σκουπίζετε και μην περισυλλέγετε κοφτερά αντικείμενα που θα μπορούσαν να χαλάσουν τη συσκευή.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρές επιφάνειες και μην σκουπίζετε καθόλου υγρά, τοξικές ουσίες, εύφλεκτα ή καύσιμα υγρά ούτε να την χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν αυτά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, χωρίς να έχετε εγκαταστήσει τον συλλέκτη ακαθαρσιών.
- Μην σκουπίζετε και περισυλλέγετε οτιδήποτε καίγεται ή καπνίζει, όπως τσιγάρα, σπύρτα ή καυτή στάχτη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εν παρουσία εκρηκτικών ή/και εύφλεκτων αναθυμιάσεων ή υγρών.
- Καμία ηλεκτρική ή ηλεκτρονική συσκευή δεν πρέπει να φυλάσσεται ή να εκτίθεται σε χώρους με υψηλή θερμοκρασία ή υγρασία.
- Μην φυλάσσετε τη συσκευή σας κοντά σε φούρνους, καλοριφέρ, λέβητες ή μέσα στο μπάνιο ή σε λουτρά.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Τα ακόλουθα προειδοποιητικά σύμβολα αναγράφονται στη συσκευή



Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά.

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Χρησιμοποίηση της συσκευής

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από νεαρά ή αδύναμα άτομα χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν παιχνίδι.

Μετά τη χρήση

- Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή θα πρέπει να κρεμιέται και να φυλάγεται μέσα στο σπίτι, σε στεγνό μέρος.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.

Επιθεώρηση και επιδιορθώσεις

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή σας για τυχόν χαλασμένα ή ελαττωματικά τμήματα. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά στους διακόπτες και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν υπάρχει κάποιο χαλασμένο ή ελαττωματικό εξάρτημα.

- ♦ Δώστε τα τυχόν χαλασμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα για αντικατάσταση ή επιδιόρθωση σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευαστών.
- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, εκτός από αυτά που καθορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Επιπρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας για τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο.
- ♦ Μην φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ♦ Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος". Μην αποτεφρώνετε τις μπαταρίες.
- ♦ Κάτω από ακραίες συνθήκες, μπορεί να επέλθει διαρροή υγρών μπαταρίας. Αν παρατηρήσετε υγρό πάνω στις μπαταρίες, ενεργήστε ως εξής:
 - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό, χρησιμοποιώντας ένα πανί.
 - Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.

Βασικές πληροφορίες που θα πρέπει να γνωρίζετε

- ♦ Ο συλλέκτης ακαθαρσιών μπορεί να αφαιρεθεί και να αδειαστεί μόνο σε κατάσταση σαρώματος (εικ. C, 1).
- ♦ Μην πατάτε το κουμπί αδειάσματος του συλλέκτη ακαθαρσιών όταν αφαιρείτε τον συλλέκτη ακαθαρσιών από τη συσκευή.
- ♦ Για την καλύτερη επίδοση μαζέματος στη λειτουργία περισυλλογής (εικ. C, 2), οι τρίχες της κεφαλής της σκούπας θα πρέπει να είναι στραμμένες προς το μέρος σας.
- ♦ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με αλκαλικές μπαταρίες AA.
- ♦ Όταν μαζεύετε κατάλοιπα προσέχετε τα καλώδια τροφοδοσίας τριγύρω σας. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος εάν η συσκευή περάσει πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας.

Χαρακτηριστικά

1. Κουμπί αποδέσμευσης λαβής
2. Δάρτης
3. Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταριών
4. Μηχανοκίνητο φάρασι
5. Κεφαλή σκούπας
6. Συλλέκτης ακαθαρσιών

Αξεσουάρ

Το προϊόν αυτό παρέχεται με τα παρακάτω αξεσουάρ που θα βρείτε μέσα στο συλλέκτη ακαθαρσιών:

- ♦ Γάντζος τοίχου: χρησιμοποιείται για το κρέμασμα της συσκευής όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Ανατρέξτε στην ενότητα "Εγκατάσταση του γάντζου τοίχου".
- ♦ Σάκος υλικού εξοπλισμού: περιέχει τα υλικά εξοπλισμού
- ♦ Μπαταρίες: χρησιμοποιούνται για την τροφοδότηση της συσκευής, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Εγκατάσταση των μπαταριών".

Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση! Πριν από τη συναρμολόγηση, διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής σας.

- ♦ Πριν από την πρώτη χρήση, βγάλτε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και εξοικειωθείτε με αυτά, ώστε να βοηθηθείτε στη συναρμολόγηση και τη λειτουργία της συσκευής σας.
- ♦ Οι μπαταρίες, ο σάκος υλικού εξοπλισμού και ο γάντζος τοίχου βρίσκονται μέσα στο συλλέκτη ακαθαρσιών (6) και θα πρέπει να αφαιρεθούν πριν από την πρώτη χρήση.
- ♦ Για να αφαιρέσετε και να ανοίξετε το συλλέκτη ακαθαρσιών (6), ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Αδειασμα του συλλέκτη ακαθαρσιών".

Συναρμολόγηση της λαβής (εικ. A)

- ♦ Εισαγάγετε την άκρη του κάτω τμήματος της λαβής μέσα στο μηχανοκίνητο φάρασι (4) (εικ. A, 1). Προσέχετε να ευθυγραμμίσετε το κλειδί (A) στο συνδετήρα με τον οδηγό (B) στο σκεύος υποδοχής (C). Σπρώξτε το κάτω τμήμα της λαβής προς τα μέσα, μέχρι ο συνδετήρας να "κουμπώσει" στη θέση του.
- ♦ Το μεσαίο τμήμα της λαβής μπορεί να συναρμολογηθεί μόνο με έναν τρόπο στο κάτω τμήμα. (εικ. A, 2). Βεβαιωθείτε ότι το σχήμα του κλειδιού (D) στο συνδετήρα ταιριάζει με το σχήμα του οδηγού (E) στο κάτω τμήμα της λαβής, πριν να το εισάγετε και το "κουμπώσετε" στη θέση του.
- ♦ Συναρμολογήστε το πάνω τμήμα της λαβής με το μεσαίο τμήμα, χρησιμοποιώντας την ίδια μέθοδο (εικ. A, 3), (F) & (G).

Εγκατάσταση των μπαταριών (εικ. Β)

Προειδοποίηση! Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες μεγέθους AA. Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.

- ♦ Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, διότι μπορεί να θερμανθούν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται με τη λειτουργία περισυλλογής (εικ. C, 2) για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

Σημείωση: Πριν εγκαταστήσετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι ασφαλισμένη στη θέση της (εικ. C, 1).

- ♦ Αφαιρέστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών (3), σπρώχνοντας το γλωσσίδι (εικ. B, 1) και περιστρέφοντάς το προς τα πάνω, όπως παρουσιάζεται στην εικ. B, 2.
- ♦ Εισαγάγετε τις καινούριες αλκαλικές μπαταρίες AA (εικ. B, 3) βεβαιωθείτε ότι συνδυάσατε σωστά τους ακροδέκτες (+) θετικό και (-) αρνητικό. Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.
- ♦ Τοποθετήστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών (3).

Εγκατάσταση του γάντζου τοίχου

Σημείωση: Συνιστάται ιδιαίτερα να κρεμάτε τη συσκευή από τον παρεχόμενο γάντζο ή μια παρόμοια διάταξη, ώστε να αποφευχθεί ζημιά της κεφαλής της σκούπας (5).

- ♦ Στερεώστε σταθερά τον παρεχόμενο γάντζο στον τοίχο έτσι ώστε να μην μπορεί να βγει. Θα πρέπει να μοντάρεται σε ύψος τουλάχιστον 137 cm από το κατώτερο μέρος, για να εξασφαλίζεται ότι η κεφαλή της συσκευής (5) δεν ακουμπάει στο έδαφος (εικ. H).
- ♦ Χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο υλικό εξοπλισμό μόνο για κρέμασμα σε τοίχο μηχανικής κατασκευής. Σε διαφορετική περίπτωση, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους συνδετήρες για το συγκεκριμένο υλικό τοίχου.

Χρήση**Συμβουλές για άριστη χρήση**

Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν ο συλλέκτης ακαθαρσιών (6) δεν είναι στη θέση του.

Σημείωση: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το σάρωμα και την περισυλλογή στεγνών κατάλοιπων από επιφάνειες σκληρών δαπέδων. Αποφεύγετε να σκουπίζετε κομμάτια σπάγκου ή παρόμοια υλικά για την πρόληψη φρακαρίσματος των περιστρεφόμενων μερών.

Πως να χειρίζεστε τη συσκευή (εικ. C, D και E)

- ♦ Για να μεταβείτε από τη λειτουργία σάρωσης (εικ. C, 1) στη λειτουργία περισυλλογής (εικ. C, 2), πατήστε το κουμπί (1) στην άκρη της λαβής και περιστρέψτε τη λαβή προς τις τρίχες της σκούπας (εικ. C, 3).
- ♦ Σε αυτό το σημείο, ο δάρτης (2) θα πρέπει να αρχίσει να περιστρέφεται.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας περισυλλογής, μπορείτε να σταματήσετε το δάρτη (2) προς στιγμή, πατώντας το κουμπί (1) στο άκρο της λαβής.

- ♦ Κυλήστε τη συσκευή προς τα πίσω και προς τα μπρος, πάνω από το σωρό κατάλοιπων, για να τα μαζέψετε μέσα στο συλλέκτη ακαθαρσιών (6). Για καλύτερη επίδοση μαζέματος, οι τρίχες της κεφαλής της σκούπας θα πρέπει να είναι στραμμένες προς την άλλη μεριά από το σωρό των κατάλοιπων, όπως παρουσιάζεται στην εικ. D.
- ♦ Για να επανέλθετε στη λειτουργία σαρώματος (εικ. C, 1), περιστρέψτε πάλι τη λαβή μέσα στη σχισμή της υποδοχής (εικ. E), μέχρι να κουμπώσει και να ακούσετε ένα "κλικ". Για ευκολότερη επιστροφή της λαβής στη θέση σαρώματος, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί (1) στην άκρη της λαβής (εικ. C, 3). Σε αυτό το σημείο, ο δάρτης (2) θα πρέπει να σταματήσει να περιστρέφεται.

Άδειασμα του συλλέκτη ακαθαρσιών (εικ. F)

Σημείωση: Η συσκευή θα πρέπει να βρίσκεται στη λειτουργία σαρώματος (εικ. C, 1) για να είναι δυνατή η αφαίρεση του συλλέκτη ακαθαρσιών (6). Είναι σημαντικό να μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη για την αφαίρεση του συλλέκτη ακαθαρσιών (6). Εάν ο συλλέκτης ακαθαρσιών (6) φαίνεται να είναι κολλημένος μέσα στην υποδοχή του, ακολουθήστε τη διαδικασία "Απόφραξη της συσκευής".

- ♦ Αφαιρέστε τον συλλέκτη ακαθαρσιών (6) από τη συσκευή, τραβώντας ίσα προς τα πάνω όπως υποδεικνύεται. Μην πατήσετε το κουμπί αδειάσματος όταν τον τραβάτε προς τα έξω.
- ♦ Κρατήστε τον συλλέκτη ακαθαρσιών (6) πάνω από ένα κάδο απορριμμάτων και αδειάστε τον, πατώντας εντελώς το κουμπί αδειάσματος και κουνώντας τον συγκρατημένα.
- ♦ Αφήστε το κουμπί και σπρώξτε τον συλλέκτη ακαθαρσιών (6) πάλι μέσα στο μηχανοκίνητο φάρδο (4), μέχρι να είναι ισοπέδος με την άνω επιφάνεια.

Απόφραξη της συσκευής (εικ. G)

Σημείωση: Ο μηχανισμός θυρίδας του συλλέκτη ακαθαρσιών (6) θα πρέπει να είναι ελεύθερος από σκουπίδια για να κλείνει εντελώς και να επιτρέπεται η αφαίρεση του δοχείου ακαθαρσιών.

- ♦ Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.
- ♦ Περιστρέψτε τη λαβή για να περάσετε στη λειτουργία περισυλλογής (εικ. C, 2).
- ♦ Αναποδογυρίστε για πρόσβαση στο άνοιγμα που εκτείνεται από τον δάρτη (2) έως τον συλλέκτη ακαθαρσιών (6).
- ♦ Καθαρίστε τα τυχόν κατάλοιπα μέσα σ' αυτό το άνοιγμα και στην είσοδο για τον συλλέκτη ακαθαρσιών (6), τα οποία μπορεί να εμποδίζουν τη λειτουργία του δάρτη (2) ή του μηχανισμού θυρίδας του συλλέκτη ακαθαρσιών (6).
- ♦ Επιτρέψτε στη λειτουργία σαρώματος (εικ. C, 1).
- ♦ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

Συντήρηση του δάρτη

Σημείωση: Απαιτείται η περιοδική συντήρηση του δάρτη (2) για να εξασφαλίζεται η βέλτιστη επίδοση μαζέματος.

- ♦ Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.
- ♦ Αναποδογυρίστε για να έχετε πρόσβαση στον δάρτη (2).
- ♦ Αφαιρέστε τυχόν τρίχες ή άλλα σκουπίδια που έχουν περιτυλιχτεί γύρω ή παγιδευτεί κοντά στον δάρτη (2), για να εξασφαλιστεί η ελεύθερη περιστροφή του.
- ♦ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

Καθαρισμός και συντήρηση (εικ. H)

- ♦ Σας προτείνουμε να αδειάζετε τον συλλέκτη ακαθαρσιών (6) πριν από τη φύλαξη.
- ♦ Κρεμάστε τη συσκευή από το γάντζο της ή μια άλλη διάταξη όταν δεν την χρησιμοποιείτε, για να κρατήσετε την κεφαλή της σκούπας (5) στην καλύτερη κατάσταση.
- ♦ Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή, μην τη στηρίζετε πάνω στην κεφαλή της σκούπας (5), γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει μόνιμη φθορά των τριχών.
- ♦ Καθαρίζετε περιοδικά τη συσκευή με ένα υγρό πανί, συμπεριλαμβάνοντας το θάλαμο στον οποίο εφαρμόζει ο συλλέκτης ακαθαρσιών (6). Αφαιρέστε τυχόν τρίχες, ίνες ή άλλα υλικά που ενδεχομένως να έχουν κολλήσει πάνω στη συσκευή ή την περιστρεφόμενη βούρτσα.
- ♦ Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- ♦ Μην βουτάτε τη συσκευή μέσα σε νερό.

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Το μηχανοκίνητο φάρσι δεν λειτουργεί.	1. Οι μπαταρίες έχουν αδειάσει. 2. Το κουμπί είναι πατημένο. 3. Η λαβή βρίσκεται στη θέση σαρώματος. 4. Η συσκευή χρειάζεται σέρβις. 5. Ο δάρτης είναι φρακαρισμένος.	1. Εγκαταστήστε καινούριες αλκαλικές μπαταρίες. 2. Ελευθερώστε το κουμπί. 3. Μεταβείτε στη λειτουργία περισυλλογής. 4. Καλέστε την Εξυπηρέτηση Πελατών. 5. Καθαρίστε τις τρίχες ή τα σκουπίδια από τον δάρτη.
Το μηχανοκίνητο φάρσι δεν μαζεύει.	1. Ο συλλέκτης ακαθαρσιών είναι γεμάτος. 2. Οι μπαταρίες έχουν αδειάσει. 3. Ο δάρτης είναι μπλοκαρισμένος ή φρακαρισμένος. 4. Η συσκευή έχει φρακάρει.	1. Αδειάστε τον συλλέκτη ακαθαρσιών. 2. Εγκαταστήστε καινούριες αλκαλικές μπαταρίες. 3. Καθαρίστε τις τρίχες ή τα κατάλοιπα από τον δάρτη. 4. Ελέγξτε αν υπάρχουν υπερβολικά κατάλοιπα πάνω στον δάρτη ή στο κάτω μέρος του σάρωθρου. Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Απόφραξη της συσκευής" και "Συντήρηση του δάρτη".

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Το μηχανοκίνητο φαράσι δεν κυλάει απαλά πάνω στο πάτωμα.	1. Τα καρούλια έχουν φρακάρει από κατάλοιπα.	1. Βάλτε τη λαβή στη θέση λειτουργίας σαρώματος για να απενεργοποιησετε την περιστρεφόμενη βούρτσα. Καθαρίστε τυχόν τρίχες ή κατάλοιπα από τα καρούλια, τους άξονες και τα κοιλώματα των τροχών.
Η αφαίρεση/ αντικατάσταση του συλλέκτη ακαθαρσιών δεν είναι εύκολη.	1. Υπάρχει συσσώρευση ακαθαρσιών μέσα στη συσκευή. 2. Ένα εμπόδιο στη διαδρομή ακαθαρσιών έχει μπλοκάρει το άνοιγμα της θυρίδας του συλλέκτη ακαθαρσιών. 3. Η λαβή δεν είναι στη σωστή θέση.	1. Αφαιρέστε τον συλλέκτη ακαθαρσιών και καθαρίστε τον όπως και το εσωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί. 2. Ελέγξτε αν υπάρχουν υπερβολικά κατάλοιπα στο κάτω μέρος του σάρωθρου. Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Απόφραξη της συσκευής". 3. Μεταβείτε στη λειτουργία σαρώματος.
Η περιστρεφόμενη βούρτσα δεν περιστρέφεται.	1. Η λαβή δεν είναι ασφαλισμένη στη θέση σαρώματος.	1. Σπρώξτε τη λαβή μέσα στη συσκευή, μέχρι να εφαρμόσει καλά.

Προστασία του περιβάλλοντος



Εάν κάποια μέρα αποφασίσετε ότι η συσκευή σας χρειάζεται αντικατάσταση ή ότι δεν την χρειάζεστε άλλο, σκεφθείτε την προστασία του περιβάλλοντος. Τα κέντρα επισκευών της Black & Decker παραλαμβάνουν παλαιά προϊόντα Black & Decker και φροντίζουν για την απόρριψή τους με ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.



Η ανεξάρτητη συλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασίας δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης και επαναχρησιμοποίησης των υλικών. Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την ανεξάρτητη συλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε κρατικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Μπαταρίες



Στο τέλος της χρήσιμης ζωής τους, αποβάλλετε τις μπαταρίες με την πρόπουσα φροντίδα για το περιβάλλον μας.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται παραπάνω.

- ♦ Τοποθετήστε τις μπαταρίες σε μια κατάλληλη συσκευασία για να εξασφαλίσετε ότι οι ακροδέκτες δεν μπορούν να βραχυκυκλώσουν.
- ♦ Φέρετε τις μπαταρίες σε έναν τοπικό σταθμό ανακύκλωσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

SC100		
Τάση	Vdc	6
Ρεύμα εν κενώ	A	1,2
Μέγεθος μπαταρίας	Τύπος	LR06 (AA)
Βάρος	kg	1,5

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα SC100

Η Black & Decker δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με:
89/336/ΕΟΚ, EN 55014, EN 60335



Kevin Hewitt
Διευθυντής Εξυπηρέτησης Πελατών
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Αγγλία Ηνωμένο Βασίλειο
31-01-2006

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.gr για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση www.blackanddecker.gr.

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

- ♦ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί.
- ♦ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- ♦ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.
- ♦ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker.

Kullanım amacı

Black & Decker cihazınız sert zeminli yüzeylerdeki kuru toz ve kırıntıları süpürüp toplamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz yalnızca ev temizliğinde kullanmak içindir.

Tasarım ve Patent Bilgileri

Avrupa Topluluğu Tasarım Başvuru No. 428 529.

Güvenlik talimatları

Uyarı! Pille çalışan cihazları kullanırken yangın tehlikesini, pillerin akmasını, yaralanmaları ve maddi zararları azaltmak için aşağıda belirtilen talimatların yanı sıra temel güvenlik önemlerine de her zaman uyulmalıdır.



Cihazı kullanmadan önce elinizdeki kullanım kılavuzunu baştan sona dikkatle okuyun.

- Cihazın kullanım amacı bu kılavuzda açıklanmıştır. Cihazın bu kılavuzda önerilenlerden başka aksesuar ve ek parçalarla kullanılması ya da başka amaçlarla çalıştırılması yaralanmalara yol açabilir.
- Saçlarınızı, bol giysilerinizi ve vücudunuzu cihazın hareketli parçalarından uzak tutun.
- Cihazın üzerindeki deliklere hiçbir şey koymayın. Döner fırçanın ucunu ve öteki delikleri yüzünüzden, vücudunuzdan uzakta tutun.
- Merdivenlerde temizlik yaparken ek önlemler alın.
- Temizlik yaptığınız alanın iyice aydınlık olmasını sağlayın.
- Cihazın döner parçalarının hareketini engelleyecek sicim parçaları gibi nesneleri süpürmekten kaçının.
- Cihaza zarar verebilecek sivri ve keskin nesneleri süpürmeyin, makinenizle almaya çalışmayın.
- Sıvıları, zehirli maddeleri, yanıcı, kolay tutuşan sıvıları çekmeyin; cihazı bu maddelerin bulunabileceği yerlerde ya da ıslak yüzeylerde kullanmayın.
- Toz haznesi yerine takılı değilken, cihazı kullanmayın.
- Sigara, kibrit, kızgın kül gibi yanan ve dumanı tüten hiçbir şeyi süpürmeyin, çekmeyin.
- Patlayıcı ve/veya yanıcı gazların ya da sıvıların bulunduğu ortamlarda cihazı kullanmayın.
- Elektronik ve elektrikli cihazlar aşırı ısınan ya da nem içeren yerlerde bulundurulmamalı, saklanmamalıdır.
- Cihazı fırın, radyatör, kazan yakınlarında ya da banyo ve yıkanma alanlarında saklamayın.
- İleride bakmak üzere bu kılavuzu saklayın.

Cihazın üzerinde aşağıdaki uyarı simgeleri kullanılmıştır.



Kullanılmış pilleri ateşe atmayın.



Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu okuyun.

Cihazın kullanılması

- Gençler ya da güçsüz kişiler bu cihazı tek başlarına kullanmamalıdır.
- Bu cihaz oyuncak olarak kullanılamaz.

Kullanım sonrası

- Kullanılmadığı durumlarda cihaz yerine asılmalı ve evin içinde kuru bir yerde saklanmalıdır.
- Cihazlar çocukların ulaşamayacağı yerlere kaldırılmalıdır.

İnceleme ve onarımlar

- Kullanmadan önce cihazı kontrol ederek arızalı ya da eksik parça olup olmadığına bakın. Parçalarda kırılma, düşmelerde hasar ve cihazın çalışmasını etkileyebilecek başka durumlar olup olmadığını kontrol edin.
- Arızalı ya da eksik parça varsa, cihazı kullanmayın.
- Hasarlı ya da eksik parçaların onarım ve değiştirme işlemlerini yetkili serviste yaptırın.
- Hiçbir parçayı yerinden çıkarmayın ve bu kılavuzda belirtilenlerden başka parçalarla değiştirmeyin.

Tek kullanımlık pillere ilişkin ek güvenlik talimatları

- Hangi nedenle olursa olsun cihazın içini açma girişiminde bulunmayın.
- Sıcaklığın 40°C'yi geçebileceği ortamlarda saklamayın.
- Pilleri atarken "Çevrenin Korunması" başlıklı bölümde verilen talimatları uygulayın. Pilleri ateşe atmayın.
- Aşırı zorlayıcı koşullarda pillerde akma olabilir. Pillerin üzerinde sıvı olduğunu fark ederseniz şunları yapın:
 - Bir bezle sıvıyı dikkatli bir biçimde silin.
 - Cildinize temas etmesini önleyin.

Edinmeniz gereken temel bilgiler

- Toz haznesi yalnızca süpürme modundayken çıkarılmalı ve boşaltılmalıdır (Şekil C, 1).
- Toz haznesini cihazdan çıkarırken toz haznesini boşaltma düğmesine basmayın.
- Toplama modunda (Şekil C, 2) en iyi çekişi, süpürgeci fırçası size dönük durumdayken elde edebilirsiniz.

- ◆ Yalnızca alkalin kalem pil kullanın.
- ◆ Süpürme sırasında elektrik kabloşunun görebileceğiniz yerde olmasına dikkat edin. Cihaz kabloşu ezerse tehlikeli durumlar oluşabilir.

Özellikler

1. Sapı çıkarma düğmesi
2. Dövcü çubuğu
3. Pil bölmesi kapağı
4. Motorlu faraş
5. Süpürge kafası
6. Toz haznesi

Aksesuarlar

Bu ürün, toz haznesine yerleştirilmiş şu aksesuarlarla birlikte satılmaktadır:

- ◆ Duvar askısı: Kullanılmadığı zaman cihazı duvara asmak içindir. "Duvar askısının takılması" başlıklı bölüme bakın.
- ◆ Donanım çantası: Cihaz donanımını içerir.
- ◆ Piller: Cihazın çalıştırılması içindir. "Pillerin yerleştirilmesi" başlıklı bölüme bakın.

Cihazın kurulması

Uyarı! Kurma işleminden önce cihazı kapatın.

- ◆ İlk kullanım öncesinde tüm parçaları ambalajından çıkararak inceleyin; bunu yapmanız cihazı kurarken ve çalıştıracağınız zaman size yardımcı olacaktır.
- ◆ Piller, donanım çantası ve duvar askısı toz haznesindedir (6) ve cihazın ilk kullanımından önce çıkarılmalıdır.
- ◆ Toz haznesini (6) yerinden çıkarıp açmak için "Toz haznesinin boşaltılması" başlıklı bölümdeki talimatları uygulayın.

Sapın birleştirilmesi (Şekil A)

- ◆ Sapın en alt parçasının ucunu motorlu faraş (4) sokun (Şekil A, 1). Bağlantı parçasının dilinin (A) yuva (C) içindeki oluğa (B) düzgün biçimde oturmasına dikkat edin. Sapın en alt bölümünü 'klik' sesi duyana dek bağlantı parçasının içine itin.
- ◆ Sapın orta parçası alt parçaya tek bir yönde oturarak takılabilir (Şekil A, 2). Takıp 'klik' sesiyle yerine oturmadan önce, bağlantı parçası içindeki dilin (D) biçimiyle sapın orta parçasının içindeki oluğun (E) biçiminin eşleşmesine dikkat edin.
- ◆ Aynı yöntemle (Şekil A, 3), sapın üst parçasını ortadaki parçaya takın, (F) ve (G).

Pillerin yerleştirilmesi (Şekil B).

Uyarı! Yalnızca kalem pil kullanın. Yalnızca alkalin pil kullanın.

- ◆ Cihaz uzun süre toplama modunda (Şekil C, 2) kullanıldıysa piller kızgın olabileceğinden, bu gibi durumlarda pilleri değiştirirken özel dikkat gösterin.

Not: Pilleri yerleştirirken sapın yerine oturmuş (Şekil C, 1) olmasına dikkat edin.

- ◆ Mandalı (Şekil B, 1) itip Şekil B, 2'de gösterildiği gibi yukarı çevirerek pil bölmesinin kapağını (3) çıkarın.
- ◆ Dört adet yeni alkalin kalem pili (Şekil B, 3) yerleştirin; artı (+) ve eksi (-) uçların doğru eşleşmesine dikkat edin. Yalnızca alkalin pil kullanın.
- ◆ Pil bölmesinin kapağını (3) yerine takın.

Duvar askısının takılması

Not: Süpürge kafasının zarar görmemesi için, cihazı birlikte verilen askıya ya da benzeri bir düzeneğe asmanızı şiddetle öneririz.

- ◆ Cihazla birlikte verilen askıyı yerinden çıkmayacak biçimde sıkıca duvara sabitleyin. Süpürge kafasının yere değmemesi için cihazın yerden en az 137 cm yukarı asılması gerekir (Şekil H).
- ◆ Ambalajdan çıkan donanımı ancak askının takılacağı duvar boşluklu yapıdaysa kullanın. Değilse, duvarın yapısına uygun donanımı kullanın.

Kullanım

En iyi kullanıma yönelik öneriler

Uyarı! Toz haznesini yerine takmadan cihazı kullanmayın.

Not: Bu cihaz yalnızca sert zemin yüzeylerindeki kuru toz ve kırıntıları süpürüp toplamak üzere tasarlanmıştır.

Cihazın döner parçalarının hareketini engelleyecek sicim parçaları gibi nesneleri süpürmekten kaçının.

Cihazın çalıştırılması (Şekil C, D ve E)

- ◆ Süpürme modundan (Şekil C, 1) toplama moduna (Şekil C, 2) geçmek için sapın ucundaki düğmeye (1) basarak sapı fırçaya doğru döndürün (Şekil C, 3).
- ◆ Bunu yaptığınızda dövcünün çubuğu (2) dönmeye başlayacaktır.

Not: Toplama modunda sapın ucundaki düğmeye (1) basarak dövcü çubuğunu (2) kısa bir süre için durdurabilirsiniz.

- ◆ Toz ve kırıntıları toz haznesine (6) almak için cihazı ileri geri hareket ettirin. En iyi çekme sonucunu, Şekil D'de gösterildiği gibi süpürge fırçasını, toz ve kırıntı yığınının gerisinde tutarak elde edebilirsiniz.
- ◆ Yeniden süpürme moduna (Şekil C, 1) geçmek için, sapı 'klik' sesiyle yuvanın içindeki yarığa oturana kadar çevirin (Şekil E). Süpürme moduna geçmek için sapın çevrilmesini kolaylaştırmak üzere sapın undaki düğmeye (1) basabilirsiniz (Şekil C, 3). Bunu yaptığınızda dövdücünün çubuğunun (2) dönüştü duracaktır.

Toz haznesinin boşaltılması (Şekil F)

Not: Toz haznesinin (6) boşaltılması için cihazın süpürme modunda (Şekil C, 1) olması gerekir. Toz haznesini (6) yerinden çıkarırken fazla zorlamamak önemlidir. Toz haznesi (6) yuvaya sıkışmış gibi görünüyorsa "Cihazdaki sıkışmaların giderilmesi" prosedürünü uygulayın.

- ◆ Toz haznesini (6), gösterildiği gibi cihazdan dümdüz yukarı çekin. Toz haznesini çekerken boşaltma düğmesine basmayın.
- ◆ Toz haznesini (6) çöp kovasının üzerinde tutup boşaltma düğmesini basılı tutarken bir yandan da fazla sarsmadan sallayın.
- ◆ Düğmeyi bırakın ve toz haznesini üstteki yüzeyde çıkıntı kalmayacak biçimde motorlu faraşa (4) ittirerek oturtun.

Cihazdaki sıkışmaların giderilmesi (Şekil G).

Not: Toz haznesinin tam olarak kapanması ve yerinden çıkarılabilmesi için kapak mekanizmasında toz ve kırıntı bulunmamalıdır.

- ◆ Pilleri cihazdan çıkarın.
- ◆ Toplama moduna geçmek için sapın çevirin (Şekil C, 2).
- ◆ Dövdücü çubuğundan (2) toz haznesine (6) uzanan deliğe erişmek için cihazı ters çevirin.
- ◆ Bu delikte ve toz haznesinin girişinde bulunabilecek toz ve kırıntıları temizleyin; bunlar dövdücü çubuğunun çalışmasını ve toz haznesinin kapak mekanizmasını engelleyebilir.
- ◆ Süpürme moduna geri dönün (Şekil C, 1).
- ◆ Pilleri değiştirin.

Dövdücü çubuğunun bakımı

Not: En iyi çekme performansının elde edilebilmesi için dövdücü çubuğunun (2) düzenli aralıklarla bakımdan geçirilmesi gerekir.

- ◆ Pilleri cihazdan çıkarın.
- ◆ Dövdücü çubuğuna (2) erişmek için cihazı ters çevirin.

- ◆ Dövdücü çubuğunun (2) çevresine sarılmış ya da sıkışık kalmış kılırları, kırıntıları temizleyerek çubuğun takılmadan dönmesini sağlayın.
- ◆ Pilleri değiştirin.

Temizlik ve bakım (Şekil H).

- ◆ Her kullanımdan sonra, cihazı kaldırmadan önce toz haznesini (6) temizlemenizi öneririz.
- ◆ Süpürge kafasının (5) iyi durumda kalmasını sağlamak için kullanmadığınız zaman cihazı askısına ya da uygun bir düzeneğe asın.
- ◆ Cihazı, süpürge kafasına (5) dayanacak biçimde saklamayın; fırçada kalıcı zarar oluşabilir.
- ◆ Düzenli aralıklarla cihazı ve toz haznesinin oturduğu yuvayı nemli bir bezle temizleyin. Cihazın içinde ya da döner fırçada birikebilecek kıl, lif ve başka süprüntüleri temizleyin.
- ◆ Cihazı temizlemek için aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- ◆ Cihazı suya batırmayın.

Sorun giderme kılavuzu

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Motorlu faraş çalışmıyor.	1. Piller tükenmiş olabilir. 2. Düğme basılı kalmış olabilir. 3. Sap, süpürme konumunda olabilir. 4. Cihaz yetkili servise gösterilmelidir. 5. Dövdücü çubuğu sıkışmış olabilir.	1. Yeni alkalin pil takın. 2. Düğmeyi basılı konumdan çıkarın. 3. Toplama moduna geçin. 4. Müşteri Hizmetleri'ni arayın. 5. Dövdücü çubuktaki kılırları ve kırıntıları temizleyin.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Motorlu faraş çekmiyor.	1. Toz haznesi dolmuş olabilir. 2. Piller tükenmiş olabilir. 3. Dövmüçü çubuğu sıkışmış ya da takılmış olabilir. 4. Cihazda sıkışma olabilir.	1. Toz haznesini boşaltın. 2. Yeni alkalin pil takın. 3. Dövmüçü çubuktaki kolları ve kırıntıları temizleyin. 4. Dövmüçü çubuğunda ve süpürgein altında toz birikip birikmediğini kontrol edin. "Cihazdaki sıkışmaların giderilmesi" ve "Dövmüçü çubuğunun bakımı" başlıklı bölümlerde verilen talimatları uygulayın.
Motorlu faraş yerde düzgün biçimde ilerlemiyor.	1. Silindirlere toz sıkışmış olabilir.	1. Döner fırçayı durdurmak için sapı süpürme moduna geçirin. Silindir, mil ve tekerlek yuvalarındaki kolları, kırıntıları temizleyin.
Toz haznesi zorlukla çıkarılıyor/ değiştiriliyor.	1. Cihazda toz birikmiş olabilir. 2. Toz kanalındaki bir nesne toz haznesinin kapağını sıkıştırmış olabilir. 3. Sapı doğru konumda olmayabilir.	1. Toz haznesini yerinden çıkarın; nemli bir bezle hem toz haznesini hem de cihazın içini temizleyin. 2. Süpürgein altında birikmiş toz olup olmadığını kontrol edin. "Cihazdaki sıkışmaların giderilmesi" başlıklı bölümde verilen talimatları uygulayın. 3. Süpürme moduna geçin.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Döner fırça durmuyor.	1. Sap, süpürme konumuna geçmemiş olabilir.	1. Yerine tam olarak oturana kadar sapı cihaza doğru itin.

Çevrenin korunması



İleride cihazınızı değiştirmeye ya da cihazınızın artık kullanılmaz duruma geldiğine karar vererseniz, çevrenin korunmasına duyarlılık gösterin. Yetkili Black & Decker servisleri, eskimiş Black & Decker ürünlerini kabul ederek, bu ürünlerin çevre açısından güvenli biçimde imha edilmesini sağlamaktadır.



Kullanılmış ürün ve ambalajların ayrı ayrı toplanması, malzemelerin geri dönüştürülerek yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüştürülmüş malzemelerin yeniden kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve hammadde talebini azaltır.

Belediyeler, elektrikli ev aletlerinin, yasal düzenlemelerle kendi gösterecekleri atık alanlarında ya da yeni bir ürün alındığında satıcı aracılığıyla ev çöplerinden ayrı toplanmasını sağlayabilir.

Black & Decker, sattığı ürünler kullanım ömürlerini tamamladığında, bu ürünlerin toplanıp geri dönüştürülmesine yönelik bir hizmet sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, ürününüzü bir yetkili servise götürebilirsiniz. Yetkili servisler bu ürünleri bizim adımıza kabul etmektedir.

Bu kılavuzda adresi bulunan yerel Black & Decker bürosuyla bağlantı kurarak size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Ayrıca, yetkili Black & Decker servislerinin listesini, satış sonrası hizmetlerine ilişkin tüm ayrıntıları ve bağlantı bilgilerini: www.2helpU.com adresindeki İnternet sitesinden edinebilirsiniz.

Piller



Kullanım ömrü dolan pilleri atarken çevrenin korunması için gereken özeni gösterin. Pilleri yukarıda açıklandığı gibi çıkarın.

- ◆ Pilleri, uçları birbiriyle kısa devre yapmayacak biçimde uygun bir ambalaja koyun.
- ◆ Yerel geri dönüşüm birimine ulaştırın.

Teknik bilgiler

SC100			
Voltaj	Vdc	6	
Yüksüz akım	A	1,2	
Pil boyutu	Türü	LR06 (Kalem pil)	
Ağırlık	kg	1,5	

AB uygunluk bildirimi

SC100

Black & Decker, bu ürünün aşağıda belirtilen AB direktiflerine uygun olduğunu beyan eder:
89/336/EEC, EN 55014, EN 60335



Kevin Hewitt
Tüketici Hizmetleri Bölüm Direktörü
Spennymoor, County Durham DL16
6JG
Birleşik Krallık
31-01-2006

Garanti kapsamında talepte bulunmak için satıcıya ya da yetkili servise faturanızı göstermeniz gerekmektedir. Bu kılavuzda adresi bulunan yerel Black & Decker bürosuyla bağlantı kurarak size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Ayrıca, yetkili Black & Decker servislerinin listesini, satış sonrası hizmetlerine ilişkin tüm ayrıntıları ve bağlantı bilgilerini: www.2helpU.com adresindeki İnternet sitesinden edinebilirsiniz.

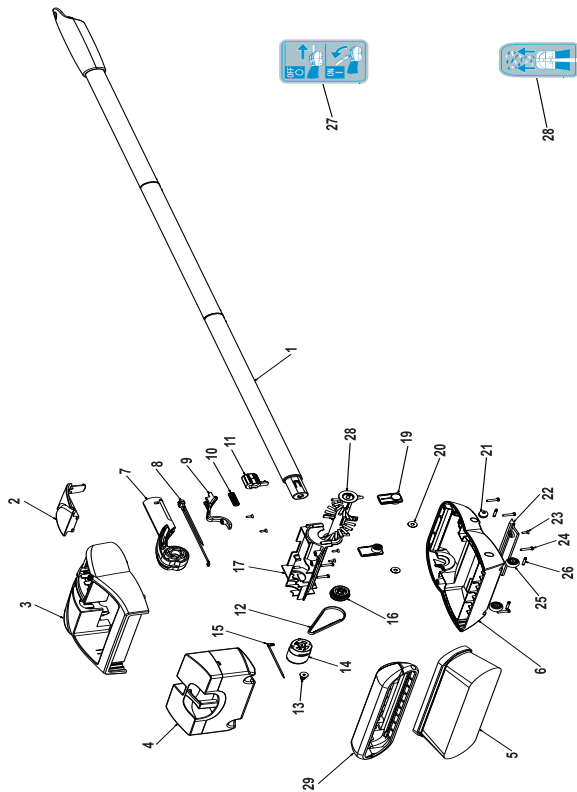
Garanti

Black & Decker kalitesine güvendiği ürünleri için seçkin bir garanti sunmaktadır. Bu garanti bildirimi yasal haklarınıza hiçbir şekilde zarar vermemekte, aksine katkı sağlamaktadır. Bu garanti Avrupa Birliğine Üye Ülkeler'de ve Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi'nde geçerlidir.

Bir Black & Decker ürünü, satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme, işçilik ya da standartlara uygun olmama nedeniyle bozulursa, Black & Decker arızalı parçaların değiştirilmesi, makul ölçüde aşınmış ve yıpranmış ürünlerin onarılması ya da bu ürünlerin müşteri için sağlanabilecek en uygun koşullarda değiştirilmesi garantisini vermektedir.

Aşağıda belirtilen koşullar garanti kapsamında değildir:

- ◆ Ürün ticari, mesleki amaçlarla ya da kiralama amacıyla kullanılmışsa.
- ◆ Ürün yanlış ya da dikkatsiz kullanılmışsa.
- ◆ Yabancı nesnelerle, maddelerle ya da kazayla ürüne zarar verilmişse.
- ◆ Black & Decker yetkili servisleri ya da servis elemanları dışındaki kişilerce onarılmaya çalışılmışsa.



Australia	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
België/Belgique	Black & Decker (Belgium) N.V. Campus Noord, Schaliënhoevedreef 20E 2800 Mechelen	Tel. 015 - 47 92 11 Fax 015 - 47 92 10
Danmark	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 30 Fax 36 94 49 01
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Τηλ. 210 8982630 Φαξ Service 210 8983285
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
Suomi	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh.: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100
Sverige	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel: 031-68 60 60 Fax: 031-68 60 80
Türkiye	İntratek Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş. Ortaklar Cad. No:19/2 80290 Mecidiyeköy / İstanbul	Tel. 0212 211 22 10 Faks 0212 266 33 03
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
Middle East & Africa	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlerens adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inköpsdatum
Imkjõpsdato
Indköbsdato
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Name ◆ Nom ◆ Nome
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Oνομα:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆
Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address ◆
Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆
Codice postale ◆ Postcode
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein
Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta
di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau?
◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como
regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta como
presente? ◆ Är verktyget en gåva?
◆ Er verkjøpet en gave? ◆ Er verktøjet en gave?
◆ Onko kone lahja?
◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nui

◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses
Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆
Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is
deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta
herramienta la primera de este tipo?
◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆
Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt
første B&D verktøy? ◆ Er dette ditt første B&D-
verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-

koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η
πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nui

◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del
rivenditore ◆ Adres van de dealer
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do
revendedor ◆ Återförsäljarens adress
◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse
◆ Jälleenmyyjän osoite
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



◆ Data protection act: Tick the box if you prefer
not to receive further information. ◆ Bitte
ankreuzen, falls Sie keine weiteren
Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne
souhaitez pas recevoir d'informations, cochez
cette case. ◆ Barrate la casella se non
desiderate ricevere informazioni.

◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen
informatie wenst te ontvangen.
◆ Señale en la casilla sino quiere recibir
información. ◆ Por favor, assinale com uma cruz
se não desejar receber informação. ◆ Vänligen
kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information.
◆ Vennligst kryss av dersom du ikke ønsker
informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden
såfremt De ikke måtte ønske at modtage
information.

◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua
vastaanottaa informaatiota.
◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε
να πάρετε πληροφορίες.

- ◆ GUARANTEE CARD
- ◆ GARANTIEKART
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ GARANTIEKARTE
- ◆ TARJETA DE GARANTÍA
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ CARTE DE GARANTIE
- ◆ CARTÃO DE GARANTIA
- ◆ TAKUKORTTI
- ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
- ◆ GARANTIBEVIS
- ◆ KAPTA EFTYHSHZ



English Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.	Português Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país. Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett fränkerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land. Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S. Venligst klip denne del ud og send fränkeret til Black & Decker i dit land.
Deutsch Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.	Svenska
Français Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.	Dansk
Italiano Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.	Suomi
Nederlands Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geadresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.	Ελληνικά
Español Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.	Μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.